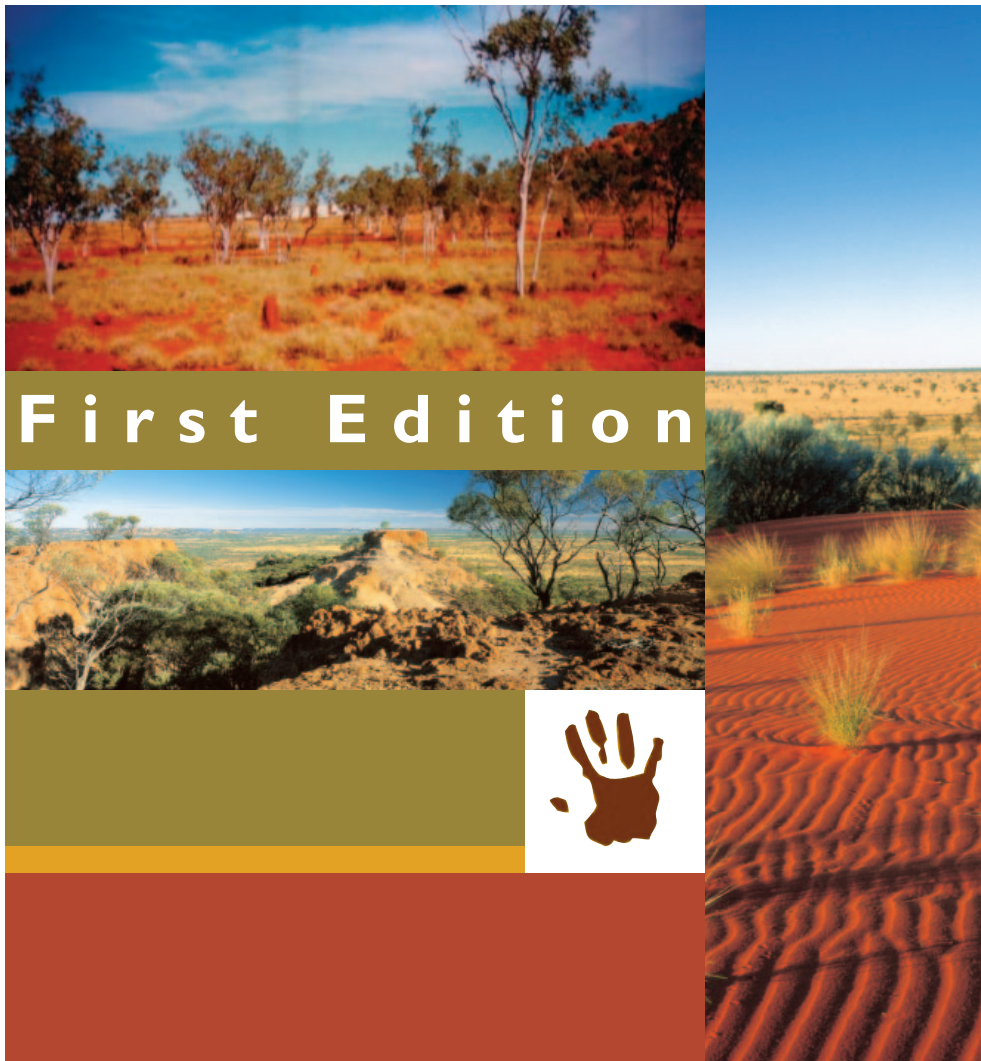


# KALKADON



First Edition

**L A N G U A G E**  
Pictorial Dictionary

culture tradition community  
kalkadoon language tribe life  
land culture tradition community  
kalkadoon language tribe life  
land culture tradition  
community kalkadoon language  
tribe life land culture tradition  
community kalkadoon language  
tribe life land culture tradition  
community kalkadoon language  
tribe life land culture tradition  
land culture tradition



culture tradition community  
kalkadoon language tribe life  
land culture tradition community  
kalkadoon language tribe life  
land culture tradition  
community kalkadoon language  
tribe life land culture tradition  
community kalkadoon language  
tribe life land culture tradition  
community kalkadoon language  
tribe life land culture tradition  
community kalkadoon language  
tribe life land culture tradition  
land culture tradition





# CONTENTS

Acknowledgements	page 2
Introduction	page 3
Kalkadoon People, Region and Language	page 3
Key to Pronunciation	page 4
Grammar notes	page 5
Nouns	page 6
Pronouns	page 7
Verbs	page 9
Other endings on Nouns and Verbs	page 10
Kalkadoon to English wordlist	page 12
English to Kalkadoon finder	page 62





# Acknowledgements

## Compiler/researcher

Kathrin Enoch

## Additional language assistance

Richard Smith

## Consultant linguists

Barry Blake

Gavan Breen

## Illustrations

Jenny Green, Jenny Taylor, Christine Bruderlin and IAD Press

## Cover art

Front: Picture courtesy of North Western Qld Cultural Heritage Council & Community Aboriginal Corporation

Back: Designed by Kathrin Enoch

## Funding

ICC – Indigenous Coordination Centre Mount Isa

DCITA – Dept of Communications, Information Technology and the Arts

(Commonwealth Governments Language Access Initiative Program)

*Grateful thanks are due to the Kalkadoon Aboriginal People for their support to reproduce so much valuable material.*



# Introduction

The words featuring in the dictionary were collected mainly from the people Barry Blake names in the 1969 grammar. By the time he published the 1979 grammar (A Kalkatungu Grammar) he had recorded about 100 hours of tape.

A basis for this pictorial dictionary was word lists prepared by a linguist Gavan Breen based on the compilation of Barry Blake.

The Kalkadoon language differs to neighboring tribe language, but do share the rules of grammar and dictionary features with other Australian languages.

With traditional customs abandoned, the essential link which binds the past to the present Kalkadoon people had broken down. This consequence has resulted in little or no attempt to restore the language.

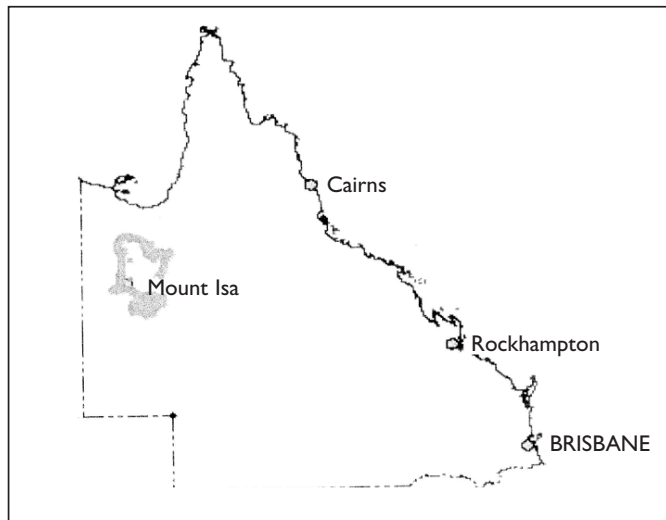
However, elders who retain the ability of pronouncing the language, with the aid of the Kalkadoon Pictorial dictionary and recorded materials may well be rejuvenated through developed workshops to enhance learning for Kalkadoon people, their children and other learners.

## Kalkadoon People, Region and Language

The Kalkadoons were a western Queensland tribe of Aborigines and are legendary for the battle against police defending their territory at 'Battle Mountain' in 1884. They had an aggressive reputation as warriors and in view of this fact it has been identified in studies around the world.

In addition to their lands being alienated and numbers reduced by the massacre and disease, the Kalkadoon as a tribe and their traditional way of life suffered.

However, the descendants of those who survived, inhabit the region of Mount Isa and surrounding areas (see *map below*), and are still known for their practice of culture and have continued connection to their land and country.



Kalkadoon also pronounced 'Kalkatungu or Kalkadungu' is an Australian Aboriginal language of the suffix type. This means letters are added to the end of a word to give its origin.

*Kalkutungu* is the careful pronunciation of the language name. It has often been spelt Kalkatungu, and it does often sound like that. The *u* on the end of the name is only pronounced lightly and hardly heard. That is why it is missing from the common spelling, *Kalkadoon*, which is an English-style spelling.

A lot of entries are written in reverse order, for example; *parrot, ringneck* instead of *ringneck parrot*, or *corroboree, type of* instead of *type of corroboree*. This is because *parrot* and *corroboree* are the significant word and we want it to appear in the English alphabetical list, and because it's the word people are more likely to look for.

There are a lot of entries with *to*, like *make, to*. This could be changed to *make* or just *make*.

**There is a lot more to Kalkadoon grammar than what we have been able to give here - whole books have been written about it. We hope this will help you to start making simple sentences in the language.**



# Key to pronunciation

## **a**

Like a in about, or u in cut. Between sounds that are written with a j or y (y, tj, ny, ly) it is more like a in cat; for example, in yanyi.

## **i**

Like i in hit or middle

## **k**

Not as strong as English k, between k and g. Kami is a bit like gummy.

After ng it is more like g.

English has two sounds, k and g, but Kalkutungu has just the one, written k, that might sound more like k or g to an English speaker.

## **l**

As in English

## **lh**

Like l but with the tongue touching the tips of the front teeth.

Like the sound in 'pull them' when you run the ll sound and the th sound together.

## **ly**

Like the lli in million.

## **m**

As in English

## **n**

As in English

## **ng**

Like in English bungler.

It often comes at the beginning of a word, which it never does in English.

Practise saying bungler but holding on to the ng sound.

Then try breaking the word in the middle of the ng sound - bung nger.

## **nh**

Like n but with the tongue touching the tips of the front teeth.

Like the sound in 'seen them' when you run the n sound and the th sound together.

## **ny**

Like in English canyon or Tanya.

## **p**

Not as strong as in English; between p and b.

After m it is more like b.

English has two sounds, p and b, but Kalkutungu has just the one, written p, that might sound more like p or b to an English speaker.

## **r**

Like in Australian English

## **rl**

Like l, but with the tongue curved back so that it touches the roof of your mouth further back than when you say l.

Like in an American pronunciation of curl.

## **rn**

Like n, but with the tongue curved back so that it touches the roof of your mouth further back than when you say n.

Like in an American pronunciation of burn.

## **rr**

Like a rolled r, but only a short roll.

## **rl**

Like t, but with the tongue curved back so that it touches the roof of your mouth further back than when you say t.

Like in an American pronunciation of hurt.

## **t**

Not as strong as in English; between t and d. After n it is more like d.

English has two sounds, t and d, but Kalkutungu has just the one, written t, that might sound more like t or d to an English speaker.

## **th**

Like t but with the tongue touching the tips of the front teeth.

Like the sound in 'got them' when you run the t sound and the th sound together.

Not much like English th.

## **tj**

Like ty in 'got you'.

A bit like tch in butcher but with much less hiss.

## **u**

Like u in put or oo in foot.

## **w**

As in English.

## **y**

As in English

Note that ng is like in bungler, not like in hunger.

The sound in the middle of hunger would be written ngk.

Words are always pronounced with the strongest stress on the first syllable. So, for example, kapani rhymes more with 'company' than with 'a bunny'.



## Grammar notes

Most of the words in the Kalkadoon language (and in most languages) are what we call nouns. These are words like, in English, man, horse, virus, house, hill, river, star, air, rain, job, responsibility, sickness, dream — words that name a creature (including people), thing, substance, state or concept. Anything you can talk about. The class of nouns is continually growing; people are making up new nouns all the time, like telco and agreeance, and some of them catch on and some don't. The next biggest lot of words is the verbs. These are the doing or being words — words you can put ing on the end of, like walk, talk, fight, suffer, die, imagine. This class grows, too, but not so fast. The third biggest in English is adjectives, words that describe, like blue, big, round, complicated, ugly. However, in Kalkadoon, and many other Australian languages, these behave exactly like nouns and can be lumped together with them. There are several small classes of words, that never grow, and the most important of these is the personal pronouns, like I, me, you, he, she, it, him, her, we, they and a few others. The small word classes of Kalkadoon will be introduced below.

The dictionary has all the words we know of the language, but you can't make sentences in the language by just putting these words together. There are rules about how to put words together, and, most importantly, there are a large number of endings that can be put onto words to show how they relate to other words in a sentence. We have endings in English too; for example, there is a word 'walk', which is a verb, and when we are using it we often put endings on it: walks, walking, walked, walker. Kalkadoon has endings like that too, but it has many more than English. Another way we can show how words in a sentence relate to other words in the sentence is by using words — mostly little words — like of, in, at, on, to, from, between, alongside. The Kalkadoon language doesn't have many words like those, but instead it uses endings. So, for example, kua is 'river', kuapia is 'at the river',

kuaanha 'to the river', kuapiangu 'from the river', kuangii 'along the river, kuanginha 'towards the river', kuayan 'having a river', kuaiti 'not having a river', and so on.

Because of the endings that show how words fit into a sentence, the order of words is not as important in speaking Kalkadoon as it is in English. In English 'The man bit the dog' has a quite different meaning than 'The dog bit the man', but in Kalkadoon the word for the 'doer' normally has a special ending (or in the case of some pronouns, a special form), and it is that, and not the position at the front of the sentence, that tells the hearer which one did the biting. However, there are preferred ways of ordering the words. One preference is to put a pronoun in second place, and another is to put the verb last. So:

Martuyu ngai nanga 'Mum saw me', and  
Martu ngathu nanga 'I saw mum'.

Remember, though, that the basic meaning would not change if you changed the order of the words. So Ngathu martu nanga, or Ngathu nanga martu, or Martu nanga ngathu, or Nanga ngathu martu, or Nanga martu ngathu would all mean 'I saw mum'. In every one of these, the fact that 'I' is ngathu and not ngai means that I am the one who did the seeing.

Often instead of having single words fitting into a sentence we have phrases with two or more words. For example, in

Tjipai thukuyu ngai itjanha 'This dog bit me' the first two words, meaning 'this dog' count as a unit and so we can still say the pronoun ngai is in second place. If one of the words in the phrase describes a noun (corresponding to an adjective in English), this goes after the noun. So we say tjaa thuku 'this dog' and ngatji thuku 'my dog' but 'big dog' is not yaun thuku but thuku yaun, like saying 'dog big'.

If a sentence is a question, the question word (like 'what?' or 'who?' or 'why?') normally comes first.



# Nouns

You will notice that in 'Mum saw me' the word for mum, *martu*, has an ending on it. This is called an ergative suffix, and it is used on a noun in a sentence like this where someone or something does something to someone else or something else, to show which one is doing it. The same ending was on the word for dog, *thuku*, in the other sentence above, about the dog biting me. The ending is not always *yu*; it usually depends on what the ending of the word is, and sometimes on what sort of word it is (for example, a kinship term or family word like mother). The various ergative endings are as follows:

a] On a kinship term ending in *u* the ending is *yu*, as for *martu* 'mother' above;

on a kinship term ending in *a* or *i* the ending is *i*, so *kurla* 'father' with the ending is *kurlai*, and *pupi* 'mother's brother' with the ending is *pupii*;

b] On a word of two syllables ending in a vowel (*a*, *i*, *u*) and containing a nasal sound (*m*, *n*, *nh*, *ny*, *rn*, *ng*) followed by a stop sound (*p*, *t*, *th*, *tj*, *rt*, *k*) the ending is *ku*; for example *kunka* 'stick' with the ergative ending is *kunkaku*;

c] On other words of two syllables it is *ngku*, so *kupu* 'spider' becomes *kupungku*;

on longer words ending in a vowel it is *thu*, so *matjuma* 'kangaroo' becomes *matjumpathu*;

d] On words ending in *n* or *l* it is *tu*, so *kalpin* 'young man' becomes *kalpintu*;

e] Words ending in *t*, the *t* is replaced by *rtu*, so *utingat* 'emu' becomes *utingartu*;

f] Words ending in *yn*, the *yn* is replaced by *ntju*, so *mulpiyn* 'parrot' becomes *ulpintju*.

There are some very common words which don't

follow these rules, and these are listed below.

The ergative ending is also used for an instrument — the thing you use to do something with.

For example:

*Makathi ngai pintjatinha kankarithu*

*'I cut my hand with a knife' (literally, hand I cut-self knife-with) the instrument, kankari 'knife' has the ending thu.*

Other main endings are:

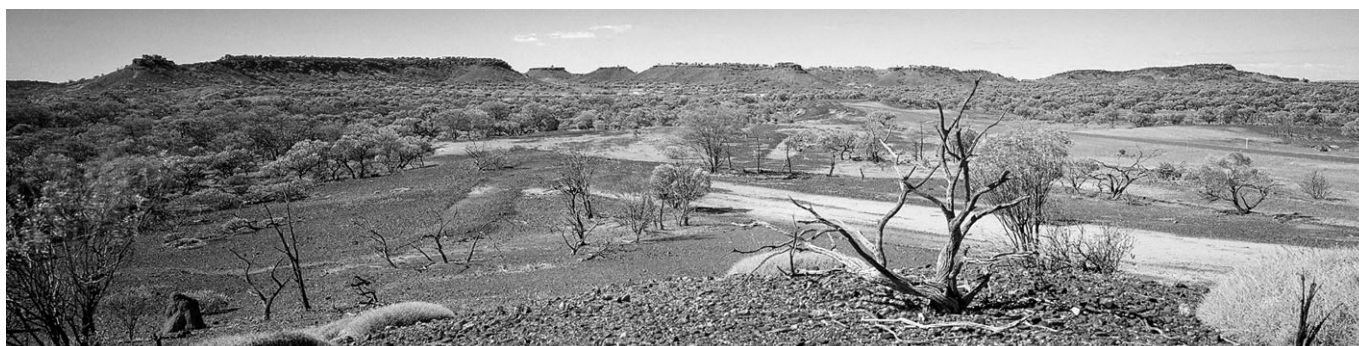
Locative, saying where something is or who somebody is with: *thi* on words of more than two syllables ending in a vowel, and *pia* on all other words, so *Paimarrathi* is 'at Cloncurry (Paimarra)' and *nhautpia* 'with a child (nhaut)';

Dative, saying who for or what for or whose: *ku* on words ending in a consonant and if the word ends in a vowel you repeat the vowel, so *kalpinku* is 'for the young man (kalpin)' or 'the young man's' and *kurlaa* is 'for father (kurla)' or 'father's';

allative, saying where to: *nha* added to the dative ending, so *taunkunha* is 'to town (taun)' and *kuaanha* is 'to the river (kua)';

Ablative, saying where from: *ngu* added to the locative ending, so *Paimarrathingu* is 'from Cloncurry' and *mangarnaanpiangu* 'from the doctor (mangarnaan)';

Some words that don't follow the rules are listed here, with the nominative form (no ending) in the first column, ergative in the second, locative in the third, dative in the fourth and English in the fifth.





<b>Nominative</b>	<b>Ergative</b>	<b>Locative</b>	<b>Dative</b>	<b>English</b>
maa	maathu	maatha	maatji or maatjuwa	food
ati	atinthu	atintha	atintji or atintjuwa	meat
ntuu	ntuuku	ntuuka	nturuu	hole
muu	mulhu	mulhu	muruu	camp
kuu	kuungku	kuungka	kuuya	water
utjan	utjantu	utjanta or utjanpia	utjanku	fire
yurru	itii	yurrngu	yurrku	man
thuku	thukuyu	thukungu	thukuu	dog
yaun	yauntu	yaunngu	yaunku	big
maltha	malthai	malthapia	malthaa	mob
kantha	kanthaa	kanthiia	kanthaa	head
antha	anthaku	anthiia	anthaa	mouth
munthu	munthuku	munthiia	munthuu	face
kunkuyu	kunkuyurlu	kunkuyungu	kunkuyuu	child

## Pronouns

Some forms of the personal pronouns are now listed. The English meanings of the nominative forms are given at the top of each column and the different forms of the Kalkadoon pronouns below.

	<u>I</u>	<u>you</u>	<u>he, she, it</u>
<b>Nominative</b>	ngai	nyini	lhaa, pakai
<b>Ergative</b>	ngathu	nyinti	lhii
<b>Locative</b>	ngaingu	nyiningu	alhangu
<b>Dative</b>	ngatji	nyunku	alhaa, pakaya
<b>Allative</b>	ngatjinha	nyunkunha	alhaanha
<b>Ablative</b>	ngainguangu	nyininguangu	alhanguangu

	<u>we two</u>	<u>you two</u>	<u>they two</u>
<b>Nominative</b>	ngalhi	mpaya	puyu
<b>Ergative</b>	ngalhii	mpayai	puyuyu
<b>Locative</b>	ngalhingu	mpayangu	puyungu
<b>Dative</b>	ngalhii	mpayaa	puyuu
<b>Allative</b>	ngalhiinha	mpayaanha	puyuunha
<b>Ablative</b>	ngalhinguangu	mpayangangu	puyunguangu

	<u>we (more than two)</u>	<u>you (more than two)</u>	<u>they (more than two)</u>
<b>Nominative</b>	ngata	nhutu	thina
<b>Ergative</b>	ngatai	nhutuyu	thinai
<b>Locative</b>	ngatangu	nhutungu	thinangu
<b>Dative</b>	ngataa	nhutuu	thinaa
<b>Allative</b>	ngataanha	nhutuunha	thinaanha
<b>Ablative</b>	ngatanguangu	nhutunguangu	thinanguangu



The next list gives forms of the demonstratives — words with meanings ‘this’ and ‘that’. The ‘that’ (or ‘those’ if there is more than one) demonstrative, based on paa, refers to someone or something that is relatively far from the speaker. There are two translated with ‘this’ (or ‘these’); the one based on tjaa (or sometimes tjipa) refers to someone or something close to the speaker, and the one based on nhaa is in between the other two.

	<u>this</u>	<u>this</u>	<u>that</u>
<b>Nominative</b>	tjaa	nhaa	paa
<b>Ergative</b>	tjipai	nhai	pai
<b>Locative</b>	tjangkaathi	nhangu	pangithi
<b>Dative</b>	tjipaa	nhau	pau
<b>Allative</b>	tjipaanha	nhaunha	paunha
<b>Ablative</b>	tjangkayangu	nhanguwangu	pangu
	<u>these two</u>	<u>these two</u>	<u>those two</u>
<b>Nominative</b>	tjaawatikaya	nhaawatikaya	paawatikaya
<b>Ergative</b>	tjaawatikayarlu	nhaawatikayarlu	paawatikayarlu
<b>Locative</b>	tjaawatikayangu	nhaawatikayangu	paawatikayangu
<b>Dative</b>	tjaawatikayaa	nhaawatikayaa	paawatikayaa
<b>Allative</b>	tjaawatikayaanha	nhaawatikayaanha	paawatikayaanha
<b>Ablative</b>	tjaawatikayanguwangu	nhaawatikayanguwangu	paawatikayanguwangu
	<u>these (more than two)</u>	<u>these (more than two)</u>	<u>those (more than two)</u>
<b>Nominative</b>	tjaamiakaya	nhaamiakaya	paamiakaya
<b>Ergative</b>	tjaamiakayarlu	nhaamiakayarlu	paamiakayarlu
<b>Locative</b>	tjaamiakayangu	nhaamiakayangu	paamiakayangu
<b>Dative</b>	tjaamiakayaa	nhaamiakayaa	paamiakayaa
<b>Allative</b>	tjaamiakayaanha	nhaamiakayaanha	paamiakayaanha
<b>Ablative</b>	tjaamiakayanguwangu	haamiakayanguwangu	paamiakayanguwangu

Another list we need is a list of forms of interrogative pronouns. These are words that mean ‘who?’ (and ‘whose?’ and ‘who with?’ etc.) and ‘what?’ (and ‘what for?’ and ‘from what?’ etc.). The word for *where?* is included here too, although it is not really a pronoun.

	<u>who?</u>	<u>what?</u>	<u>where?</u>
<b>Nominative</b>	nhani	nhaka	
<b>Ergative</b>	nhantu	nhakathu	
<b>Locative</b>	nhaningu	nhakathi	arrakathi
<b>Dative</b>	nhanku	nhakaa	
<b>Allative</b>	nhankunha	nhakaanha	arrakanhi
<b>Ablative</b>	nhaninguwangu	nhakathingu	arrakangu

The dative of ‘what?’, nhakaa? ‘what for?’, is the most common way of asking ‘why?’.

In Kalkadoon there are also two sets of personal pronouns called bound pronouns. These are shortened forms of the pronouns that are added to the end of other words instead of being separate words. These follow a different system from the other pronouns, and also the nouns. I won’t say more about these here, because they will complicate things too much for people who are just beginning to learn the language.

# Verbs

The second major class of words is verbs, and these have a completely different set of endings than those used for nouns and pronouns. These endings give us information about the time — is something happening now (present tense), or before (past tense), or not yet (future tense), is it definite or just a possibility, is it telling someone to do something (imperative), is it something that happens all the time (habitual), etc.

There are two large groups of verbs, and a number of others that don't fit in either group. One group comprises intransitive verbs, which are verbs that don't need the ergative form to express the one that does the action but use the nominative form, and the other major group is transitive verbs which involve someone/something that the action is done to as well as the one that does it, and do require the ergative form.

Examples of intransitive verbs are:

ingka - 'go'	ini - 'stay'
thuna - 'run'	iti - 'go back'
ara - 'go in'	nu - 'lie down'
watharra - 'come out'	yuu - 'go up'
ulhi - 'die'	tjurnpa - 'jump'
rumpi - 'be afraid'	

Examples of transitive verbs are:

itjai - 'bite'	rukupii - 'swallow'
lhai - 'hit, kill'	intjii - 'chop'
ngkai - 'send'	pintjii - 'scratch'
unpii - 'take'	itintii - 'bring back or send back'

The present tense form of those verbs is the same as the form that is written here; there is no special ending:

Thuat tjaa ntuuka ara *'The snake is going into the hole'*.

The past tense ending is nha:

Thuat tjaa ntuuka aranha *'The snake went into the hole'*.

The future tense ending is mi:

Thuat tjaa ntuuka arami *'The snake will go into the hole'*.

The potential ending (might) is mia:

Thuat tjaa ntuuka aramia *'The snake might go into the hole'*.

The imperative ending (giving an order) is ya after a or u, and a after i:

Ntuuka araya! *'Go into the hole!'* Ngithi inia! *'Stay here!'*

Some transitive words that are a bit irregular because sometimes the i of the ti ending can be left out include: ithiti - 'throw', wathukati - 'dig', kaikati - 'make', pati - 'tell'. These replace the i with a in the imperative form.

Some verbs ending in mai change the mai to mia in the imperative.

For example, thumai is 'break' and thumia! is 'break it!'.



Other words like this are:

ngulurrai - 'catch hold of, grab' nganthamai - 'look for'

ngkumai - 'look for, find' itjamai - 'laugh'

Some forms of some other irregular verbs are listed below.

<u>present</u>	<u>past</u>	<u>future</u>	<u>imperative</u>	
give	anyi	anya, anga	angi	awa
see, look	nanyi	nanya	nangi	nuwa
eat	ari, arima	arimu	arimi	ala
take out, take off	tjai	tjainha	tjami	tjiila
spear	ngkaaya, ngkaama	ngkaainha	ngkaami	ngkaaila
rub	maii	maiinha	maimi	maila
sharpen	ntiai	ntianha	ntiami	ntiila

## Other endings on nouns and verbs

There are some other endings that go on words to change their meanings or to convert them into another type of word. The main ones are listed here, with examples.

'Having' yan or aan or an	ngunkut - 'a cold'
yuku - 'spear'	ngunkurraan - 'having a cold'
yukuyan - 'having a spear'	

(Words ending in t change it to rr when a vowel comes after.)

Ngai laa puthurraan tjurtuyan 'I have a good car' (puthut 'good', tjurtu 'car')	
'Not having, lacking' - iti	marli - 'tongue'
maa - 'food'	marliiti - 'not having a tongue' "lost your tongue"
maaiti - 'without food'	

'Times' - nguyan	maltha - 'many'
lyuati - 'two'	malthanguyan - 'many times'
lyuatinguyan - 'twice'	

Turning a verb into a noun, ntjit	
itjai - 'bite'	lhaintjit - 'killer'
itjaintjit - 'biter, something that bites'	kanimai - 'tie'
lhai - 'hit, kill'	kanimaintjit - 'policeman'
'Other' - ngarra	pirlapirlangarra - 'the other child'
pirlapirla - 'child'	pirlapirlangarrathi - 'with the other child'
'Two' - wati (or ati after u)	pupi - 'mother's brother'
yurru - 'man'	pupiwati - 'two brothers of mother'
yurruati - 'two men'	

See also the table of demonstratives for other words containing (w)ati.

'More than two' - mia
yurrumia - 'men'
pipimia - 'mother's brothers'

See also the table of demonstratives for other words containing mia.



To convert a word into a transitive verb, punii, which means something like 'make' or 'cause'.

pilthi - 'soft'

pilthipunii - 'mash, squash' (make soft)

yarrka - 'far away'

yarrkapunii - 'put a long way away'

kaki - 'a wound, a sore'

kakian - 'sore, wounded' (having a wound or sore)

kakianpunii - 'hurt someone, wound someone'

To convert a word into a transitive verb (another way), mai, which has a similar meaning to punii.

rumpi - 'be afraid'

rumpimai - 'frighten'

kani - 'a knot'

kanimai - 'tie'

antha - 'mouth'

anthamai - 'put a hole in'

To convert a word into an intransitive verb, thati or ati, which means 'become' or 'be'.

maltha - 'many, mob'

malthathati - 'become numerous'

kupangurru - 'old man'

kupangurruthati - 'become old (man)'

yarrka - 'far'

yarrkathati - 'be a long way off'

pirrinha - 'up, above'

pirrinhathati - 'grow up'

yaun - 'big'

yaunati - 'grow big'

To convert a verb into a form that means 'doing something to yourself' or 'doing something to one another', ti. This makes a transitive verb into an intransitive verb:

thua - 'cut'

thuati - 'cut yourself', or 'cut one another'

Makathi ngai thuatinha - 'I cut my hand'

lhai - 'hit'

lhati - 'hit yourself or one another'

Paawatikaya matjumpaka lhati thapantuthu - 'Those two kangaroos are kicking one another'. ('kicking' = 'hitting with the feet'.

See below for a note on the ka on the end of matjumpa.)

anyi - 'give'

anyiti - 'give one another' (or 'give yourself')

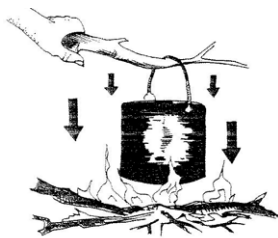
pintji - 'scratch'

pintjiti - 'scratch yourself' (or 'scratch one another')

The ending ka is very common and can be added to any word, but does not seem to have any clear meaning. There is an example of it added to matjumpa 'kangaroo' in the sentence a few lines up.



This is a Kalkadoon to English alphabetical list. To get additional information on the English words look them up in the English to Kalkadoon finder toward the end of dictionary.



**aarl** – put, to; place, to: put down  
Ngathu nhaa ngithi aarl wanta mitaka.  
*I'm putting it here, don't take it.*

**ai** – eat, to  
see *ari*

**aili** – eat, to  
*antipassive*, see *arili*



**akai** – kiss, to  
Ngawa ingkayau ainaka.  
*Come here, I want to kiss you.*

**akai** – pat, to  
Puthurra akayaka.  
*Pat it gently.*

**akati** – kiss one another

**ala** – eat!  
see *ai, ari*



**alampa** – saltbush

**alha** – he, she  
see *grammar*



**alhi** – we two, see *grammar*

**alinuku** – chin

**almia** – squeeze!  
*Recorded only in imperative.* Root could be *almi* or *alma*.

**altjit** – sweat  
Altjirtu ngaika intji  
*I'm sweating*

**amathuma** – cross over (creek)

**ampu** – another  
amputjaa  
*another close*  
ampungarra  
*another*  
ampupaa  
*another far*

**angi** – give (future)

**angkai** – push, to; push along, push into

**angkitja** – handkerchief (English)

**antha** – mouth

**antha mita** – answer!

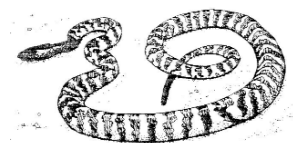
**antha pintjarra** – too much mouth, too much cheek  
*Used of a dog 'too much barking'*  
*compare makathi pintjarra.*

**anthaarti** – light a fire

**anthai** – win, to

**anthakamai** – shut in, shut  
Anthakamia tjaa anthaka  
*Shut the door!* see *kati*

**anthakati** – shut in, bury  
see *kati*



**anthakurlayangu** – python

**anthamai** – answer, to  
Ngai kuntu anthamangi  
He didn't answer me

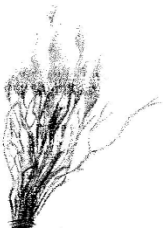
**anthamputi** – pick up in the mouth or beak

**anthamurtuthati** – congregate, flock, to  
also anthamurruthati

**anthangaltha** – chin

**anthangkai** – pour, to  
Kuu tjaaka waterbag-thingu anthangkai  
Water poured from the waterbag

**anthanhaintji** – fill up



**anthanhulu** – flame



**anthanta** – open the mouth



**anthanti** – ache  
kantha ngai anthanti  
I have a headache

**anthapirnkut** – chin  
also given as 'mouth'

**anthathama** – stop doing something

**anthathui** – light a fire

**anthathumai** – quieten

**anthaumuyan** – barb (on spear)

**anthaurunha** – sneak along, sneak up on



**anthayuu** – rise (of river)

**anthiangerra** – opposite  
ngaika ingkanha thaunkunha kanimaintjit ingkanha  
anthiangerra  
I went to town and the policeman was coming the  
other way,  
alhanginha anthiangerra  
opposite him

**antu** – girl  
Roth: girl (at first sign of puberty)

**anya** – give  
past tense of anyi

**anyi** – give

**anyiti** – give one another, exchange, swap  
also antipassive of anyi

**apii** – sing, to



**ari** – eat, to



**arili** – eat, to



**arnka** – ill, to be

**arnka kanthaa** – headache, to have a





**arnpa** – gather, pick, get

**arra** – enter, go in

**arraka** – where

not a common form; see also *arraka kiangu*

**arraka kiangu** – what kind of?

*arraka kiyangu*

*What sort?*

*arraka kiangu tjaa nyunku?*

*What's yours like?*

*arraka kiangu tjaa nyunku yuku urlkuurri?*

*How long is your spear?*

**arrakangu** - where from?

**arrakanhi** – where to?

**arrakathi** – where (at)?

**arranti** – insert, put in

*Arrantitjamia kuluuthu!*

*Dress him!*



**arrkun** – fight, battle

**arrkunaan** – aggressive, wild, 'sulky', 'savage'

**arrkunaanati** – aggressive or wild, to get

**arrkuntu** – aggressively, in anger

*Nyini lhayinhampan yurru arrkuntu*

*You are hitting the man savagely.*

**arta** – put (it) down!

imperative of *artii*



**artii** - fall (of rain)

**artii** – put down

**artii** – land (of plane)

**artii** – bear, give birth to

**artii** – lay an egg

**artii wamilhathi** – dream, to

**artintha** - tooth

**athangarra** – own: on one's own, by oneself



**ati** – meat, game (creatures)

*wakanit inia atithungu ana watarra, ati.*

*Be quiet because of the birds, lest they fly way, the birds. lit. 'meat eater'*



**ati aintjit** – bandicoot

**atintji lhaintjit** – butcher

**Auka** – Mt Cuthbert

**awa** – give! (imperative)

**ayat** – one

**ayatku muruu** – one country, to be of;  
'all one country'

**ayatnguyan** – once, on one occasion

**ayatnha** – one, single, only, alone





**ayatnha....ayatnha** – on the one hand....on the other hand

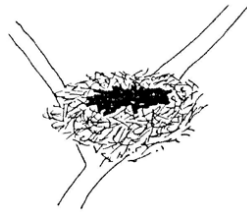
**ayatpia** – together, to be

**ayatpia punii** – together, to put



**ikan** – wild honey, sugarbag, sugarbag bee

**ikanhi** – know (person, fact), to



**ikat** – nest

**ilakirri** – song for getting woman

**ilirrati** – cool, cold, to become



**ilit** – cool, cold, cold season

**ilitpunii** – cool, to

**ilthi** – afraid

**ilthinhaanati** – afraid

**ilya** – today

**ilya wartangka** – last night

**ilyangu** – new

**ilyangunha** – soon

Pirlapirla tjaa artii ilyangunha putuyan tjaa  
She's going to have a baby soon; she's pregnant.

**ima** – hunt, to

**ingalyingkayangu** – plant type, leguminous

**ingka** – go, in

**ingkia** – blunt



**ingki-ingki** – bag, dilly; string bag

**ini** – remain, stop, to; to stay,  
see grammar



**inpikurtu** – orange, wild

**coolibah**



**intapulumpuluma** - coolibah(1), ironwood (1)



**intha** – ear

**inthakayarapunii, inthakayapunii** – forget, to

**inthakayarati, inthakayati** – forget, to

**inthamari** – boomerang, hooked



**inthanu** – listen

**inthayan yalkapari** – ear-having, used to  
describe a hooked boomerang





**intji** – chop, cut through

**intji** – hit with a missile

**intji lhai** – sneeze

**Intjilantji** – Yintjilantji (people)

**intjiti** – paint oneself

**inyalngu** – fresh

**ipal** – name

**ipal artii** – make up name for

**ipurana** – soak, well



**ipurru** – knee



**ira** – white ant

**iratji, irairatji** – woman, young

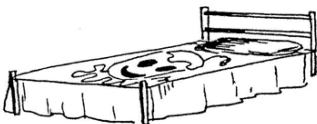
*Roth: woman after first initiation*

**irliparri** – lizard, carney

**irlpu** – melon, paddy melon

**irrangkal** – kangaroo-teeth ornament

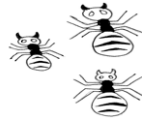
**irriila** – vagina



**ithapi** – bed

**ithapi utantiitji** – saddle

**ithi** – alive



**ithi** – ant

**ithiti** – throw, to

**iti** – back, go

**itii** – man (ergative)

**itinti** – back, take; bring back



**itjai** – bite, to



**itjaintjit** – insect-like creature, biter, crawly-bitey

**itjamai** – laugh at

Tjaa itjamainha ngatji

He laughed at me.



**itjarta** – spear, hook

**itjingata** – bone worn through nose



**itjintji** – nose

**itjintji na** – nose: turn one's nose at,

cock one's nose at

**itjintji thalathala** – flat nose

**kaanta, kaarnta** – flow, to

**kaanta, kaarnta** – go away, depart

**kaantha** – swim

**kaanthu** – penis



**kaanthu** – tail

**kaanthupiangu** – man with subincised penis  
*Roth only, word not recorded*

**kakati, karrkati** – cover oneself up

**kaki** – wound, sore

**kakian** – wounded, crippled

**kakianpuni** – wound, to



**kalatja** – coolibah tree, bark of which was used to  
cook tobacco



**kalhikalhi** – knife, stone

**kali** – whatever, I don't know,  
Kali nhanku tjaaka kuntu ngathu ikanhi.  
*I don't know whose it is.*

**kalia** – bitter, salty

**kalia** – alcohol

**kalingungkanha** – whatever, I don't know



**kalkangu** – bream, black



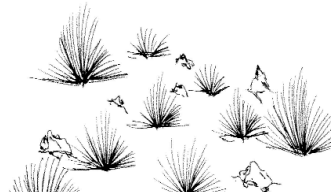
**kalkatu** – bandicoot

**kalkutungu** – Kalkadoon people and language

**kalpin** – man, young



**kalpingurru** – boy



**kalpuman** – grass, type of

**Kalpurru** - Boulia

**kalurru** – left hand

**kamai** – hold onto, hold back

**kampungu** – stone, white

**kampungu** – knife made from white stone

**kanamarralakia** – Southern Cross

**kanga** – alcohol, poison

**Kangilangu** – kin: section name

**kanimai** – tie up, tie together



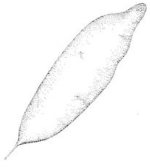
**kanimaintjit** – policeman

**kanimantiitjit** – leash





**kankari** – *knife*



**kankui** – *potato, native*

**kantayu** – *box, man wears over penis*

**kantha** – *head*

**kantha ithiti** – *knock over; throw down*

**kantha kirrankirran** – *bald*

**kantha lha** – *hit on head, to hammer*

**kantha malapala** – *bald*

**kantha ngkiki** – *headache*

**kanthaarnka** – *lame*

**kanthamara** – *hairnet*



**kanthamarntu** – *top of hill*

**kanthangamangama** – *breast possibly 'nipple'*

**kanthapiarrati** – *duck down*

**kanthapirrinhathati** – *grow up*

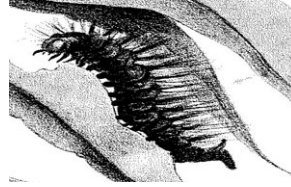
**kanthapitjarra intjii.** – *split (a log)*

**kanthapunii** – *put down, to*

**kantharra** – *dive!*  
*imperative of kantharri*

**kantharri** – *dive, to*  
*kantharri kuungku*  
*to dive into water*

**kanthathaku** – *tree, prickly; bottle tree*



**kanthathaku** – *caterpillar*



**kanthauru** – *head: lower the head*  
*used of someone hiding, and of a goat butting*



**kantjali** – *hang (intrans)*

*Marli kantja*

*tongue hanging out (of panting dog)*

*Thakamuntu tjaa kantjali yararrithu*

*The possum is hanging by his tail.*



**kantjali** – *leaf*

**kantu** – *yam, type of yam*

**kanyit** – *grass, seeds used for flour*

**kapani** – *hunt; to go hunting, follow*



**kapaninti** – take hunting



**kapara** – grub, edible

**kapu** – coals, hot ashes

**kapua** – penis, tail

**kapurru** – paint

**kaputhati** – ashes, become

**karapulu** – vagina



**karla** – grasshopper

**karlaa** – spring (of water)

**karlaa, karlarra** – neck

**karlakarla** – cormorant, shag

**karlara thuti, karlaa thuti** – drown, to (intrans)

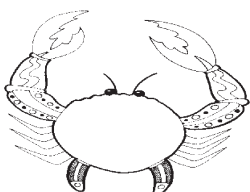
**karlara tjumpunpuni** - block one's throat  
(of a cold)

**karlii** – clean, to; to wipe

**karlu** – rat, native

**karlurru(ngu)** - left hand  
also kalurru

**karnku** - boy  
boy old enough to go to school



**karntat** – crab



**karntat** – scorpion

**karrakutjungu** – hailstones

**karrapa** – duck; black

**karrapulu** - hailstone



**karrau** – female animal

**karrayau** – widow

**karri** – wipe, rub, whet, wash, clean

**karrimingu, karrimin** – hook of woomera

**karrintii** – carry, to



**karrkanyi** – eagle

**karrkati** - see kakati



**karrkuru** – perch (fish)

**karruali** – puggaree, red

**karruali** – south

**kartakurlu** – small, little,  
see also katjakurlu

**kartapi** – fishing line, fish hook  
given as both fishing line and fish hook

**kartul** – grey hair



**kartulaan** – grey haired

**kartulaanati** – grey haired, to become

**kathakatha** – debris from flood

**kathipirna** – bone used for pointing the bone



**kathit** – grass

**kathungarra** – dust

**katii** – cover, to

Kanhangamangama katia yanyingkungu.  
Cover your tits from the white man.

**katii** – bury, to

**katja** – dew, moisture

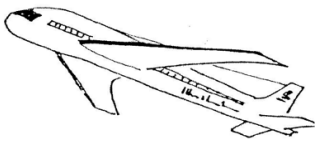
**katja** – small, little,  
usually *katjakurlu* or *katakurlu*

**katjakan** – having a joey  
used of a kangaroo

**katjakurlu** – small, little



**katjapi** – kite-hawk



**katjapi** – aeroplane

**katjarra** – pox

**katjarra** – girl



**katji** – friend

**kawun** – dress, (English: gown)

**kia** – that: like that, like so in some direction  
or other, in some way or other; in this  
direction/way (with other means such as gesture  
to indicate which particular direction/way), like  
so, somewhere or other  
Nyinika utja punpapunpati kiyaka arrjunku.  
You're just talking like that for a fight.

**kia** – similar to like  
ngayi kia  
like me.

**kiakatii** – make, to

**kialakia** – way: that way

**kialparri** – lancewood

**kialparri** – east

**kiangu** – same, equal  
kiangu ngalhika  
We are the same (in age)

**kianguthungu** – that: because of that  
Kianguthungu nyini ngathu patinha.  
That's why I told you.

**kiaparri, kiapari** – chestnut (of horses)

**kiapi** – itchy, to be  
Kantha ngai kiapi ulungkungu  
I itchy longa head from louse.

**kikawarra** – sand

**kiki** – cake (English)

**kikimpuni** – kick (English)



**kilakila** – galah

**kilatha** – glasses (English)

**kilaurru** – galah

**kili** – tear, hole

**kilian** – leaking, torn



**kilya** – poison

**kilya** – corroboree, type

**kilyakilyama** – tickle, to



**kinawari** – girl

**kinthi** – vagina



**kinti wathuwathurra** - chook

**kintja** – female

**kipulyu** – whistler duck  
widespread word

**kirrankirran** – bald

**kirrapu** – vagina



**kitikiti** – number, large; crowd, swarm

**kitjikapua** – hair on body  
underarm, pubic or both; meaning not clear

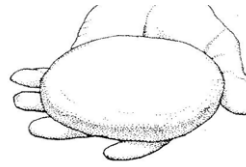
**kitjipurlu** - armpit

**kitjitjipapa** – water hen

**kua** – creek, sand  
kualha by the creek

**Kua, Kuamalku** – Goa  
(people and language)

**kuia** – stretch, to (intrans)



**kuirla** – stone for grinding

**kuka** – wad for chewing

**kuka itjai** – chew something, to

**kukithirri** – open country, claypan

**kulangarra** – stick for digging, yam stick

**kulapurru** – blanket

**kulatharra** – Kulatharra

**kulawatharra** – twin  
also heard as pulawatharra

**kulinyirri** – ibis

**kulinyirrir** – shell ornament worn on chest

**kulnguparri** – bird: white (chested) hawk

**kulpala** – song: a (particular) love song

**Kulpilangu** – Kulpilangu (people and language)



**kulpurru** – magpie

**kulpurru** – sour



**kulpurru** – ashamed

**kulpurruiti, kulpurriti** – shameless



**kulpurruyan** – *sour*



**kulthuut** – *brolga*

**kulumunthu** – *widow*



**kulupatji** – *pigeon, crested*

**kuluta** – *corella (Urquhart)*

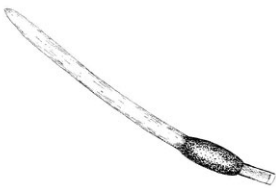
**kuluuthu** – *clothes (English)*



**kulyartapu** – *butterfly, moth*

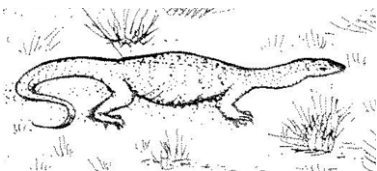
**kumai** – *raw meat*

**kumaintuitjit** – *eagle*



**kumpatha** – *chisel, adze*

**kuna, kunaan, kunayan** – *no*



**kunakaatja** – *goanna, plain*

**kunampa** – *duck: wood duck*

**kunantjat** – *resin: white wood resin*



**kungala** – *leaf*

**kungi** – *wife*

**kunguta** – *tree with edible root*

**kunhii** – *call someone*

Ngathu kuni angkitjathu.

*I signalled to him with a hanky.*

**kuningkala** – *kinship group not related through male descent.*

*see grammar*



**kunka** – *branch, stick*

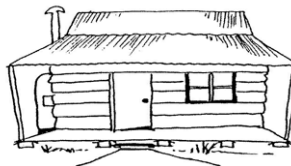
**kunkuyu** – *child of man*

**kunparra** – *shield*



**kuntarra** – *snake*

**kunthali** – *fat*



**kunti** – *house*

*NSW word spread via English*



**kuntjal** – *arm, upper*

**kuntji** – *tail*



**kuntu** – not, no

**kuntungu** – lame, crippled

**kunyirra** – gooseberry-like plant

**kupa** – old man



**kupakupa** - old man

**kupangurru** – old man



**kupu** – spider

**kupuru** – skin name

**kurla** – father

**kurlamarri** – pigeon, plain

**kurlangkurlayangu** – Southern Cross  
lit. male: given once as Southern Cross and once as 'all the men'

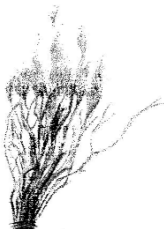
**kurlayangu** – male

**kurliitjitj** – peewee

**kurlukurlu** – again, more, still

**kurraku, kurrakuku** – pigeon, flock

**kurranyirri** – diver (bird)



**kurrarli** – flame, light, torch

**kurrarliyan** – ablaze, aflame, shining (of moon)

**kurrartapu** – magpie

**kurrikurri** – red

**kurrimpi** – song for getting woman

**kurritjakurritja** – winding ( of track)

**kurritjipalka** – plant, 'tea bush'



**kurritjitjin** – magpie

**kurrkai** – urinate, to

**kurrkira** – cave

**kurrpai, kurrpari** – three

**kurrpirri** - sultry

**kurruku** – grog (English)

**kurrukurru** – erection

**kurrumpu** – pipe used to decoy emus

**kurrumunthu** – widower

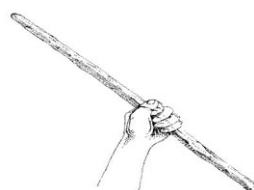
**kurrurumirra** – menstruating

**kurtakurtali** – circle, hoop, wheel

**kurtikurti** – crooked, winding

**kurtukurtu** – crooked

**kurtukurtuthati** – to bend (of river), be bent, curved



**kuthaparra** - stick





**kuthi** - feather

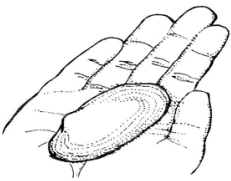
**kuthu** – egg, brain

**kuthu watharra** – angry, to get  
*lit. 'brains come out'*

**kutjarnparru** – nuts, wild

**kutjirra** – vagina

**kutjukutju** – pups



**kutjurru** – mussel, mussel shell

**kutu** – you, plural,  
*see grammar*

**kuu** – water



**kuu** – rain  
Kuu artii  
*It is raining.*

**kuuyan** – wet, drunk

**kuyangu, kuyaangu** – breeze

**kuyikuyirri** – boys



**kuyirri** – boy

**kuyu** – you two,  
*see grammar*

**laa** – well, now

**lali** – hook (of woomera)

**lali** – barb (of spear)

**lali** – knitting needle

**lali** - fork of tree

**lamarra** – then, well, now

**lapulapu** – hole, normal word is ntuu

**lhai** – hit, to

**lhai** – kill, to  
*'kill' can be distinguished from 'hit' by using*  
lhai ngampu  
*'hit sompletely' or*  
lhai ai ulhi  
*'hit to die'*

**lhakia** – at the side, left over, remaining

**lhamanyarri** – song, type of  
*given as 'song for good sort of woman' and as*  
*song for success*

**lhamirra-mirra** – hut, ceremonial

**lhamu** – maybe, perhaps, might

**Lhanthiwakal** – Tabletop (near Cloncurry)

**lhii** – leave, to

**lhii** – he, she, it (ergative)

**lhimma** – leave, present tense of lhii

**lhirrin** – fin

**lhuai** – leave behind, relinquish, abandon

**lhumai** – go bang (of thunder, gun)

**lhumanti** – explain, to  
Yangaarlu lhumanti tjipaika ngatjinha.  
*He explains the language to me.*

**lhungu** – from here



**lhuu** – pronoun, intensive  
see grammar;

Tjaaka lhuu nganthamai tjaa tjurruyanka, kuntu ngarrpathuka.

He found the echidna himself, no one else (not the other person).



**lunga** – cry, to

**lyuwati** – two

**maa** – food, tucker  
vegetable food

**maanti** – full up (with food), sated

**maatha** - boss, master (English)

**mai** – rub with paint, fat, etc.

**mairl-** - rub with paint, fat, etc.

*mairli*

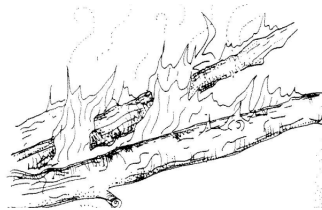
*antipassive*

*mairlmi* future, *mairl(a)*

*imperative*

**Maithakurti** – Maithakurti/Mitakoodi  
(people and language)

**maiti** – untruthful, pretending, to be



**maka** – fire  
normal word is *utjan*



**makarru** – coolibah

**makat** – prickly bush, needlebush

**makatharti** – put down, place make a fire

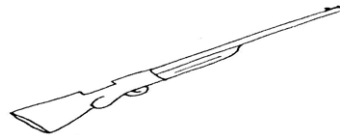


**makathi** – hand

**makathi nuu** – hold out hand as in begging

**makathi pintjarra** – mischievous, naughty

**makati ngulutmati** – shake hands



**makini** – rifle

**makurra** - yam, mungeroo

**makurtu** – husband

also given as spouse and brother-in-law

**malapala** – bare, cleared

**malkarri** – corroboree



**maltha** – much, many, a mob

**malthanha** – often

**malthapuni** – many, make into;  
divide up into pieces

**malthathati** – many, to become; multiply

**maltju** – corroboree

**Malyarra** – kin: moiety name

**malyurri** – wrist band  
recording not clear

**manamana** – sky

**mangarn** – snake, black with red head



**mangarnaan** – doctor

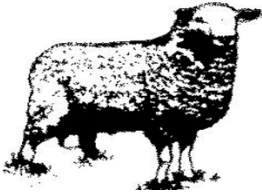
**mangarru** – onion, native

**mangawirra** – duck, black



**mangkarla** – bream, black

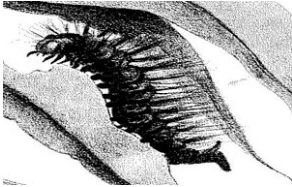
**mangkarri** – swim, to  
meaning not certain



**mangkimangki** - sheep



**mangkurtatipula** – grub



**mangkurti** – grub, grub type

**mangu** – mucus in nose, a cold

**mani** – thin

**mani** – thirsty

**manii** – take, to; get, to

**manii** – burn

**manpuruparri** - prentie

**mantakalu** – camp for single women

**mantawitha** – camp for single men, unmarried

**manthaara** – across, go; go through, go between

**manthapa** – pillow

**manthat** – chest

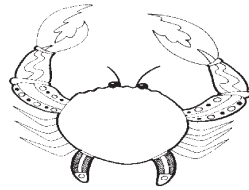
**manthiyanha** – upstream, up the river

**manumanu** – cleared, bare area

**mapa** – head  
common word is kantha

**mapamatjin** – python, black-headed

**mara** – personal name (of Polly Wilson)



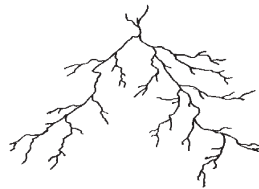
**marakathu** – crab

**maramitaaka** – duck, wood

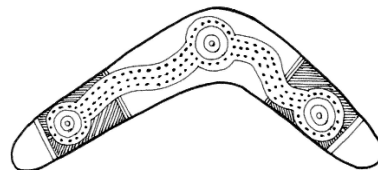
**maranhitha** – steal, to

**marantja** – painted decoration on body  
marantja intjiti  
paint ourselves

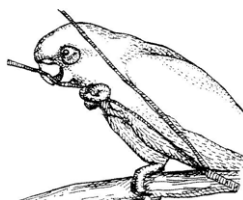
**marapai** – woman (Aboriginal)



**marapangka** – lightning



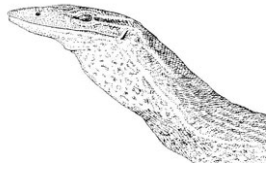
**marapila, marrapila** – boomerang, plain (Roth)



**marapungu** – corella



**marapurtangkali** – Morning or Evening star



**mararri** – river goanna

**marla** – calf or leg



**marlaantjanti** – shiver, shake

**marlampirra** – quickly, early



**marlangaltjangaltja** – limb of tree

**marli** - tongue

**marli kantjali** - tongue hanging out



**marli munthunpanti** – poke tongue at

**marli pilthithati** – dumb

Marli tjaa pilthithati, kuntu punpati  
Your tongue has gone soft, you can't talk.

**marlikantjali** – have tongue hanging out

**marlimputi** – poke tongue out at  
also given as 'lick lips'

**marlingurtu** – testicles, balls

**marni** – by and by

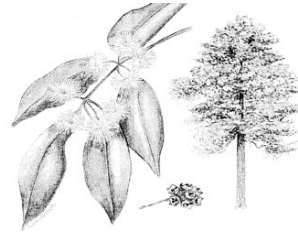
**marnkanha** – later, until, still

Kuntu ngai ingkami marnkanha lha urtimai  
I won't go until I've finished (eating my tucker)

Marnkanha uthata pintjamuka mpampaintjii  
Wait until it is light.

Ngai marnkanha aili maatji. Kuntu ngai  
urtimainha maaji.

I'm still eating. I'm not finished.



**marntuyungu** – turpentine bush

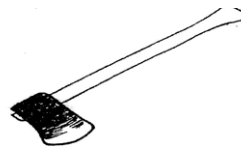
**marnu** – tired, weak, slow

**marnuthati** – tired, to grow; to grow weak, wane

**marra** – well, now, then



**marrapurtangkali** – Morning or Evening star



**marria** – axe, tomahawk

**Marrinangu** – kin: section name

**marrintja intjii** – paint, to

**marrintja intjiti** – paint oneself, to



**marrkamarrka** – duststorm, whirlwind  
Urquhart 'thunder'



**marrkangurru** - *Seven Sisters*

**marrkurtu, makurtu** – *spouse*



**marrpu** – *cockatoo, white*

**marrtjin, matjin** – *black*

**marrtjintjula, matjintjula** – *black*

**martinanyi** – *watch out for, be careful*



**martu** – *mother, queen bee*

**marukarri** – *stroke (an animal's fur)*

**marumaru** – *weak, light (in weight)*

**marumarupuni** – *rub smooth, to*

**maruru** – *soft, smooth*

**matimpirrka** – *certain (meaning uncertain)*

**matjal** – *step (cut in tree)*



**matjamila** - *grindstone*

**matjarrka** – *sharp*

**matjarrkapuni** – *sharpen, to*

**matjarrkathati** – *sharp, to become*

**matjin** – *see marrtjin*

**matjini thuma** – *swear*

Matjini thumai tjipai ngai nhaurtu

*This kid swore at me.*

**matjintjula** – *see marrtjintjula*



**matjumpa** – *kangaroo*

**matjurri** – *tired*

**matjurru** – *corroboree ground*

**mawat** – *stranger*

**mayarl** – *naked*

*(probably = Myall in the sens of 'bush Aborigine')*

**mia** – *tame 'quiet'*

**miarraan** – *fat*

**miarraan** – *fish: yellow belly*

**miat** – *flesh*

**miat** – *very*

yaun miat *biggest*



**miawali** – *mulga tree*

**mikaa, mikara** – *mosquito*

**mila** - *ochre, red*

**milamputhati** – *stare, to*

**milinu** – *eyelashes, eyebrows*

**milkirra** – *snake, poisonous*

**milnga** – *fly*



**milpunyun** - eyelid

**milthayat** – one-eyed; blind in one eye



**milthi** – eye

**milthi** – raindrop

**milthi** – seed

**milthi** – red ochre

**milthi thuti** – faint, to

**milthi uti-utianati** – intoxicated,  
'high', giddy

**milthi wakini** – intoxicated, be; drunk, be



**milthiaun** – owl

**milthimuri** – wink, to  
*lit. eye-move*

**milthinhamilthimuti** – wink, to

**milthipati** – show, to  
Tjipai ngai kupangurrutu milthipatinha tjaa yuku  
*The old man showed me a spear.*

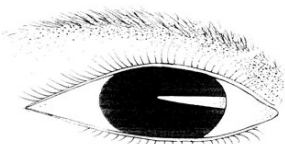
**milthiputhurrati** – open one's eyes

**milthithati** - born, be

**milumanu** – lizard, sleepy

**milyuka** - salt

**mimi** – breast



**mingankarri** – eyebrows, eyelashes

**minhangarra** – whatsit

**minhangarramai** – whatsit, do

**minhangarrathati** – whatsit, be

**mintharra** – widow

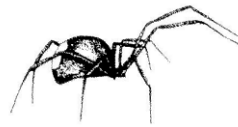
**mintja** – shine, to; to be shiny

**mintjarrungu** – plant 'goosebery'

**mintji** – back



**mintji** - bank of river



**mintji kurri-kurri** – spider, redback

**mintji lhai** – flood over the bank, to

**mirantji** – ti-tree type, (*Mel. alternifolia*)



**mirlungarlana** – lizard similar to blue tongue



**mirrampa** – possum

**mirri** – top

**mirrikan** – boney bream

**mirrikunpanya** – brolga (*English native companion*)

**mirrimirri** – puggaree, headband

**mirrithin** – medicine (*English*)



**mirriwakimai karlara** – strangle, to

**mirtamiku** – necklace or yoke of animal fur

**mirtamirta** – boyfriend

**mirtanmirtan yuuntitjit** – stirrup (also mirtan yuuntitjit)



**mirungan** – kidney

**mita** – give, take

**mithangkaya** – stand something up, to

**mithat** – shield

**mithintheta** – anus

**mithithi** – missus, white woman  
(English)



**mitjalharu** – cliff, steep hillside

**miwaru** – dark

**miwaruthati** – dark, to grow

**mpaa** – speak, call out  
seems to mean ‘make a vocal sound’

mpaa kia

speaks like that

puthurraka mpaa

talk properly

**mpaampaati** – laugh  
(of kookaburra)

**mpampaintji pintjamu** – morning twilight

**mpaya** – you two

**mpui** – copulate with, to

waparru tjaa thuyima marapayithu ayi nyuu

mpuimanti

‘Cut that scar so that women like to run after that man.’

**Mpulamara** – Devoncourt

**mpurnayan** – poisoned

**mpurruu** – bad (of meat)  
dative of mpuu

**mputi** – smell, to (intrans)

**mputi** – copulate, to

**mpuu** – bad (of meat), overripe

**mpuungu** – still, not moving  
inia mpuungu!

Be still!

Naya mpuungu!

Stand still!

**mpuyumpuyu** – copulation

**muangu** – mother’s mother

**muanu** – tomahawk

**muaparri** – grey hair

**muarnngu** – cousin

**muarnu** – blunt

**Muata** – Muata



**mukarnka** – mopoke

**mukayat** – bogey man

**muki** – flower of gidyea

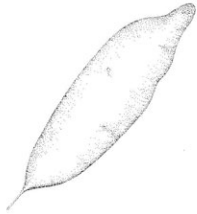
**mukuarri** – net  
given for fishing net and hairnet







**mukurtu** – death adder



**mula** – yam

**mulhi** – camp, in; at home  
see muu

**mulhu** – ground, on the  
mulhu kati  
cover with dirt, bury in ground

**mulpiyn** – parrot, red-winged

**muluku** – tomato, bush

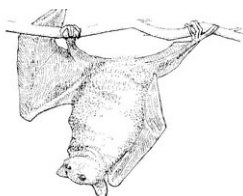
**mumai** – take away, take from someone

**Munalkarra** – Munalkarra  
place near Cloncurry

**munangu** – bush, type of  
bush, small, good smell; burned to make smoke to heal  
wounds

**munaru** – skirt, lap-lap

**mungarra** – day (in counting time)  
lit. 'other camp'  
kurrpaithi mungarrathi  
in three days



**mungat** – flying fox



**mungkumungku** – cold, a

**munku** – short grass, stubble, green grass

**munkumunku** – grass with sage leaves, itchy

**munkun** – shallow (of water)

**munma** – get, take compare muma



**munthamuntha** – woman, old

**munthanyi** – hide oneself; to plant  
(=munthu anyi?)

**munthi** – man  
male after 3rd degree (Roth)

**munthi** – self, one's own  
see grammar

**munthingka** – come this way, come towards,  
approach

**munthithit** – over: trip over, fall over  
contacted form of munthu ithiti

**munthiwatha** – self: in one's own



**munthu** – forehead, face

**munthu ithiti** – over: trip over, fall over  
Ntiaku munthithit kukin.  
You might fall over a stone.

**munthu iti** – return, to



**munthu mirrimirri** - forehead

**munthu mirrimirri** – hairnet

**munthu ntati** – stop or prevent

Ngathu tjaamiakaya munthuntati kuntu aina lhati  
I Stopped them from fighting.

**munthu wathinti** – bring back, bring

**munthuiti** – brainless; 'got no forehead, can't understand'

**munthumai** – bend something, to

**munthumanthu** – last one (in a row)

**munthumuni** – always (verb)

**munthun** – bullant

**munthungarra** – part; other part: some of  
Wanta thuya tjaa atika malthanhaka munthungarra  
lhia.

Don't cut all the meat. Leave some!

**munthungkupaya** – understand, to



**munthupanti** – poke tongue out at

**munthupit** – each other

**munthupukaarnti** – push along, wheel a  
wheelbarrow

**munthji** – pay, to

**munthjit** – waterlily



**munthangu** – dingo



**munyu** – bat

**murangkula** – short

**muri** – move (intrans)

**muri: milthimuri** – wink, to

**murimanti** – move (trans)

**muriti** – without moving



**murlu** – crayfish

**murntu** – blunt



**murri** – lung

**murrumarri** – corella

**murruu** – camp, ground  
dative of muu

**murruunha** – camp, to  
see grammar under muu 'camp'

**murtu** – group, in a; together  
ngalhi murta  
you and I together

**murtu** – group, heap

**murtupuni** – group, to;  
to gather together;  
to muster

**murtuthati** - group, to get in; be in a swarm

**muru** – wrist



**murungan** – kidney

**muta** – wad (to chew, of tobacco or pituri)

**mutju, mutjutju** – mother's mother



**mutjumutju** – woman, old

**mutjuparri** – blind

**mutjurn** – hawk, chicken hawk (I), kite hawk (I)

**mutuka** – car (English)



**mutuna** – shy

**muu** – ground, country, territory

**muu** – camp

**muu** – dirt

**muun** – bed

**muungarra** – elsewhere, another camp

**muupari** – grey-haired

**muuyan** – dirty

**muyu** – buttocks

**muyuta** – dry, dried up

**muyutathati** – dry up, to

**muyutju** – woman, old

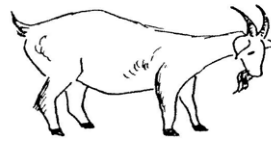
**naa** – see, to

**naa** – stand, to

**nanarnpi** – stand, to

**nanga** – saw

past tense of nanyi; see grammar



**nanikutu** – goat (English)

**nanyi** – see, look at

**nanyiia** – look!

regularised imperative of nanyi; see grammar

**nanyilyanyi.** – look at

Ngathu tjaa lhai ngatji kungi tjiipaa yurrku

nanyilyanyiinyin

I hit my wife for looking at another man.

**narnpinarnpi** – stand, to

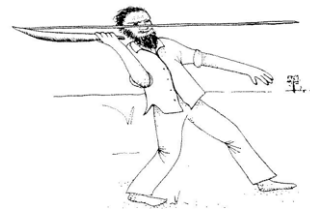
**naya** – stand!

Mpungu naya!

Stand still!

**ngaa** – yes

**ngaama, ngama** – spear, to (see grammar)

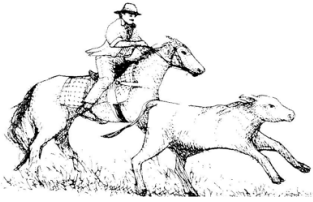


**ngaarli** – spear, to; to stab

antipassive; see grammar

**ngai** – I



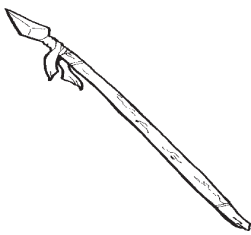


**ngaimai** – chase, to; to ‘hunt’ away  
 Ngathu tjaa patinha thukuu kuntu ai ngaimai.  
 I told her not to chase the dog.

**ngainhi** – yesterday

**ngainhingainhi** – later (in the day)

**ngainhingarra** – day before yesterday



**ngairla** – spear, imperative of ngkai

**ngaka** – cough, to

**ngalawal** – turkey, scrub

**ngalhi** – we two

**ngalhingulthu** – kin: sister-in-law (I), son-in-law(I)

**ngalhu** – daughter

**ngalinyirri** – chest

**ngalthunhu** – place where male initiation is carried out (possibly not Kal.)

**ngamitjurnpat** – overflowing

**ngampu** – completely

Ngampu ngayi kaarnta

I leave for good.

Ngampu ngai maanti

I’m completely full.

Kathitka laa ngampu maniiha

Grass is all burnt.

Ngampu wakini

to turn right round

Tjaaka kuntu tjaaka ngampua nuu tjaa ngurrku

nuntjaani milthi

He just pretending to be asleep.

(ngampu nuu = asleep as opposed to just lying down)

Uthanthii ngampu

to keep for good;

lhai ngampu

to kill (as opposed to ‘hit’)



**ngampu kantha(kantha)** – neck, back of

**ngampu parntu** – back, small of

**ngampu wakini** – back: turn around to the back

**ngampungarra** – before (in time)

**ngampunguthunha** – before (in time)

**ngampupia** – out of sight

**ngamputhati** – disappear, to;

to be gone completely

**ngamun** – lump (on skin, tree)

**ngamurna** – chest

**ngamurru** – armpit

ngamurruthi wathintitjin

carry on shoulder,

ngamurruyu tjaa wathintii

carry under arm.

**ngantha** – dribble

**nganthamai** – look for

**nganthamai** – find, to

**nganthamati** – marry, to

**nganthi** – tree

white bark round leaves, like coolibah, bigger leaf

**ngantjumuthi** – back (direction), also ngantjamuthi

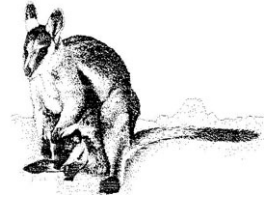
**ngantjumuthipuni** – back, to send



**ngantjumuthithati** – back, to go

**ngapa** – turkey, scrub

**ngarama** – chase, follow  
see *ngaimai*



**ngarlingarli** – wallaby: rock wallaby

**ngarlirri** – scar

**ngarni** – shoulder

**ngarnimai** – shoulder, to

**ngarningarni** – mad, silly

**ngarningarnithati** – mad, to become

**ngarntat** – mother's sister

**ngarntiku** – plant, white bark, round leaves

**-ngarra** – other  
see *grammar*

**ngarrka** – cough, to

**ngarrkumai** – vomit, to



**ngarrkun** – wallaroo

**ngarrpa** – other, another one  
Nyinti ngarrpayanguthi ngai lhima.  
You leaving me for another one.

**ngarrpangarra** – other (person or animal)



**ngartathati** – sit, to

**ngartili** – breast bone

**ngata** – we  
plural of *ngai*

**ngathu** – I  
ergative of *ngai*

**ngathunu** – hut, ceremonial

**ngatji** – my  
dative of *ngai*

**ngau** – hither

**ngawa** – noise

**ngawa** – loud, strong

**ngawapili** – noise, make a

**ngawayan** – loud, strong, heavy

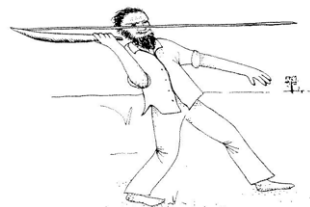
**ngilpa** – waterbag

**ngithi** – here

**ngkaa** – yam

**ngkaarli** – stab, to; to prick, to sew  
Ngaika ngkaarli nhau kilii thutinyinku  
I'm sewing to the torn tear.

**ngkai** – send, to  
Ngathu ngkai yunthuarti tjipaanha  
I sent a message to him.



**ngkai** – spear, to; stab, to



**ngkai** – excrete (urine, faeces, egg)

**ngkama** – spear, stab  
a present tense form of ngai

**ngkami** – spear, stab  
future tense form of ngai

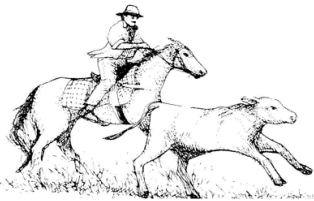
**ngkaraa** – yam  
dative of ngkaa

**ngkiki** – pain

**ngkumai** – look for, to

**ngu-** - relative clause marker  
see grammar

**nguangua** – innocent, ignorant



**ngukupunii** – gather together (trans); to muster

**ngukuthati** – gather together (intrans); to congregate

**nguli** – always

**ngulthan** – plant: wild tea leaf

**ngulthiia** – thigh  
locative of ngulthu

**ngulthu** – thigh, paw, branch

**ngultjakamai** – squeeze, to; embrace

**ngultjakamai karla(r)a** – choke, to

**ngulu** – plant: split-eye

**ngulutmai** – hold, catch hold of, catch fish, hold back, restrain

**ngulutmati** – shake hands



**ngumpurlu** – roly-poly



**ngunangunaanya** – teach, to

**ngunkangu** – unaware, ignorant of

**ngunkut** – cold, nasal mucus  
ngunturtu ngayi nganthami

**nguntja** – miss, to; fail, to  
Ngai nguntjanha nguyinha.  
I nearly fell.

**nguntjanguntja** – nonsense  
Nguntjanguntja tjaa nhutuyu waninti.  
You got corroboree about nothing.  
Nguntjanguntja panti.  
You are telling lies.

**nguntjapunii** – miss, to; fail, to

**ngunyi** – mole, pimple

**ngunyerri** – nose

**ngunyerri thala-thala** – nose, flat

**ngupurindji** – man, young

**ngurlu-ngurlu** – snake, water, large

**ngurrkit-ngukitthingumai** - lie, tell a

**ngurrkitthingumai** – lie, tell a

**ngurrku** – nothing, for; for no particular purpose

**ngurruyan** – sweet

**ngurtu** – testicles

**ngutjit** – father's sister





**nguyi** – fall, to

**nguyinti** – fall, make; knock over

**nguyurra-nguyurrathati** – mad, to become

**nhaa** – this

**nhaamiyakaya** – these

**nhaawatikaya** – these two,  
see grammar



**nhaipu** – knife (English)

**nhaka** – what?

**nhakakuwa** – why? what for?

**nhakalhi** – which?

**nhakaya kuwa** – why? what for?

**nhakayanati** – what are (you) doing?

**nhakayanpuni** – what are (you) doing?

**nhami** – how much? a few

**nhamingu** – how much? how many?

**nhanga** - cave



**nhangkut** – coolamon

**nhani** –who?

Nhani ipal?

Who name?

**nhanthi** – bark at

**nhanti** – ward off (a blow)

**nhanti** – wear (clothes)



**nhantjarrayan** – bullock

**nharra** – rasp

**nhaunha** – hither

**nhawut** – child, offspring

**nhiangu** – when?

**nhiantha** – hip, side

nhianthangi nuu

lie on one's side

**nhiiinkai** – upend, to; tip upside down

**nhikaipia** – outside

**nhiltha** – lame, crippled

**nhilthangkai** – reprimand, to; try to stop by rebuking

ngathu nyini nhilthangka puthurra ani ini.

I told you to be good.

ngathu nyini nhilthangka ani nthii.

I told you not to give cheek.

**nhilthanha, nhilthanha - nhilthanha** – knees up, sitting with; sitting crossed-legged

**nhirrimu** – spear, shaft of

**nhitha** – steal, to



**nhuku** – ankle

**nhukut** – quiet!

Inia nhukut

Be quiet



**nhupurru** – away  
Nhupurru ingkai!  
Go away!



tea tree

**nhurrungu** – tea tree, tea tree bark, paper

**nhutu** – you,  
plural of nyini

**ninga** – saw

**ntatii** - step on, tread on

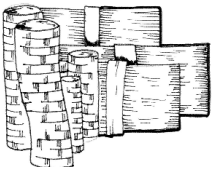
**ntatintii** - step on, tread on

**nthii** – scold, to; rouse on



**ntia** – hill, mountain

**ntia** – stone, pebble



**ntia** – money

**ntiai** – sharpen, to; whittle, make by whittling

**ntiarli** – sharpen, to; whittle, make by whittling  
antipassive of ntiaalia

**ntiila, ntiirla** – sharpen!  
imperative of ntiarali, ntiaali

**ntimi** – take out  
future of ntui

**-ntiti** – together  
lungantititjin tjaamiakaya.  
They are crying all together.

**ntui** – pull out, extract, gut

**ntulti** – pull

**ntuu** – hole



**ntuumpa** – growl (of dog)

**ntuupirra** – sulky

**ntuutjamai** – emerge from a hole

**ntuuwatharra** – rise (of sun)

**nuntjaani** – lie down: to be lying down

**nuu** – lie down

**nuwa** – see!  
imperative of na - 'to see'



**nyarrapunga** – cat

**nyilhi** – diver bird, small

**nyilthangkai** – reprimand,  
see nhilthangkai

**nyimu** – all the time

**nyinga** – girl

**nyini** – you, singular

**Nyirranyu** – Kamilaroi Station

**nyirri-nyirri** – wild looking

**nyirti** – bag, little, made of ti-tree bark

**nyithi** – here,  
see ngithi

**nyuangu** – conkerberry

**nyunku** – your, for you  
dative of nyini



**nyuu** – egg yolk

**nyuuyan** – greedy

Nyinika nyuuyan aili maatjika ngatjiwaku.

*You are greedy eat(ing) my tucker.*

**nyuuyanati** – greedy, to be

**paa** – there

**paamiyakaya** – those, that mob

see grammar

**paatikaya** – those two

see grammar

**paawatikaya** – those two

see grammar

**pai** – hungry

**Paimarra** – Cloncurry River

**paka pukai** – he, she, it

**pakapakamai** – hurry, to

**pakayi** – he, she, it



**pakuku** – frog

**palangu** – rock ledge

**palhikia** – back, at the

**palkit** – back (as in 'pay back')

**palpaatju** – parrot, ringneck

**palpit** – drug, type of

**paltha** – fork

locative is *palthiia*

**pamparri** – section name

**pampu** – egg

**pangithi** – there, over there



**pangkarra** – lizard: blue tongue

**panikin** – pannikin (English)



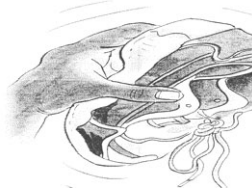
**panka** – firewood

**panti** - vagina

**pantii** – tell someone, inform

Wanta pantiangi

*Don't tell me.*



**pantipanti** – boot

**pantitjamati** – inform on someone, dob

see grammar

**pantjai** – very

Matjurri ngaika pantjai

*I'm very tired;*

Pantjaaya ngulutmia ana nguyi

*Hold it very (tight) or else it will fall.*

Wartanganha tjaa pantjaimi arnkami.

*Tomorrow he'll be very sick.*

Pantjatinha lhatina yurruka arrkuntu.

*They fought hard.*

Wanta almia tjaa minhangarraka nyiningu tjaa

kakika ana pantjai.

*Don't squeeze that thing on you, or the wound might get worse.*

**papi, papipi** – father's mother

**paplikaatu** – pub, hotel, public house (English)



**parikirri** – fence, wall (English paddock)

**parirripuni** – teach, to



**parirrihati** – learn, to

**parlanha** – ready

**parlathati** – loose, to become

**parlku** – little, a little

Wartanganha tjaa arnkami kuntu parlkuka,  
wartanganha tjaa pantjaimi arnkami.  
Tomorrow you won't be a little bit sick, you'll be very sick.

**parlkumpirri** – little, a little

**parlkupuni** – slow down (a car)

**parnaantun** – the other side, on

**parnampaya** – the other side, on

**parnaya** – other side, on the  
ntiapia parnaya  
on the other side of the hill

**parntaparnta** – wood adder

**parntu** – steep

**parntut** – see thakut



**parrantja** – female (kangaroo)

**parrawangku** – stupid, mad

**parriparri** – snake, carpet

**parrkamu** – turkey, wild

**Parrkatha** – kin: moiety name

**parru** – yellow, yellow ochre

**parta** – mud

**parta** – scold, to

**partananguru** – muddy

**partati** – argue

**Partaula** – place name, a hill on Chatsworth

**partu** – cook, to

**partupuni** – cook well

**partuthati** – cooked well, to get

**Pathingu** – kin: section name

**pathulantji** – bush with purple flowers

**pati** – 1. tell someone something  
Ngathu nyini patinha ngatji martu ingka  
I told you my mother is coming.  
2. tell somebody to do something  
Ngathu nyini patinha ani karriti.  
I told you to wash.  
3. call something by a particular name.  
Yanyika patintjangu windmill.  
White people call it a windmill.

**patinti** – skin, to

**patja** – leave: take leave of; say goodbye to. person  
you leave has locative ending, person you say goodbye  
to has allative ending.

**patjarra** – gidyea tree

**patuma** – tell

**patuma** – call someone something

**pau** – that: of that one  
dative of paa

**pia** – down: to get down  
Piai kunkapiangu!  
Get down from the tree!



**piakarra** – kopi  
see pirrakarra

**piilkan** – peaceful, jovial

**piipa** – paper, newspaper, book  
(English paper)

**pikangiinha** – close  
allative II of pikaya

**pikantha** – cheeks, side of head

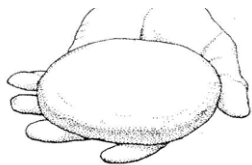
**pikarri** – creep up close to

**pikaya** – near

**piku** – nail, claw

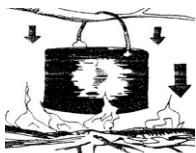
**piku martu(anggu)** – toe: big toe

**pikurra** – bandicoot



**pila** – stone for grinding

**pilhi-pilhi** – spoonbill



**pilikaan** – billy (English billycan)

**pilimpunii** – boil, to  
(English boil 'im+punii)

**pilthi** – soft

**pilthimarli** – soft (of speech, singing)

**pilthipuni** – soften; to mash, to pulp

**pilthichati** – soft, to become; crumble

**pilthichati marli** – dumb



**pina** – ear

**pinthapurru** – trap for fish



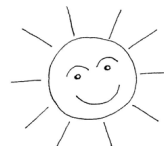
**pintil-piintil** – dotterel



**pintitjirri** – grasshopper

**pintjamaraman wanakathi** – middle of day

**pintjamaramanti** – west



**pintjamu** – sun

**pintjamungarra pintjamungarra** – every day  
ingkatjangu pintjamungarra pintjamungarra  
going every day

**pintjamu-pintjamungarrathi** – every day

**pintjamuthi** – daytime, in the



**pintjamuuya tjaa nanyintitjit** – watch, clock

**pintjamuwatharramanthingiinha** – eastward

**pintjamuyangu** – watch, clock

**pintjanhapintjanha** – squatting

**pintjarra** – see under makathi

**pintji** – cut into, scratch, to



**pintjil** – person who is dead

**pintjiti** – scratch oneself



**pipalhi** – bat

**pipalpipal, pipali** – ribs

**piparni** – man of prowess,  
good hunter

**pipiyin** – fruit, type of

**pirla** – coolamon,  
'like a cradle for cooking pitchery'

**pirlapirla** – baby

**pirlapirla arti** – baby, to have a

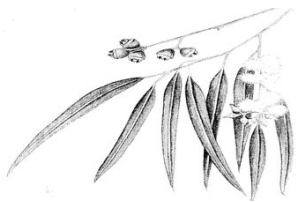
**pirlapirlathati** – born, be



**pirliarti** – pour rain, to

**pirnkut** – chin

**pirnmayn** – vein



river gum

**pirnpirri** – river gum, coolibah

**pirnta** – wide

**pirntathati** – widen, disperse

**pirntikali** – flowers

**pirntitjirri** – grasshopper

**pirrakarra** – white paint

**pirrimal[aaan]** – bird

given as: white topknot, corella, scrub turkey

**pirrimpi** – suck, to

**pirrimpirri** – plant, type of

**pirrinha** – up

**pirripirri** – bullroarer (Roth)

**pirripirri** – sore, chafed

**pirritjurrungu** – smoke spiral game (Roth)



**pirrki-pirrki** – bloodwood

**pirrki-pirrkian** – rough textured, new born baby,  
scales of fish

**pirtapirta** – string for binding hair

**pitha** – grass, Mitchell

**pitja** – cinema  
(English pictures)

**pitjinganha** – downstream

**pitjirri** – pitchery



**pitjurtu** – hawk, kite

**pituri** – Bedourie

**puarri** – sulky, quiet

**puka, pukai** – he, she, it  
see grammar

**pukaarnti, pukaanti** – drag, to

**pukuai** – crawl, to





**pukutjut** – mouse

**pukutpukut** – nosebone



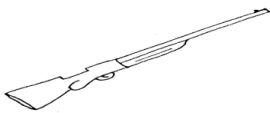
**pulaka** – bullock  
(English)

**pulangkiti** – blanket  
(English)



**pulhun, pulhuun** – feather

**pulilngu** – clear (of water)



**puli-puli lhaimantitjit** – gun

**pulithi** – bullock (English)



**pultjini** – stone knife, sharp stone

**pultjurru** – chips for fire

**pultjuthati, pultju-pultjuthati** – swell, to

**pulurra** – paddy melon

**pulyurrka** – puggaree, headband

**pumpa** – ashes

**pumpu** – toy, type of,  
also *pumpuku*



**pungkuarri** – bag

**puni** – make, to  
(only in compounds; see grammar)

**punpa** – ask, to

**punpartingu** – grub, type of

**punpati** – speak, speak (of language); converse; talk  
to oneself

**punpunpati** – talk to oneself

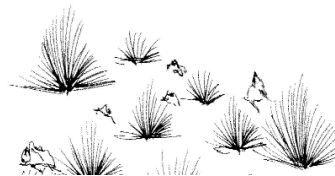
**punthin** – knife, stone, used for introcision

**puntjaya** – feather worn on the arm

**puntjini** – shell pubic covering

**puntju** – hair on body, fur

**puntju yamarra** – furr laplap



**punuru** – grass, type of

**pupi** – mother's brother

**pupirti** - suck, to



**pupula** – cloud



**pupulhai** – blow on (a fire)



**pupulhai** – swell, to make (of a spider biting you)

**puputi** – suck, to

**puputji** – bush  
(possibly one bearing wild orange)

**puringa, purringa** – quarrior

**purlapurla** – white



**purlinti** – leaf

**purlintian** – leafy

**purlku** – loose  
Kuntu tjaa kuntu purlku ngurlutmiaka  
Hold it steady!

**purlu** – smoke

**Purlupurlu** – Hamilton

**purluwarra** – white



**purntupurntu** – lizard  
cf. *parntaparnta* 'wood adder'



**purralku** – brolga

**purralta** – bogged

**purrangka** – lame

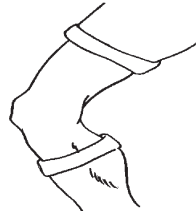
**purrarl** – pubic hair

**purrku** – hill

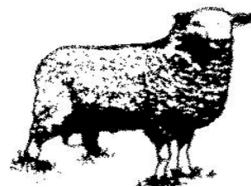


**purrngu** – feather

**purru** – order, an  
Paa purruka arrantiinha ai lhai.  
That one bin give im order to kill you.



**purru, purrupurru** – knee



**purtaurta** – sheep

**purtaurta** – mountain gum



**pururungu** – star

**purutjut, purtitju** – ornament for head worn in  
corroboree (Roth)



**puthikat** – cat (English)

**puthurra** – well, properly, right (way)

**puthurrapunii** – make, fix

**Puthurru** – Stanbroke Station

**puthut** – good

**putjirri** – naked

**putjun** – bark

**putjunputjun** – bark, loose, from paperbark

**putjuputju** – spin ball  
(Roth)

**putu** – stew

**putu** – pouch

**putu** – stomach

**putu anyiti, putanyiti** – fill oneself (with food)

**putu maanti** – fill  
Ngathu kungku waterbag putu maanti  
I filled the waterbag before leaving.

**putununti** – full up (of creek)

**putuputu** – female (of kangaroo etc.)

**putuyan** – pregnant

**puurnaan** – fast, quick

**puurnti** – bogged, stuck

**puurntiimanti** – straight, make it

**puurntu** – quickly

**puwa** – sister, older

**puyu** – if

**puyu** – they two

**puyu** – dry

**puyulu** – post for emu net



**puyumpuyumpu** – scorpion

**puyumutji** – item of ceremonial dress like cricket  
pads

**puyut** – hot, warm

**puyuthati** – dry, to become; to dry out

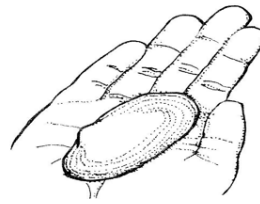
**puyutpuni** – hot, to make; to heat



**puyutpuyut** – hot, very

**raantjuthati** – abate (of rain)

**rakaat** – fish type



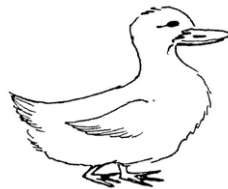
**rakatju** – mussel, mussel shell

**rangirraan** – prentie

**rangkin** – stranger

**rangkurraan** – peewee

**rangkut** – level with, in line with



**rantani** – duck

**rantja** – fork of tree

**rantji** – lying around in numbers (of bark, fallen  
leaves, etc)

**rantju** – slow

**rapamayi** – sneak up on

**rapatji** – pigeon, brown

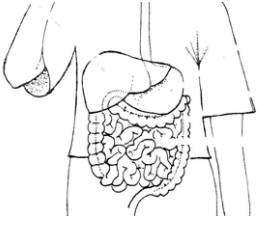
**riilku** – berry, big, white; sweet

**rimpil** – eggshell



**ritjawa** – *lignum bush*

**ritjinguthinha** – *Dreamtime, Dreaming*



**ritjurru** – *intestines, guts*

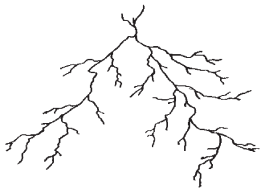


**rukupi** – *swallow, to*

**rumpa** – *grind, to*

**rumpi** – *fear, to*

**rumpimai** – *frighten, to*



**rungka** – *lightning*

**rungkarri** – *west*

**rungula** – *thunder*

**rupu** – *rope (English)*

**rutjulu** – *gravel*



**rutu** – *road (English)*

**Tatja** – *Duchess*

**tatunu** – *plant  
unidentified*

**thaamu** – *totem, 'meat'*

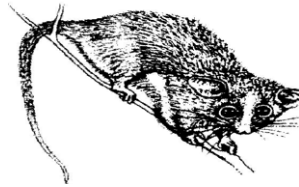
**thail** – *hard, strong, tough, firm (not loose), dry*

**thailati** – *harden, dry up*

**thaka** – *bark (of tree)*

**thakalati** – *peel (intrans)*

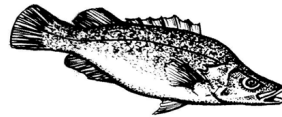
**thakamita** – *sugarbag  
meaning not certain*



**thakamunthu** – *possum*

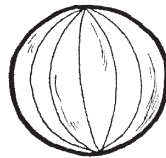
**thakat parntu-parntu** – *throat (external)*

**thaku** – *grindstone*



**thakurru** – *perch*

**thakuyan** – *snake, large, poisonous  
given as mulga snake, green snake and brown snake*



**thala** – *ball*

**thalathala** – *flat*

**thalimpirri** – *club*

**thalpu** – *rib*

**thalpuparri** – *duck, black*

**thalthungarra** – *night, middle of*

**thalu** – *worm*

**thampirra** – *spear, head of*

**thankin** – *crane*





**thanku, thankuthanku** – wet

**thanpathanpa** – swamp

**thanpurru** – bush: needlebush



**thapantu** – foot

**thapikurla** – small, little

**thapikurlapunii** – small, to cut up

**thapithapikurla** – small, little, light (of rain)

**thapu** – brother, older

**thapurlakanga** – chest?, breast bone?

**thaputjurruut** – slippery

**tharlu** – pigweed

**tharlu** – mole

**tharntu** – hole

**tharraathit** – trousers  
(English)



**tharrangana** – frog, little green

**Tharrapatha** – Leichhardt River

**tharrkanta** – shout, to; talk loudly

**tharrkatharrka** – tendon

**tharrkitharrki** – station near Cloncurry

**tharrurru** – boomerang, fluted  
(Roth)

**thatinti** – carry

**thatunu** – grass, green

**thaun** – town (English)

**Thaurrala, Thaurrula** – Fort William

**thayarta** – bag made from leaves sewn together

**thii** – cooked  
past tense of thui 'cook'

**thii** – tea (English)

**thiinati** – middle, to get in

**thiinta** – middle

**thiintangu** – middle

**thikiita** – throw!

**thikinthikin** – bad



**thikinthikin** – sheoak

**thiliarra** – feather, emu

**thilimarri** – gidyea, gidgee

**thilngi** – wet

**thimarta** – friend

**thina** – they

**thina** – dinner (English)

**thini** – cold, to feel  
llirtungu ngai thini  
I'm cold from the cold.

**thinti** – vagina



**thintipari** – beefwood





**thintji** – wood, type used for fire

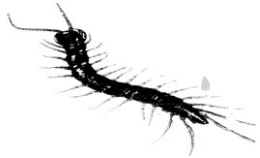
**thinyuthati** – wet from rain or dew

**thiriiti** – thread (English)



**thirran** – beetle

**thirrathirra** – mist, fog



**thirrirri, thirrii** – centipede  
also thirtirri, thirtii

**thirritirri** – locust

**thirriwa** – east

**thu** – burn, to (trans); cook, to

**thuai** – cut, to

**thuarra** – flowing water, flood

**thuarraan** – doctor

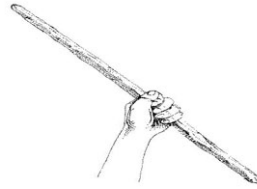
**thuat** – snake

**thui** – cook, burn

**thukarrpayan** – rotten (of wood)



**thuku** – dog



**thulat** – stick, club



**thulkirriparri** – pelican (Roth)

**thumai** – break, to (trans)

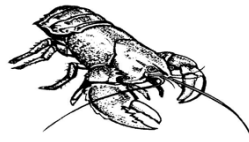
**thumathumai** – kill, to

**thumati** – tangled up, coiled up (of snake)

**thumpaka, thumpaki** – tobacco (English)



**thumpararra** – lizard, blue tongue



**thumparn** – crayfish

**thumpunngu** – rock, flat

**thuna** – run, go fast; blow hard (of wind)

**thunga** – poor fella

**thungarrapanu, thungaamparnu** – poor fella

**thungkurru** – tree: needlebush

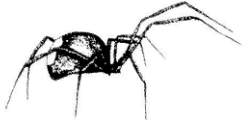
**thungumpirri** – bad

**thungumpirripuni** – bad, to make; spoil

**thuni-** - run

irregular past tense *thuninha*, frequentative  
*thunintjangu*

**thunpulthu** – buttocks

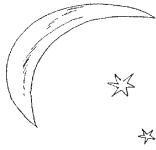


**thunpulthu kurri-kurri** – spider, redback



**thunpun** – log

**Thunpuyungu** – kin: section name



**thuntal putu** – moon, crescent

**thunthal** – moon

**thunthal ilyangu** – new moon

**thunti** – take, take with one

**thunuma** – run  
irregular present tense

**thupu** – soap (English)

**thurra** – flat

**thurrithurri** – root

**thurrithurri** – rope

**thurrkananti** – hurry someone up

**thurrku** – stick used to make fire, probably the base piece

**thurrngun** – ashes, esp. ashes used to decorate body, paint

**thurrpuparri** – wood duck

**thurruun** – bird

**thurtuku** – straight



**thurtukunangu** – right hand

**thurtuthati** – straight, to become

**thurunpu, thuunpu** – flea

**thuthu** – louse

**thuti** – break, to (intrans)  
karlara thuti drown (intrans)

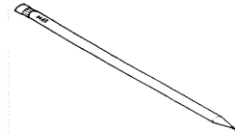
**thuuthuu** – markings, pattern, ripples

**thuuthuu** – writing

**thuuthuu artii** – paint, to; to mark



**thuuthuu artii** – write, to



**thuuthuuyangu** – pen, pencil

**Titjarra** – Djarra

**tjaa** – this, here

**tjaamiakaya** – these  
see grammar

**tjaara** – shirt

**tjaawatikaya** – these two  
see grammar

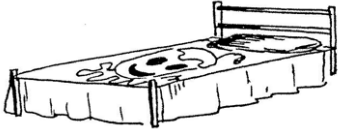
**tjalalu** – turkey, plains;  
bush turkey

**tjalka** – narrow

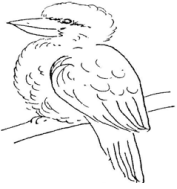
**tjalkani** – narrow



**tjalkili** – narrow



**tjalku** – bed



**tjalunkut** – kookaburra

**tjampat** – spit, saliva, phlegm

**tjampat intjii** – spit, on  
Intjii ngai tjampartu.  
He spat on me.



**tjampat ithiti** – spit, to  
Wanta itita thampat ngaingu.  
Don't spit on me;  
Ngatjinha tjampatku ithiti.  
He spat at me.



**tjampu** – kingfisher

**tjampultja** – plant, type of

**tjangaathi** – here

**tjangaingu** – from here; from this

**tjanpara** – stick: walking stick

**tjarra** – wash, to (intransitive); bogey, to



**tjarralku** – frog

**tjarralmi** – wash, to (transitive)

**tjarruali** – pigeon: flock pigeon

**tjarti** – clean seeds, to ; to rub seeds

**tjatji, tjatjitji** – kin: mother's father, man's  
daughter's child

**Tjatjuuti** – Chatsworth



**tjawan, tjawarn** – frog: big, brown frog

**tjayangu** – old, former

**tjayanha** – past; earlier (in days or remote past),  
previously, formerly  
Kunthu ngathu nanya tjayanha.  
I never saw him before (now).

**tjayanha puthut** – past: long past; (long ago)

**tjiai** – take out (from a container)

**tjialmi** – take out from a container (future)



**tjiaparla** – caterpillar: hairy caterpillar

**Tjiata** – Djarra

**tjiila** – take out!  
imperative of tjiai

**tjiingku** – noise

**tjiingkuyan** – noisy, too noisy

**tjikal** – kangaroo: rat kangaroo

**tjikarlan** – tree: bean tree



**tjikarra** – shell, white

**tjikilirri** – shell used in sorcery

**tjiku** – navel

**tjikurru** – waxbill, zebra finch

**tjikutjiku** – maggot

**tjilarrinpa** – noise, make a

**tjilka** – spear, small

**tjilkarri** – grass, type of

**tjilkurruyan** – grass: long bubba grass, lucerne

**tjilulirra** – trap

**tjimpal** – tree, leaves used in burning pituri

**tjimpala** – reeds used in net making

**tjingkamu** – tree: 'prune tree'

**tjinkut** – sneeze

**tjinkut lhai** – sneeze, to



**tjinparra** – budgerigar

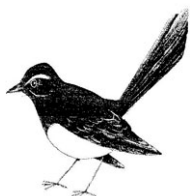
**tjinpun** – plant type

**tjintarlurra** – noose on stick for catching birds

**tjinthi** – talk about somebody; to gossip about  
ngatji tjinthiitjin,  
talking about me

**tjinthitjamati** – talk about oneself, to boast

**tjinti** – search, to



**tjintipit** – willie wagtail

**tjintit-tjintit** – willie wagtail

**tjipa** – this,  
see grammar

**tjipamiyakaya** – these,  
see grammar

**tjipatikaya** – these two,  
see grammar

**tjipu** – growth, new (of grass, bushes)

**tjipulyu** – whistler duck

**tjiputjipuli** – full: too full, overfull

**tjirriku** – bone used in 'pointing the bone'

**tjirrima** – mouse,, native



**tjirrka** – star



**tjirrkattjirrka** – hat

**tjirrkurruyan** – grass: type of grass with edible seeds

**tjirtamai, tjirtaamai** – care for; be careful

**tjirtamanman** – cramp

**tjirtamanmanati** – cramp, to get

**tjirtamati** – care for oneself; be careful; watch out

**tjiti** – pubic hair

**tjitji** – waxbill

**tjitjimai** – fuss, to cause; to cause a row

**tjuarri** – shirt (English)





**tjuintju** – crayfish

**tjuku** - ear

**tjuku** – steep (hill)

**tjukutjuku** – boomerang, hook



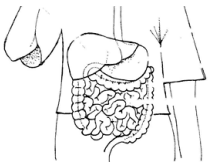
**tjukutjuku** – chook

**tjukutjuku** – ear

**tjukutjuku ntuu** – ear hole

**tjultjai** – straighten  
Kunthalithu mai ai tjultja  
Grease spear make im straight.

**tjultjantitjamai** – stretch (oneself), stretch one's legs

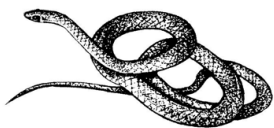


**tjultji** – intestines

**tjunpun** – narrow

**tjunpunati** – closed, become

**tjunpunpuni** – close, to; block  
Ngulthu tjunpunpunitia!  
Put your legs together!



**tjurlka** – snake: whipsnake, small plains snake

**tjurlupuni** – hide, to (transitive)

**tjurluthati** – hide oneself, be hidden



**tjurnpa** – jump, to

**tjurnpa wairra** – pant, to

**tjurnta** – dirty (of water)

**tjurri** – Tjurri (mythical person)

**tjurrkathuna** – hurry, trot (of horse)

**tjurrkathunti** – trot, to make (of horse)

**tjurru** – spine, spike, prickle

**tjurruali** – pigeon: flock pigeon

**tjurrukungu** – animal that burrows

**tjurrupun [I]** – plant, type of

**tjurrutayarta** - thick (of bush, forest)

**tjurrutayata** – scrubby, too

**tjurruttjurrut** – smooth, like kangaroo skin



**tjurruyan** – echidna, porcupine

**tjurta** – gum (substance)

**tjurta** – tree: river gum? bean tree?

**tjurtamu** – fight, battle

**tjurtu** – ball

**tjurtu** – car

**tjurtu** – coolamon

**tjurtu** – tree: corkwood

**tunka** – laplap

**uka** – see *utja*

**ukarntatjayingu** – tree type

**ukarra** – flower type, river gum

**uku** – cheek

**ukut** – string for death bone  
(Roth)

**ulaarn** – noon, middle of the day

**ularri** – crowd

**ulhi** – die, to

**ulku** – long (of time)  
Kuntu ngai ngithi ulku inimi.  
*I won't stay here long.*

**ulmu** – vomit



**ulthai** – pick fruit or berries; dig yams

**ulti** – take, to, meaning not certain

**ultji** - blood

**ultjimai, ultjiultjimai** – bleed, to make; draw blood

**ultjinta** – bleed, to (intrans)

**ulu, ulhu** – louse (also given as 'bee')

**ulu, ulhu** – bee (also given as 'louse')

**ulukurru** – pigeon

**ulukuurru** – dove

**Ulupu** – Djarra



**uluyan, uluyaana** – eaglehawk

**umaaka** – black paint

**umantjamantja** – black paint

**umparna** – poisonous, poisoned

**umu** – wax, beeswax

**umuyan** – waxed

**unakarli** – navel

**unarru** – navel

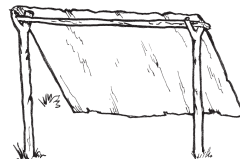
**unarruut** – straight, correct

**unarutngu** – right hand, on the

**ungkankunha** – inside  
*allative: to the inside*

**ungkanta** – inside  
*locative: in the inside*

**ungkurly** – sibling, younger



**unkuritju** – windbreak

**untha** – wet, to get

**unu** – faeces

**unu** – intestine

**unu martu** – intestine, large 'big tripe'

**unu ritjurru** – intestines

**unu tjapikulu** – intestine, small

**unu tjultji** – intestine: 'milk gut'

**unuani** – glad, pleased

**unukurru** – navel

**Unumara** – Wunumara  
*People and language*



**unungkati** – wind



**unungu, unungu-unungu** – blowfly, blowflies

**Ununguinanguina** – Bushy Park

**ununtui** – gut, to

**unurtutu** – tadpole

**unut** – we  
see grammar

**unutjultji** – intestines

**uparrintji** – young man  
(Roth: after 2nd degree initiation)

**upimpa** – whistle to dog

**upit** – receptacle for blood

**upurn** – frog, big brown

**uraura** – spawn of frogs

**uraura** – dribble, spit

**uringa** – quarrion, pigeon, brown

**uritjirri** – round

**urlkuurri** – long, tall

**Urnku** – kin: section name  
(possibly not Kal, cf. Nga unku)

**urnpa** – rustle (of leaves)

**urnpii** – take with one  
(companion, weapon, etc.)

**urnpurnpi** – carry, to

**urrimpirtu** – pigeon, plumed

**urripirri** – circle

**urrma** – wag tail (of dog)

**urti** – finish (intrans), come to an end, run out

**urtimai** – finish (trans), use up, consume



**uru** – crawl, crouch down, bend down  
putungka uru  
lie on stomach

**uruampa** – call out loudly

**uruma** – baby, new born

**Urupu** – Urupu,  
mountain near Dajarra

**utha** – bag for carrying relics of dead

**uthampirri** – defecate

**uthanthii** – have, hold, keep, own, look after, mind

**uthanthiitjit** – chair

**Utharru** – kin: moiety name

**uthat** – side

**uthat, uthata** – wait!,  
see uthati

**uthati** – wait for

**uthatngarra** – other side



**uthi** – flower,  
meaning not certain

**uthingka** – behind

**uthingkathati** – behind: get behind, take up a  
position behind

**uthirra** – hold someone back, restrain

**uthirramai** – hold someone back, restrain





**uthu** – fish, small type



ghost gum

**uti** – tree: snappy gum, carbeen, ghost gum

**uti** – absent, to be  
kulpurru utinyin ‘got no shame’,  
kuu uti (flood) water go down



**utingat** – emu

**utja** – just, only  
Pantitjamtinha tjaa tuja arrkunkua.  
You dobbed just to cause a fight.  
(Yal utja lies, gammon)

**utjaawa** – carbeen, ghost gum

**utjan** – fire, firewood

**utjautja** – club

**utjurla** – net, fishing

**utuman** – possum

**utunthu** – liver

**utunthukantha** – heart

**utupa** – frog, green tree

**wairra** – heart (as the seat of emotion), breath  
Not used to refer to the anatomical heart, but is translated ‘heart’ by speakers.

**wairra ithiti** – breathe, draw breath  
Kuntu wairraithit.  
He not blow no more (i.e. He’s dead).

**wairra nuu** – like, to; to desire, to want  
Lit. ‘heart lie’. The two words may be separated by the possessor of the ‘heart’. This predicate takes a dative or clausal complement.

**wairra tjurnpa** – pant, to

**wairra ulhi** – die, to

**wairraitithati** – died, to have  
also wairra ulhi nha ngampu

**wakampa** – noise, to make a



**wakan** – crow,  
also wakarla

**wakanirrati** – quiet, be, quiet, become

**wakanit** – quiet, making no noise

**Wakapungka** – Wagabungga,  
people and language

**wakarla** – crow,  
also wakan

**wakarri** – fish

**wakathani** – sneak along, sneak up on

**wakathati** – work, to  
(English)

**wakini** – turn around, twist

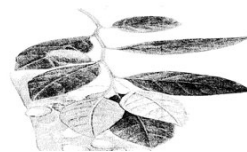
**wakita** – chest

**waku** – skin

**waku** – banknote

**wakunti** – shy, to be  
Wakunti ngai nyunkua.  
I’m shy of you.

**Walarla** – Buckingham Station



**walintjangu** – fig, native



**walintjit thumati** – coil up (of snake)

**walipirri** – hut

**walkaartu** – lizard type

**walkat** – guts

**walkirriparri** – pelican



**walpala** – white fella  
(English)

**walpalai** – lose, to; leave behind, to miss  
(one's mother, etc.), to let go of

**walthutwalthut** – belongings, swag

**walumarra** – woman  
(Roth: woman after 2nd initiation)

**walungkat** – out in the bush, away from the camp

**wamarnkali** – across, to go

**wamathithirraan** – piebald

**wamathumai** – across, go (a river, etc.)

**wamathumai** – across, make a mark  
used of making a mark across a shield and of  
acquiring a scratch across the hand

**wamila** – sleep  
Ngathu nyini wamilathi artii.  
I dreamed of you.  
nuntjaaya wamilakunha  
lie down to go sleep

**wamilayan** – asleep

**wamilha** – temple, side of head

**wamirra** – woomera  
(via English)

**wampa** – girl

**wampampala** – girl

**wamparla** – incorrect, careless

**wamparlanha** – incorrectly, accidentally, carelessly,  
(do it) anyhow, by mistake

**wamparlathati** – lost, to become

**wamu** – coals, hot ashes

**wanana** – horse

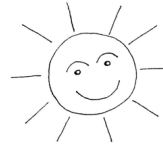
**wangi** – kin: younger sibling, **ungkurlu** is the  
common word, wangi is Pitta-Pitta



**wangka** – shin

**wangkangulthu** – brolga

**wangkata** – lizard, like a blue-tongue



**wanhaka** - sun

**wani** – play, to

**wanika** – tendon

**wanika** – string, rope

**waninti** – play corroboree, to

**wanintitjit** – toy, plaything

**wanpa** – broom, double-headed, used in corroboree

**wanta** – don't

**Wantaarlpi** – Stanbroke Station

**wantarl** – mussel, mussel shell

**wantha** – maggot

**wanthi** – follow, to  
Wanta wnthia ngainguka, yarrkathatia.  
Don't follow me, keep away.



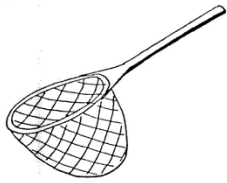
**wanthinti** – follow, to

**wanthiwanthi** – follow, to

**wantimai** – lift, pick up, carry

**wantipirti** – excel, to (at fighting)

**wantiwanti** – feather, wing



**wantu** - net

**wanurlu** – coil (of snake), bend (of river)



**wanyi** – elbow

**Wanyi** – Wanyi,  
people and language

**wanyimartu** – wasp

**waparu** – scar

**wapu** – stick

**waputhu** – mother-in-law

**wararruyanati** – *dopey, getting; tired, getting*

**warathinha** – *morning, in the; early*

**waripirian** – *willy-willy*

**warlua** – *shade, shadow*

**warluangarrathi** – *the other night*

**warlumaan, warluman** – *pup*

**warluwawarluwa** – *windbreak*

**warni** – *later, later on*

**warnka** – *maggot*

**warntu** – *heel*

**warramparta** – *axe, tomahawk*



**warrathanguyan** – *lizard, frilled*

**warrawarra** – *stick for digging*

**warrantja** – *flower*  
*meaning not certain*

**warrku** – *shoulder*

**warrma** – *corroboree, song, dance*

**warrmarri** – *woman, white*  
*(English white Mary)*

**warrpanthurru** – *hair, long (on head)*

**warrpanthurruyan** – *hair: long-haired, 'hair like a woman'*

**warta** – *dark*

**wartamakal** – *dark*

**wartanganha** – *tomorrow*

**wartanganhangara** – *day after tomorrow*

**wartangka** – *night: during the night, in the dark*

**wartangka ilya** – *night: last night*

**wartangkawartangka** – *late*

**wartathumanti** – *eaglehawk*



**wartatji** – *orange, wild*

**wartu** – *shoulderblade*

**wartuku** – *fish hook*

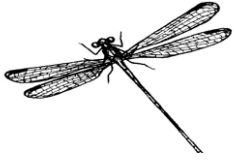


**waru** – path, track

**warukara** – path, track

**warupu** – hair

**waruwaru** – Milky Way



**wataarri** – dragonfly

**watharra** – come out, emerge  
also get out of bed, rise (of sun), grow (of plant)

**watharranti** – come out, to make; to rouse, to flush  
(game)

**wathi** – hole for cooking

**wathi** – ant  
big black ant

**wathinti** – carry, to



**wathukati** – dig, to

**watinha** – both, together

**watirli** – laplap, possum skin

**watjali** – before, in front of  
thuatpia watjali na  
in front of the snake

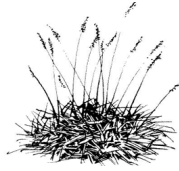
**watjali** – first

**watjalingu** – first  
yaun watjalingu  
eldest

**watjalinha** – first

**watjarra** – beefwood

**watjikani** – woman, white  
(English white gin?)



**watjin** – spine, prickle, point, bristle, spinifex

**watjin wathala** – bandicoot  
given as kangaroo rat & bandicoot

**watjinaan** – echidna, porcupine

**watju** – bean tree

**wiamai** – blow (the fire to make it burn)  
Wiamia!  
Blow (on it)!

**wii** – interrogative word,  
see grammar

**wiin** – knife, chisel

**wiin** – knife, stone

**wiltha** – dew, sweat

**wintalalya** – feather worn on arm

**wirarru** – tough

**wirarrungkali** – lean (of meat)

**wirirri** – flower

**wirraka** – laplap, grass

**wirrinta** – knife

**yaangi** – side, on the

**yaanginha** – side, on the

**yaarnkanha** – alone; on one's own

**yakapi** – hear, understand

**yakapiti** – feel  
(emotionally)

**yalapala** – part-Aborigine, half-caste  
(English yellow fellow)



**yalapu** – green

**Yalarnnga** – Yalarnnga  
People and language

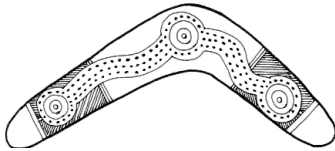
**yalat** – penis, subincised; whistlecock

**yalatji** – sick

**yalaurra** – bad in condition, sick, unhealthy

**yalaurrathati** – sick, get  
maaiti yalaurrathati  
get sick without any food

**yalirra** – hill  
distant hills, possibly proper name of nearby ranges



**yalkapari** – boomerang

**yalkayalka** – emu net  
(Roth)

**yalki** – groin

**yalpaatja** – cloud, white

**yalpungu** – conkerberry

**Yalulha** – Eulola Station

**yamarra** – laplap, cock rag

**Yamirliyamirli** – Old Hammerly Station

**yamparra** – camp, single women's

**yampi** – bank of river

**yampi** – rib bone

**yampurru** – shield

**yangaarlu** – language

**yangit** – bird-catching tool  
consists of stick and string, not certain whether it's a  
bolas, or a noose on stick

**yanpirri** – lightning

**yanpirriyan** – storm bearing  
used to describe storm clouds

**yantathui** – light a fire

**yantatja** – firestick  
given as firedrill and as tinder

**yantji** – bush: leaves used for cooking pitchery

**yanuanti** – heart

**yanyi** – man, white

**yanyi** – ghost

**yapala** – egg yolk

**yapala** – red ochre

**yaparrirri** – man, young  
after first initiation

**yapatjarra** – well, healthy, clever

**yapatjarrapuni** – well, to make; cure to

**yapatjarrathati** – well, to get

**yapurntitji** – snake, white, poisonous

**yara** – pouch (of marsupial)

**yararri** – tail

**yarikayan** – hungry

**yarikayanati** – hungry, to grow

**yarlpi** – net, emu

**yarmangu** – heavy

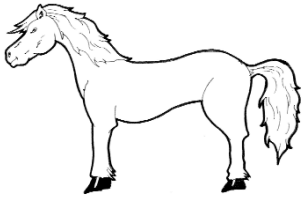




**yarnpat** – beard

**yarntatja** – stick for rubbing for fire

**yarntu** – windbreak, humpy



**yarraman** – horse  
(NSW word via English)

**yarrka** – far, distant

**yarrkalaan** – mussel, mussel shell

**yarrkangu** – distance, from a

**yarrkapuni** – distant, to make

**yarrkathati** – distant, to be



**yaruwala** – rainbow

**yathuthirri** – middle

**yatingarra** – mopoke

**yatitji** – banded ant-eater

**yaun** – big

**yaunaan** – big

**yaunaanati** – big, to grow

**yaunati** – grow, to (intrans)  
Nuia nai yaunatika.,  
Go to bed so you will grow.

**yawirra** – cockatoo, sulphur-crested

**yaya** – keep back!

**yuku** – spear

**yukurta** – husband

**yulharra, yulhaarra** – goanna, big, savage, piebald



**yulman** – woomera

**yulpatha** – kinship grouping,  
see grammar

**yuma** – up

**yumpuyumpu** – insect, flying, green, like a blowfly

**yumu** – warm

**yumunthirri** – fly

**yumunthurru** – fly

**yumupuni** – warm up something

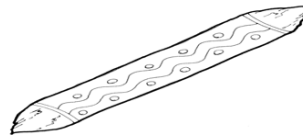
**yumuthati** – warm, to become

**yungarrka** – smoke

**yunthu** – arm

**yunthu** – wing

**yunthu** – tributary (of a river)



**yunthuarti** – message stick, ‘message rope’

**yunturru** – waistband, given as ‘waistband’ and  
‘necklace’

**yurlanyirri** – storm

**yurnkungurtu** – beetle

**yurru** – man, strictly  
'initiated Aboriginal male'

**yurru** – back, go

**yurruiti, yurriti** - woman, unmarried, lit. man-less



**yurru** – cloud

**yurru**muku – elbow

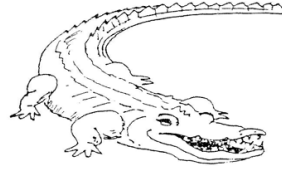
**yurru**nti - back, send

**yurru**puni – make a man (by initiation)

**yurru**rtu – waistband

**yurru**turu – song for deceased person

**yurru**tut – snake, water



**yurru**tuyurtu – crocodile

**yurru**thutu – tea

**yurru**u – up, go

**yurru**unti – climb, ride (horse)



This is an English-Kalkadoon alphabetical list. To get extra information on the Kalkadoon words look them up in the Kalkadoon-English alphabetical list.

	page		page		page
<b>a</b>		<i>kuthu watharra</i>	24	<b>away from the camp</b>	
<b>abandon</b>		<b>animal that burrows</b>		<i>walungkat</i>	56
<i>lhuai</i>	24	<i>tjurrukungu</i>	52	<b>axe</b>	
<b>abate [of rain]</b>		<b>ankle</b>		<i>1. marria</i>	27
<i>raantjuthat</i>	45	<i>nhuku</i>	37	<i>2. warramparta</i>	57
<b>ablaze</b>		<b>another</b>			
<i>kurrarliyan</i>	23	<i>ampu</i>	12	<b>b</b>	
<b>absent, to be</b>		<b>another camp</b>		<b>baby</b>	
<i>uti</i>	55	<i>muungarra</i>	33	<i>pirlapirla</i>	42
<b>accidentally</b>		<b>another one</b>		<b>baby, new born</b>	
<i>wamparlanha</i>	56	<i>ngarrpa</i>	35	<i>uruma</i>	54
<b>ache</b>		<b>answer</b>		<b>baby, to have a</b>	
<i>anthanti</i>	13	<i>anthamai</i>	13	<i>pirlapirla artii</i>	42
<b>across, go</b>		<b>answer!</b>		<b>back</b>	
<i>1. manthaara</i>	26	<i>antha mita</i>	12	<i>mintji</i>	29
<i>2. wamarnkali</i>	56	<b>ant</b>		<b>back [as in 'pay back']</b>	
<i>3. wamathumai</i>	56	<i>ithi</i>	16	<i>palkit</i>	39
<b>adze</b>		<i>wathi</i>	58	<b>back [direction]</b>	
<i>kumpatha</i>	22	<b>anus</b>		<i>ngantjumuthi</i>	34
<b>aeroplane</b>		<i>mithinthi</i>	30	<b>back, at the</b>	
<i>katjapi</i>	20	<b>approach</b>		<i>palhakia</i>	39
<b>aflame</b>		<i>munthingka</i>	31	<b>back, go</b>	
<i>kurrarliyan</i>	23	<b>argue</b>		<i>1. iti</i>	16
<b>afraid</b>		<i>partati</i>	40	<i>2. yurru</i>	61
<i>1. ilthi</i>	15	<b>arm</b>		<b>back, small of</b>	
<i>2. ilthinhaanati</i>	15	<i>yunthu</i>	60	<i>ngampu parntu</i>	34
<b>again</b>		<b>arm, upper</b>		<b>back, take</b>	
<i>kurlukurlu</i>	23	<i>kuntjal</i>	22	<i>itinti</i>	16
<b>aggressive</b>		<b>armpit</b>		<b>back, to go</b>	
<i>arrkunaan</i>	14	<i>1. kitjipurlu</i>	21	<i>ngantjumuthithati</i>	35
<b>aggressive, to get</b>		<i>2. ngamurru</i>	34	<b>back, to send</b>	
<i>arrkunaanati</i>	14	<b>ashamed</b>		<i>1. ngantjumuthipuni</i>	34
<b>aggressively</b>		<i>kulpurru</i>	21	<i>2. yurrunti</i>	61
<i>arrkuntu</i>	14	<b>ashes</b>		<b>back: turn around to the</b>	
<b>alcohol</b>		<i>1. pumpa</i>	43	<b>back</b>	
<i>1. kalia</i>	17	<i>2. thurrngun</i>	49	<i>ngampu wakini</i>	34
<i>2. kanga</i>	17	<b>ashes, become</b>		<b>bad</b>	
<b>alive</b>		<i>kaputhat</i>	19	<i>1. thikinthikin</i>	47
<i>ithi</i>	16	<b>ask</b>		<i>2. thungumpirri 48</i>	
<b>all the time</b>		<i>punpa</i>	43	<b>bad in condition</b>	
<i>nyimu</i>	38	<b>asleep</b>		<i>yalaurra</i>	59
<b>alone</b>		<i>wamilayan</i>	56	<b>bad [of meat]</b>	
<i>ayatnha yaarnkanha</i>	14	<b>at home</b>		<i>1. mpuu</i>	30
<b>always</b>		<i>mulhi</i>	31	<i>2. mpurruu</i>	30
<i>nguli</i>	36	<b>at the side</b>		<b>bad, to make</b>	
<b>always[do]</b>		<i>lhakia</i>	24	<i>thungumpirripuni</i>	48
<i>munthumuni</i>	32	<b>away</b>		<b>bag</b>	
<b>angry, to get</b>		<i>nhupurru</i>	38		





	page		page		page
1. ingki-ingki	15	2. tjitaamai	51	<b>big</b>	
2. nyirti	38	3. tjitamai	51	1. yaun	60
3. pungkuarri	43	4. tjitamati	51	2. yaunaan	60
4. thayarta	47	<b>be hidden</b>		<b>big, to grow</b>	
5. utha	54	tjurluthati	52	yaunaanati	60
<b>bald</b>		<b>be shiny</b>		<b>billy</b>	
1. kantha kirrankirran	18	mintja	29	pilikaan	41
2. kantha malapala	18	<b>bean tree</b>		<b>bird</b>	
3. kirrankirran	21	1. tjikarlaan	50	1. pirrimpal(aan)	42
<b>ball</b>		2. tjurta(?)	52	2. thurruun	49
1. thala	46	3. watju	58	<b>bird-catching tool</b>	
2. tjurta	52	<b>beard</b>		yangit	59
<b>balls</b>		yarnpat	60	<b>bird: white (cheded) hawk</b>	
marlingurtu	27	<b>bed</b>		kulnguparri	21
<b>banded ant-eater</b>		1. ithapi	16	<b>bite</b>	
yatitji	60	2. muun	33	itjai	16
<b>bandicoot</b>		3. tjalku	50	<b>biter</b>	
1. ati aintjit	14	<b>bee</b>		itjaintjit	16
2. kalkatu	17	1. ulu	53	<b>bitter</b>	
3. pikurra	41	2. ulhu	53	kalia	17
4. watjin wathala	58	<b>beefwood</b>		<b>black</b>	
<b>bank of river</b>		1. thintipari	47	1. marrtjin	28
1. mintji	29	2. watjarra	58	2. marrtjintjula	28
2. yampi	59	<b>beeswax</b>		3. matjin	28
<b>banknote</b>		umu	53	4. matjintjula	28
waku	55	<b>beetle</b>		<b>black paint</b>	
<b>barb [of spear]</b>		1. thirran	48	1. umaaka	53
1. anthaumuyan	13	2. yurnkungurtu	60	2. umantjamantja	53
2. lali	24	<b>before</b>		<b>blanket</b>	
<b>bare</b>		watjali	58	1. kulapurru	21
malapala	25	<b>before [in time]</b>		2. pulangkiti	43
<b>bare area</b>		1. ngampungarra	34	<b>bleed, to make</b>	
manumanu	26	2. ngampunguthunha	34	1. ultjimai	53
<b>bark</b>		<b>behind</b>		2. ultjiultjimai	53
putjun	45	uthingka	54	<b>bleed, to [intrans]</b>	
<b>bark at</b>		<b>behind, get; take up a</b>		ultjinta	53
nhanthi	37	<b>position behind</b>		<b>blind</b>	
<b>bark [of tree]</b>		uthingkathati	54	mutjuparri	33
putjunputjun	45	<b>belongings</b>		<b>blind in one eye</b>	
thaka	46	walthutwalthut	56	milthayat	29
<b>bat</b>		<b>bend down</b>		<b>block</b>	
1. munyu	32	uru	54	tjunpunpuni	52
2. pipalhi	42	<b>bend something</b>		<b>block one's throat [a cold]</b>	
<b>battle</b>		munthumai	32	karlara tjunpunpuni	19
1. arrkun	14	<b>bend [of river]</b>		<b>blood</b>	
2. tjurtamu	52	wanurlu	57	ultji	53
<b>be bent</b>		<b>bend [of river], to</b>		<b>blood, receptacle for</b>	
kurtukurtuthati	23	kurtukurtuthati	23	upit	54
<b>be careful</b>		<b>berry, big, white</b>		<b>blood, to draw</b>	
1. martinanyi	28	riilku	45	1. ultjimai	53



	<b>page</b>		<b>page</b>		<b>page</b>
2. <i>ultjiultjimai</i>	53	<b>boss</b>		<b>bristle</b>	
<b>bloodwood</b>		<i>maatha</i>	25	<i>watjin</i>	58
<i>pirrki-pirrk</i>	42	<b>both</b>		<b>broilga</b>	
<b>blow hard [of wind]</b>		<i>watinha</i>	58	1. <i>kulthuut</i>	22
<i>thuna</i>	48	<b>bottle tree</b>		2. <i>mirrikunpanya</i>	29
<b>blow on fire</b>		<i>kanthathaku</i>	18	3. <i>purraluku</i>	44
1. <i>pupulhai</i>	43	<b>Boulia</b>		4. <i>wangkangulthu</i>	56
2. <i>wiamai</i>	58	<i>Kalpurru</i>	17	<b>broom, double-headed</b>	
<b>blowfly</b>		<b>box man wears over penis</b>		<i>wanpa</i>	56
1. <i>unungu</i>	54	<i>kantayu</i>	18	<b>brother, older</b>	
2. <i>unungu-unungu</i>	54	<b>boy</b>		<i>thapu</i>	47
<b>blunt</b>		1. <i>kalpinngurru</i>	17	<b>Buckingham Station</b>	
1. <i>ingkia</i>	15	2. <i>karnku</i>	19	<i>Walarla</i>	55
2. <i>muarnu</i>	30	3. <i>kuyirri</i>	24	<b>budgerigar</b>	
3. <i>murntu</i>	32	<b>boyfriend</b>		<i>tjinparra</i>	51
<b>boast</b>		<i>mirtamirta</i>	30	<b>bullant</b>	
<i>tjinhitjamati</i>	51	<b>boys</b>		<i>munthun</i>	32
<b>bogey</b>		<i>kuyikuyirri</i>	24	<b>bullock</b>	
<i>tjarra</i>	50	<b>brain</b>		1. <i>nhantjarayan</i>	37
<b>bogey man</b>		<i>kuthu</i>	24	2. <i>pulaka</i>	43
<i>mukayat</i>	30	<b>brainless</b>		3. <i>pulithi</i>	43
<b>bogged</b>		<i>munthuiti</i>	32	<b>bullroarer</b>	
1. <i>purralta</i>	44	<b>branch</b>		<i>pirripirri</i>	42
2. <i>puurnti</i>	45	<i>ngulthu</i>	36	<b>burn</b>	
<b>boil</b>		<b>branch, stick</b>		<i>manii</i>	26
<i>pilimpunii</i>	41	<i>kunka</i>	22	<i>thui</i>	48
<b>bone used in 'pointing the bone'</b>		<b>break, to [intrans]</b>		<b>burn, to [trans]</b>	
1. <i>kathipirna</i>	20	<i>thuti</i>	49	<i>thu</i>	48
2. <i>tjirriku</i>	51	<b>break, to [trans]</b>		<b>bury</b>	
<b>bone worn through nose</b>		<i>thumai</i>	48	1. <i>anthakati</i>	12
<i>itjingata</i>	16	<b>bream, black</b>		2. <i>katii</i>	20
<b>boney bream</b>		1. <i>kalkangu</i>	17	<b>bush</b>	
<i>mirrikan</i>	29	2. <i>mangkarla</i>	26	<i>puputji</i>	44
<b>book</b>		<b>breast</b>		<b>bush turkey</b>	
<i>piipa</i>	41	1. <i>kanthangamangama</i>	18	<i>tjalalu</i>	49
<b>boomerang</b>		2. <i>mimi</i>	29	<b>bush, types of</b>	
<i>yalkapari</i>	59	<b>breast bone</b>		1. <i>munangu pathulantji</i>	31
<b>boomerang, fluted</b>		<i>ngartili</i>	35	2. <i>yantji</i>	59
1. <i>marapila</i> or <i>marrapila</i>	26	<b>breath</b>		<b>bush: needlebush</b>	
2. <i>tharrurru</i>	47	<i>wairra</i>	55	<i>thanpurru</i>	47
<b>boomerang, hook</b>		<b>breathe, draw breath</b>		<b>Bushy Park</b>	
1. <i>inthamari</i>	15	<i>wairra ithiti</i>	55	<i>Ununguinanguina</i>	54
2. <i>inthayan yalkapari</i>	15	<b>breeze</b>		<b>butcher</b>	
3. <i>tjukutjuku</i>	52	1. <i>kuyaangu</i>	24	<i>atintji lhaintjit</i>	14
<b>boot</b>		2. <i>kuyangu</i>	24	<b>butterfly</b>	
<i>pantipanti</i>	39	<b>bring</b>		<i>kulyartapu</i>	22
<b>born, be</b>		<i>munthu wathinti</i>	32	<b>buttocks</b>	
1. <i>milthithati</i>	29	<b>bring back</b>		1. <i>muyu</i>	33
2. <i>pirlapirlathati</i>	42	1. <i>itinti</i>	16	2. <i>thunpulthu</i>	49
		2. <i>munthu wathinti</i>	32	<b>by and by</b>	



	page		page		page
<i>marni</i>	27	4. <i>wantimai</i>	57	1. <i>alinuku</i>	12
		5. <i>wathinti</i>	58	2. <i>anhangaltha</i>	13
<b>c</b>		<b>cat</b>		3. <i>anthapirnkut</i>	13
<b>cake</b>		1. <i>nyarrapunga</i>	38	4. <i>pirnkut</i>	42
<i>kiki</i>	20	2. <i>puthikat</i>	44	<b>chips for fire</b>	
<b>calf or leg</b>		<b>catch</b>		<i>pultjurru</i>	43
<i>marla</i>	27	<i>ngulutmai</i>	36	<b>chisel</b>	
<b>call out</b>		<b>caterpillar</b>		1. <i>kumpatha</i>	22
<i>mpaa</i>	30	1. <i>kanthathaku</i>	18	2. <i>wiin</i>	58
<b>call out loudly</b>		2. <i>tjiaparla</i>	50	<b>choke</b>	
<i>uruampa</i>	54	<b>cause a row</b>		<i>ngultjakamai karla(r)a</i>	36
<b>call someone</b>		<i>tjitjimai</i>	51	<b>chook</b>	
<i>kunhii</i>	22	<b>cave</b>		1. <i>kinti wathuwathurra</i>	21
<b>call (name)</b>		1. <i>kurrkira</i>	23	2. <i>tjukutjuku</i>	52
1. <i>pati</i>	40	2. <i>nhanga</i>	37	<b>chop</b>	
2. <i>patuma</i>	40	<b>centipede</b>		<i>intji</i>	16
<b>camp</b>		1. <i>thirrii</i>	48	<b>cinema</b>	
1. <i>murruu</i>	32	2. <i>thirrirri</i>	48	<i>pitja</i>	42
2. <i>murruunha</i>	32	<b>certain</b>		<b>circle</b>	
3. <i>muu</i>	33	<i>matimpirka</i>	28	1. <i>kurtakurtali</i>	23
<b>camp for single men</b>		<b>chafed</b>		2. <i>urripirri</i>	54
<i>mantawitha</i>	26	<i>pirripirri</i>	42	<b>claw</b>	
<b>camp for single women</b>		<b>chair</b>		<i>piku</i>	41
1. <i>mantakalu</i>	26	<i>uthanthiitjit</i>	54	<b>claypan</b>	
2. <i>yamparra</i>	59	<b>chase</b>		<i>kukithirri</i>	21
<b>camp, in</b>		1. <i>ngaimai</i>	34	<b>clean</b>	
<i>mulhi</i>	31	2. <i>ngarama</i>	35	1. <i>karlii</i>	19
<b>can't understand</b>		<b>Chatsworth</b>		2. <i>karri</i>	19
<i>munthuiti</i>	32	<i>Tjatjuuti</i>	50	<b>clean seeds</b>	
<b>car</b>		<b>Chatsworth, a hill on</b>		<i>tjarti</i>	50
1. <i>mutuka</i>	33	<i>Partaula</i>	40	<b>clear [of water]</b>	
2. <i>tjurtu</i>	52	<b>cheek</b>		<i>puliingu</i>	43
<b>carbeen</b>		1. <i>pikantha</i>	41	<b>cleared</b>	
1. <i>uti</i>	55	2. <i>uku</i>	53	1. <i>malapala</i>	25
2. <i>utjaawa</i>	55	<b>chest</b>		2. <i>manumanu</i>	26
<b>care for</b>		1. <i>manthat</i>	26	<b>clever</b>	
1. <i>tjirtaamai</i>	51	2. <i>ngalinyirri</i>	34	<i>yapatjarra</i>	59
2. <i>tjirtamai</i>	51	3. <i>ngamurna</i>	34	<b>cliff</b>	
<b>care for oneself</b>		4. <i>thapurlakanga</i>	47	<i>mitjalharru</i>	30
<i>tjitamati</i>	51	5. <i>wakita</i>	55	<b>climb</b>	
<b>careless</b>		<b>chestnut [of horses]</b>		<i>yuunti</i>	61
<i>wamparla</i>	56	1. <i>kiapari</i>	20	<b>clock</b>	
<b>carelessly</b>		2. <i>kiaparrri</i>	20	1. <i>pintjamuuya tjaa nanyintitjit</i>	41
<i>wamparlanha</i>	56	<b>chew something</b>		2. <i>pintjamuyangu</i>	41
<b>carpet snake</b>		<i>kuka itjai</i>	21	<b>Cloncurry River</b>	
<i>parriparrri</i>	40	<b>child</b>		<i>Paimarra</i>	39
<b>carry</b>		<i>nhawut</i>	37	<b>close</b>	
1. <i>karrintii</i>	19	<b>child of man</b>		1. <i>pikangiinha</i>	41
2. <i>thatinti</i>	47	<i>kunkuyu</i>	22	2. <i>tjunpunpuni</i>	52
3. <i>urnpunpi</i>	54	<b>chin</b>		<b>closed, become</b>	



	page		page		page
tjunpunati	52	ngampu	34	<b>correct</b>	
<b>clothes</b>		<b>congregate</b>		unarruut	53
kuluuthu	22	anthamurtuthati	13	<b>corroboree</b>	
<b>cloud</b>		<b>congregate, to</b>		1. kilya	21
1. pupula	43	ngukuthati	36	2. malkarri	25
2. yurruma	61	<b>conkerberry</b>		3. maltju	25
<b>cloud, white</b>		1. nyuanngu	38	4. warrma	57
yalpaatja	59	2. yalpungu	59	<b>corroboree ground</b>	
<b>club</b>		<b>consume</b>		matjurru	28
1. thalimpirri	46	urtimai	54	<b>cough</b>	
2. thulat	48	<b>converse</b>		1. ngaka	34
3. utjautja	55	punpati	43	2. ngarrka	35
<b>coals</b>		<b>cook</b>		<b>country</b>	
kapu	19	1. partu	40	muu	33
wamu	56	2. thu	48	<b>cousin</b>	
<b>cockatoo, sulphur-crested</b>		3. thui	48	muarnngu	30
yawirra	60	<b>cook well</b>		<b>cover</b>	
<b>cockatoo, white</b>		partupuni	40	katii	20
marrpu	28	<b>cooked</b>		<b>cover oneself up</b>	
<b>cockrag</b>		thii	47	1. kakati	17
yamarra	59	<b>cooked well, to get</b>		2. karrkati	19
<b>coil up [of snake]</b>		partuthati	40	<b>crab</b>	
walintjit thumati	55	<b>cool</b>		1. karntat	19
<b>coil [of snake]</b>		1. ilit	15	2. marakathu	26
wanurlu	56	2. ilitpunii	15	<b>cramp</b>	
<b>coiled up [of snake]</b>		<b>cool to become</b>		tjirtamanman	51
thumati	48	ilirrati	15	<b>cramp, to get</b>	
<b>cold</b>		<b>coolamon</b>		tjirtamanmanati	51
1. ilit	15	1. nhangkut	37	<b>crane (bird)</b>	
2. ngunkut	36	2. pirla	42	thankin	46
<b>cold season</b>		3. tjurtu	52	<b>crawl</b>	
ilit	15	<b>coolibah</b>		1. pukuai	42
<b>cold, a</b>		1. intapuluma puluma(?)	15	2. uru	54
1. mangu	26	2. kalatja	17	<b>crawly-bitey</b>	
2. mungkumungku	31	3. makarru	25	itjaintjit	16
<b>cold, to become</b>		4. pirnpirri	42	<b>crayfish</b>	
ilirrati	15	<b>copulate</b>		1. murlu	32
<b>cold, to feel</b>		mputi	30	2. thumparn	48
thini	47	<b>copulate with</b>		3. tjuintju	52
<b>come out</b>		mpui	30	<b>creek</b>	
watharranti	58	<b>copulation</b>		kua	21
<b>come out, emerge</b>		mpuyumpuyu	30	<b>creep up close</b>	
watharra	58	<b>corella</b>		pikarri	41
<b>come this way</b>		1. kuluta	22	<b>crippled</b>	
munthingka	31	2. marapungu	26	1. kakian	17
<b>come to an end</b>		3. murrumarri	32	2. kuntungu	23
urti	54	<b>corkwood tree</b>		3. nhiltha	37
<b>come towards</b>		tjurtu	52	<b>crocodile</b>	
munthingka	31	<b>cormorant</b>		yurtuyurtu	61
<b>completely</b>		karlakarla	19	<b>crooked</b>	



	page		page		page
1. kurtukurtu	23	ngainhingarra	34	<b>distant, to make</b>	
2. kurtikurti	23	<b>day [in counting time]</b>		yarrkapuni	60
<b>cross over [creek]</b>		mungarra	31	<b>dive</b>	
amathuma	12	<b>daytime, in the</b>		kantharri	18
<b>crouch down</b>		pintjamuthi	41	<b>diver [bird]</b>	
uru	54	<b>death adder</b>		1. kurranyirri	23
<b>crow</b>		mukurtu	31	2. nyilhi	38
1. wakarla	55	<b>debris from flood</b>		<b>divide up into pieces</b>	
2. waken	55	kathakatha	20	malthapuni	25
<b>crowd</b>		<b>defecate</b>		<b>[do it] anyhow</b>	
1. kitikiti	21	uthampirri	54	wamparlanha	56
2. ularri	53	<b>depart</b>		<b>dob</b>	
<b>crumble</b>		1. kaanta	17	pantitjamati	39
pilthithati	41	2. kaarnta	17	<b>doctor</b>	
<b>cry</b>		<b>desire</b>		1. thuarraan	48
lunga	25	wairra nuu	55	2. mangarnaan	26
<b>cure</b>		<b>Devoncourt</b>		<b>dog</b>	
yapatjarrapuni	59	Mpulamara	30	thuku	48
<b>curved</b>		<b>dew</b>		<b>don't</b>	
kurtukurtuthati	23	1. katja	20	wanta	56
<b>cut</b>		2. wiltha	58	<b>dopey, getting</b>	
thuai	48	<b>die</b>		wararruyanati	57
<b>cut into</b>		1. ulhi	53	<b>dotterel</b>	
pintji	41	2. wairra ulhi	55	pintil-piintil	41
<b>cut through</b>		<b>died, to have</b>		<b>dove</b>	
intji	16	wairraitithati	55	ulukuurru	53
<b>d</b>		<b>dig</b>		<b>down: to get down</b>	
<b>Dajarra</b>		wathukati	58	pia	40
1. Titjarra	49	<b>dig yams</b>		<b>downstream</b>	
2. Tjiata	50	ulthai	53	pitjinganha	42
3. Ulupu	53	<b>dingo</b>		<b>drag</b>	
<b>dance</b>		munuthangu	32	1. pukaanti	42
warrma	57	<b>dinner</b>		2. pukaarnti	42
<b>dark</b>		thina	47	<b>dragonfly</b>	
1. miwaru	30	<b>dirt</b>		wataarri	58
2. warta	57	muu	33	<b>dream</b>	
3. wartamakal	57	<b>dirty</b>		artii wamilhathi	14
<b>dark, in the</b>		muuyan	33	<b>Dreamtime, Dreaming</b>	
wartangka	57	<b>dirty [of water]</b>		ritjinguthinha	46
<b>dark, to grow</b>		tjurnta	52	<b>dress</b>	
miwaruthati	30	<b>disappear</b>		kawun	20
<b>daughter</b>		ngamputhathi	34	<b>dribble</b>	
ngalhu	34	<b>disperse</b>		1. ngantha	34
<b>daughter's child, man's</b>		pirntathati	42	2. uraura	54
1. tjatji	50	<b>distance, from a</b>		<b>dried up</b>	
2. tjatjitji	50	yarrkangu	60	muyuta	33
<b>day after tomorrow</b>		<b>distant</b>		<b>drive a peg in</b>	
wartanganhangara	57	yarrka	60	kantha lha	18
<b>day before yesterday</b>		<b>distant, to be</b>		<b>drown, to [intrans]</b>	
		yarrkathati	60	1. karlaa thuti	19



	page		page		page
2. <i>karlara thuti</i>	19	3. <i>tjuku</i>	52	<b>every day</b>	
<b>drug, type of</b>		4. <i>tjukutjuku</i>	52	1. <i>pintjamu-pintjamungarrathi</i>	41
<i>palpit</i>	39	<b>earlier [in day or remote past]</b>		2. <i>pintjamungarra pintjamungarra</i>	41
<b>drunk</b>		<i>tjayanha</i>	50	<b>excel, to [at fighting]</b>	
<i>kuuyan</i>	24	<b>early</b>		<i>wantipirti</i>	57
<b>drunk, be</b>		1. <i>marlampirra</i>	27	<b>exchange</b>	
<i>milthi wakini</i>	29	2. <i>warathinha</i>	57	<i>anyiti</i>	13
<b>dry</b>		<b>east</b>		<b>excrete [urine, faeces, egg]</b>	
1. <i>muyuta</i>	33	<i>kialparri thirriwa</i>	20	<i>ngkai</i>	36
2. <i>puyu</i>	45	<b>eastward</b>		<b>explain</b>	
3. <i>thail</i>	46	<i>pintjamuwatharramanthingiinha</i>	41	<i>lhumanti</i>	24
<b>dry out, to, become dry</b>		<b>eat</b>		<b>extract</b>	
<i>puyuthati</i>	45	1. <i>ai</i>	12	<i>ntui</i>	38
<b>dry up</b>		2. <i>aili</i>	12	<b>eye</b>	
1. <i>muyutathati</i>	33	3. <i>ala</i>	12	<i>milthi</i>	29
2. <i>thailati</i>	46	4. <i>ari</i>	13	<b>eyebrows, eyelashes</b>	
<b>Duchess</b>		5. <i>arili</i>	13	1. <i>milinu</i>	28
<i>Tatja</i>	46	<b>echidna</b>		2. <i>mingankarri</i>	29
<b>duck</b>		1. <i>tjurruyan</i>	52	<b>eyelid</b>	
<i>rantani</i>	45	2. <i>watjinaan</i>	58	<i>milpunyun</i>	29
<b>duck down</b>		<b>egg</b>		<b>f</b>	
<i>kanthapiarrati</i>	18	1. <i>kuthu</i>	24	<b>face</b>	
<b>duck, black</b>		2. <i>pampu</i>	39	<i>munthu</i>	31
1. <i>karrapa</i>	19	<b>egg yolk</b>		<b>faeces</b>	
2. <i>mangawirra</i>	26	1. <i>nyuu</i>	39	<i>unu</i>	53
3. <i>thalpuparri</i>	46	2. <i>yapala</i>	59	<b>fail</b>	
<b>duck, wood</b>		<b>eggshell</b>		1. <i>nguntja</i>	36
1. <i>maramitaaka</i>	26	<i>rimpil</i>	45	2. <i>nguntjapunii</i>	36
2. <i>kunampa</i>	22	<b>elbow</b>		<b>faint</b>	
<b>dumb</b>		1. <i>wanyi</i>	57	<i>milthi thuti</i>	29
1. <i>marli pilthithati</i>	27	2. <i>yurumuku</i>	61	<b>fall</b>	
2. <i>pilthithati marli</i>	41	<b>elsewhere</b>		<i>nguyi</i>	37
<b>dust</b>		<i>muungarra</i>	33	<b>fall over</b>	
<i>kathunggarra</i>	20	<b>embrace</b>		1. <i>munthithit</i>	31
<b>duststorm</b>		<i>ngultjakamai</i>	36	2. <i>munthu ithiti</i>	31
<i>marrkamarrka</i>	27	<b>emerge from a hole</b>		<b>fall [of rain]</b>	
<b>e</b>		<i>ntuutjamai</i>	38	<i>artii</i>	14
<b>each other</b>		<b>emu</b>		<b>fall, make</b>	
<i>munthupit</i>	32	<i>utingat</i>	55	<i>nguyinti</i>	37
<b>eagle</b>		<b>emu net</b>		<b>far</b>	
1. <i>karrkanyi</i>	19	<i>yalkayalka</i>	59	<i>yarrka</i>	60
2. <i>kumaintuitjit</i>	22	<b>enter</b>		<b>fast</b>	
<b>eaglehawk</b>		<i>arra</i>	14	<i>puurnaan</i>	45
1. <i>ulayaan</i>	53	<b>equal</b>		<b>fat</b>	
2. <i>uluyan</i>	53	<i>kiangu</i>	20	1. <i>kunthali</i>	22
3. <i>wartathumanti</i>	57	<b>erection</b>		2. <i>miarraan</i>	28
<b>ear</b>		<i>kurrukuru</i>	23	<b>father</b>	
1. <i>intha</i>	15	<b>Eulola Station</b>		<i>kurla</i>	23
2. <i>pina</i>	41	<i>Yalulha</i>	59	<b>father's mother</b>	



	page		page		page
<i>1. papi</i>	39	<i>urtimai</i>	54	<i>1. kaanta</i>	16
<i>2. papipi</i>	39	<b>fire, firewood</b>		<i>2. kaarnta</i>	16
<b>father's sister</b>		<i>1. maka</i>	25	<b>flower</b>	
<i>ngutjit</i>	36	<i>2. utjan</i>	55	<i>1. pirntikali</i>	42
<b>fear</b>		<b>firestick</b>		<i>2. uthi</i>	54
<i>rumpi</i>	46	<i>yantatja</i>	59	<i>3. warrintja</i>	57
<b>feather</b>		<b>firewood</b>		<i>4. wirirri</i>	58
<i>1. kuthi</i>	24	<i>panka</i>	39	<b>flower of gidyea</b>	
<i>2. pulhun</i>	43	<b>firm [not loose]</b>		<i>muki</i>	30
<i>3. pulhuun</i>	43	<i>thail</i>	46	<b>flower of river gum</b>	
<i>4. purrngu</i>	44	<b>first</b>		<i>ukarra</i>	53
<b>feather worn on arm</b>		<i>1. watjali</i>	58	<b>flowing water</b>	
<i>1. puntjaya</i>	43	<i>2. watjalingu</i>	58	<i>thuarra</i>	48
<i>2. wintalalya</i>	58	<i>3. watjalinha</i>	58	<b>flush [game]</b>	
<b>feather, emu</b>		<b>fish</b>		<i>watharranti</i>	58
<i>thiliarra</i>	47	<i>wakarri</i>	55	<b>fly</b>	
<b>feather, wing</b>		<b>fish hook</b>		<i>1. milnga</i>	28
<i>wantiwanti</i>	57	<i>1. kartapi</i>	19	<i>2. yumunthirri</i>	60
<b>feel [emotionally]</b>		<i>2. wartuku</i>	57	<i>3. yumunthurru</i>	60
<i>yakapiti</i>	58	<b>fish types</b>		<b>flying fox</b>	
<b>female</b>		<i>1. rakaat</i>	45	<i>mungat</i>	31
<i>kintja</i>	21	<i>2. uthu</i>	55	<b>fog</b>	
<b>female [animal]</b>		<b>fish: yellow belly</b>		<i>thirrathirra</i>	48
<i>1. karrau</i>	19	<i>miarraan</i>	28	<b>follow</b>	
<i>2. putuputu</i>	45	<b>fishing line</b>		<i>1. kapani</i>	18
<b>female [kangaroo]</b>		<i>kartapi</i>	19	<i>2. ngarama</i>	35
<i>parrantja</i>	40	<b>fix</b>		<i>3. wanthi</i>	56
<b>fence</b>		<i>puhurrapunii</i>	44	<i>4. wanthinti</i>	57
<i>parikirri</i>	40	<b>flame</b>		<i>5. wanthiwanthi</i>	57
<b>few</b>		<i>1. anthanhulu</i>	13	<b>food</b>	
<i>nhami</i>	37	<i>2. kurrarli</i>	23	<i>maa</i>	25
<b>fig, native</b>		<b>f</b>		<b>foot</b>	
<i>walintjangu</i>	55	<b>flat</b>		<i>thapantu</i>	47
<b>fight</b>		<i>1. thalathala</i>	46	<b>forehead</b>	
<i>arrkun</i>	12	<i>2. thurra</i>	49	<i>1. munthu</i>	31
<i>tjurtamu</i>	52	<b>flat nose</b>		<i>2. munthu mirrimirri</i>	32
<b>fill</b>		<i>itjintji thalathala</i>	16	<b>forget</b>	
<i>putu maanti</i>	45	<b>flea</b>		<i>1. inthakayapunii</i>	15
<b>fill oneself [with food]</b>		<i>1. thurunpu</i>	49	<i>2. inthakayarapunii</i>	15
<i>1. putanyiti</i>	45	<i>2. thunpu</i>	49	<i>3. inthakayarati</i>	15
<i>2. putu anyiti</i>	45	<b>flesh</b>		<i>4. inthakayati</i>	15
<b>fill up</b>		<i>miat</i>	28	<b>fork</b>	
<i>anthanhaintji</i>	13	<b>flock, to</b>		<i>paltha</i>	39
<b>fin</b>		<i>anthamurtuthati</i>	13	<b>fork of tree</b>	
<i>lhirrin</i>	24	<b>flood</b>		<i>1. lali</i>	24
<b>find</b>		<i>thuarra</i>	48	<i>2. rantja</i>	45
<i>nganthamai</i>	34	<b>flood over the bank</b>		<b>former</b>	
<b>finish [intrans]</b>		<i>mintji lhai</i>	29	<i>tjayangu</i>	50
<i>urti</i>	54	<b>flow</b>		<b>formerly</b>	
<b>finish [trans]</b>				<i>tjayanha</i>	50



	page		page		page
<b>Fort William</b>		<i>ngukuthati</i>	36	<i>thuna</i>	48
1. <i>Thaurrala</i>	47	<b>gather together [trans]</b>		<b>go hunting</b>	
2. <i>Thaurrula</i>	47	<i>ngukupunii</i>	36	<i>kapani</i>	18
<b>fresh</b>		<b>get</b>		<b>go in</b>	
<i>inyalngu</i>	16	1. <i>arnpa</i>	14	<i>arra</i>	14
<b>friend</b>		2. <i>manii</i>	26	<b>go through</b>	
1. <i>katji</i>	20	3. <i>munma</i>	31	<i>manthaara</i>	26
2. <i>thimarta</i>	47	<b>ghost</b>		<b>Goa [people and language]</b>	
<b>frighten</b>		<i>yanyi</i>	59	1. <i>Kua</i>	21
<i>rumpimai</i>	46	<b>ghost gum</b>		2. <i>Kuamalku</i>	21
<b>frog</b>		1. <i>uti</i>	55	<b>goanna, big, savage, piebald</b>	
1. <i>pakuku</i>	39	2. <i>utjaawa</i>	55	1. <i>yulhaarra</i>	60
2. <i>tjarralku</i>	50	<b>giddy</b>		2. <i>yulharra</i>	60
<b>frog, big brown</b>		<i>milthi uti-utianati</i>	29	<b>goanna, plain</b>	
1. <i>upurn</i>	54	<b>gidyea, gidgee</b>		<i>kunakaatja</i>	22
2. <i>tjawan</i>	50	1. <i>patjarra</i>	40	<b>goanna, river</b>	
3. <i>tjawarn</i>	50	2. <i>thilimarri</i>	47	<i>mararri</i>	27
<b>frog, green tree</b>		<b>gidyea flower</b>		<b>goat</b>	
<i>utupa</i>	55	<i>muki</i>	30	<i>nanikutu</i>	33
<b>frog, little green</b>		<b>girl</b>		<b>gone completely, to be</b>	
<i>tharrangana</i>	47	1. <i>antu</i>	13	<i>ngamputhati</i>	34
<b>from here</b>		2. <i>katjarra</i>	20	<b>good</b>	
1. <i>lhungu</i>	24	3. <i>kinawari</i>	21	<i>puthut</i>	44
2. <i>tjangkaingu</i>	50	4. <i>nyinga</i>	38	<b>good hunter</b>	
<b>from this</b>		5. <i>wampa</i>	56	<i>piparni</i>	42
<i>tjangkaingu</i>	50	6. <i>wampampala</i>	56	<b>gooseberry-like plant</b>	
<b>fruit, type of</b>		<b>give</b>		<i>kunyirra</i>	23
<i>pipiyn</i>	42	1. <i>angi</i>	12	<b>gossip about</b>	
<b>full up [of creek]</b>		2. <i>anya</i>	13	<i>tjinthi</i>	51
<i>putununti</i>	45	3. <i>anyi</i>	13	<b>grass</b>	
<b>full up [with food]</b>		4. <i>awa</i>	14	<i>kathit</i>	20
<i>maanti</i>	25	5. <i>mita</i>	30	<b>grass, green</b>	
<b>full: too full, overfull</b>		<b>give birth to</b>		1. <i>munku</i>	31
<i>tjiputjipuli</i>	51	<i>artii</i>	14	2. <i>thatunu</i>	47
<b>fur</b>		<b>give one another</b>		<b>grass, Mitchell</b>	
<i>puntju</i>	43	<i>anyiti</i>	13	<i>pitha</i>	42
<b>fur laplap</b>		<b>glad</b>		<b>grass, types of</b>	
<i>puntju yamarra</i>	43	<i>unuani</i>	53	1. <i>kanyit</i>	18
<b>fuss, to cause</b>		<b>glasses</b>		2. <i>kalpuman</i>	17
<i>tjitjimai</i>	51	<i>kilatha</i>	20	3. <i>munku</i>	31
<b>g</b>		<b>go</b>		4. <i>munkumunku</i>	31
<b>galah</b>		<i>ingka</i>	15	5. <i>punuru</i>	43
1. <i>kilakila</i>	20	<b>go away</b>		6. <i>tjilkarri</i>	51
2. <i>kilaurru</i>	20	1. <i>kaanta</i>	17	7. <i>tjilkurruyan</i>	51
<b>game [creatures]</b>		2. <i>kaarnta</i>	17	8. <i>tjirrurruyan</i>	51
<i>ati</i>	14	<b>go bang [of thunder, gun]</b>		<b>grasshopper</b>	
<b>gather</b>		<i>lhumai</i>	24	<i>karla</i>	19
<i>arnpa</i>	14	<b>go between</b>		<i>pintitjirri</i>	41
<b>gather together [intrans]</b>		<i>manthaara</i>	26	<i>pirntitjirri</i>	42
		<b>go fast</b>		<b>gravel</b>	





	page		page		page
<i>rutjulu</i>	46	<b>grub, types of</b>		<b>hard</b>	
<b>greedy,</b>		1. <i>mangkurtatipula</i>	26	<i>thail</i>	46
<i>nyuuyan</i>	39	2. <i>mangkurti</i>	26	<b>harden</b>	
<b>greedy, to be</b>		3. <i>punpartingu</i>	43	<i>thailati</i>	46
<i>nyuuyanati</i>	39	<b>gum, river</b>		<b>hat</b>	
<b>green</b>		1. <i>pirnpirri</i>	42	<i>tjirrkattjirrka</i>	51
<i>yalapu</i>	59	2. <i>tjurta(?)</i>	52	<b>have</b>	
<b>green grass</b>		<b>gum, snappy</b>		<i>uthanthii</i>	54
1. <i>munku</i>	31	<i>uti</i>	55	<b>hawk</b>	
2. <i>thatunu</i>	47	<b>gum [substance]</b>		<i>mutjurn</i>	33
<b>grey hair</b>		<i>tjurta</i>	52	<b>hawk, kite</b>	
1. <i>muaparri</i>	30	<b>gun</b>		<i>pitjurtu</i>	42
2. <i>kartul</i>	19	<i>puli-puli lhaimantitjit</i>	43	<b>he</b>	
<b>grey-haired</b>		<b>gut</b>		1. <i>alha</i>	12
1. <i>kartulaan</i>	20	1. <i>ntui</i>	38	2. <i>lhii</i>	24
2. <i>muupari</i>	33	2. <i>ununtui</i>	54	3. <i>paka pukai</i>	39
<b>grey-haired, to become</b>		<b>guts</b>		4. <i>pakayi</i>	39
<i>kartulaanati</i>	20	1. <i>walkat</i>	56	5. <i>puka</i>	42
<b>grind</b>		2. <i>ritjurru</i>	46	6. <i>pukai</i>	42
<i>rumpa</i>	46			<b>head</b>	
<b>grindstone</b>		<b>h</b>		1. <i>kantha</i>	18
1. <i>matjamila</i>	28	<b>hail</b>		2. <i>mapa</i>	26
2. <i>thaku</i>	46	1. <i>karrakutjungu</i>	19	<b>head, side of</b>	
<b>grog</b>		2. <i>karrapulu</i>	19	<i>pikantha</i>	41
<i>kurruku</i>	23	<b>hair</b>		<b>head: lower the head</b>	
<b>groin</b>		<i>warupu</i>	58	<i>kanthauru</i>	18
<i>yalki</i>	59	<b>hair on body</b>		<b>headache</b>	
<b>ground</b>		1. <i>kitjikapua</i>	21	<i>kantha ngkiki</i>	18
1. <i>murruu</i>	32	2. <i>puntju</i>	43	<b>headache, to have a</b>	
2. <i>muu</i>	33	<b>hair, long [on head]</b>		<i>arnka kanthaa</i>	13
<b>ground, on the</b>		<i>warrpanthurru</i>	57	<b>headband</b>	
<i>mulhu</i>	31	<b>hair: long-haired</b>		1. <i>mirrimirri</i>	29
<b>group</b>		<i>warrpanthurruyan</i>	57	2. <i>pulyurrka</i>	43
1. <i>murtu</i>	32	<b>hairnet</b>		<b>headband, red</b>	
2. <i>murtupuni</i>	32	1. <i>kanthamara</i>	18	<i>karruali</i>	19
<b>group, in a</b>		2. <i>munthu mirrimirri</i>	32	<b>healthy</b>	
<i>murtu</i>	32	<b>half-caste</b>		<i>Yapatjarra</i>	59
<b>group, to get in</b>		<i>yalapala</i>	58	<b>heap</b>	
<i>murtuthati</i>	32	<b>Hamilton</b>		<i>murtu</i>	32
<b>grow up</b>		<i>Purlupurlu</i>	44	<b>hear</b>	
<i>kanthapirrinhathati</i>	18	<b>hammer</b>		<i>yakapi</i>	58
<b>grow, to [intrans]</b>		<i>kantha lha</i>	18	<b>heart</b>	
<i>yaunati</i>	60	<b>Hammerly Station, Old</b>		1. <i>utunthukantha</i>	55
<b>growl [of dog]</b>		<i>Yamirliyamirli</i>	59	2. <i>yanuanti</i>	59
<i>ntuumpa</i>	38	<b>hand</b>		<b>heart (as the seat of emotion)</b>	
<b>growth, new [of grass, bushes]</b>		<i>makathi</i>	25	<i>wairra</i>	55
<i>tjipu</i>	51	<b>handkerchief</b>		<b>heat, to</b>	
<b>grub, edible</b>		<i>angkitja</i>	12	<i>puyutpuni</i>	45
<i>kapara</i>	19	<b>hang [intrans]</b>		<b>heavy</b>	
		<i>kantjali</i>	18		



<i>ngawayan yarnmangu</i>	35	<b>hoop</b>		<b>i</b>	
<b>heel</b>		<i>kurtakurtali</i>	23	<b>l</b>	
<i>warntu</i>	57	<b>horse</b>		<i>l. ngai</i>	33
<b>here</b>		<i>l. wanana</i>	56	<i>2. ngathu</i>	35
<i>1. ngithi</i>	35	<i>2. yarraman</i>	60	<b>I don't know</b>	
<i>2. nyithi</i>	38	<b>hot ashes</b>		<i>l. kali</i>	17
<i>3. tjaa</i>	49	<i>l. kapu</i>	19	<i>2. kalingungkanha</i>	17
<i>4. tjangkaathi</i>	50	<i>2. wamu</i>	56	<b>ibis</b>	
<b>hide oneself</b>		<b>hot, to make</b>		<i>kulinyirri</i>	21
<i>1. munthanyi</i>	31	<i>puyutpuni</i>	45	<b>if</b>	
<i>2. tjurluthati</i>	52	<b>hot, very</b>		<i>puyu</i>	45
<b>hide, to [trans.]</b>		<i>puyutpuyut</i>	45	<b>ignorant</b>	
<i>tjurlupuni</i>	52	<b>hot, warm</b>		<i>nguangua</i>	36
<b>hill</b>		<i>puyut</i>	45	<b>ignorant of</b>	
<i>1. ntia purrku</i>	38	<b>hotel</b>		<i>ngunkangu</i>	36
<i>2. yalirra</i>	59	<i>paplukaatu</i>	39	<b>ill, to be</b>	
<b>hip</b>		<b>house</b>		<i>arnka</i>	13
<i>nhiantha</i>	37	<i>kunti</i>	22	<b>in anger</b>	
<b>hit</b>		<b>how many?</b>		<i>arrkuntu</i>	14
<i>lhai</i>	24	<i>nhamingu</i>	37	<b>in front of</b>	
<b>hit on head</b>		<b>how much?</b>		<i>watjali</i>	58
<i>kantha lha</i>	18	<i>l. nhami</i>	37	<b>in line with</b>	
<b>hit with a missile</b>		<i>2. nhamingu</i>	37	<i>rangkut</i>	45
<i>intji</i>	16	<b>humpy</b>		<b>incorrect</b>	
<b>hither</b>		<i>yarntu</i>	60	<i>wamparla</i>	56
<i>1. ngau</i>	35	<b>hungry</b>		<b>incorrectly</b>	
<i>2. nhaunha</i>	37	<i>l. pai</i>	39	<i>wamparlanha</i>	56
<b>hold</b>		<i>2. yarikayan</i>	59	<b>inform on someone</b>	
<i>1. ngulutmai</i>	36	<b>hungry, to grow</b>		<i>pantitjamati</i>	39
<i>2. uthanthii</i>	54	<i>yarikayanati</i>	59	<b>inform</b>	
<b>hold back</b>		<b>hunt</b>		<i>pantii</i>	39
<i>ngulutmai</i>	36	<i>l. ima</i>	15	<b>innocent</b>	
<b>hold onto, hold back</b>		<i>2. kapani</i>	18	<i>nguangua</i>	36
<i>kamai</i>	17	<b>hunt away</b>		<b>insect-like creature</b>	
<b>hold out hand as in begging</b>		<i>ngaimai</i>	34	<i>itjaintjit</i>	16
<i>makathi nuu</i>	25	<b>hurry</b>		<b>insect type</b>	
<b>hold someone back</b>		<i>l. pakapakamai</i>	39	<i>yumpuyumpu</i>	60
<i>1. uthirra</i>	54	<i>2. tjurrkathuna</i>	52	<b>insert</b>	
<i>2. uthirramai</i>	54	<b>hurry someone up</b>		<i>arranti</i>	14
<b>hole</b>		<i>thurrkananti</i>	49	<b>inside</b>	
<i>1. kili</i>	21	<b>husband</b>		<i>l. ungkankunha</i>	53
<i>2. lapulapu</i>	24	<i>l. makurtu</i>	25	<i>2. ungkanta</i>	53
<i>3. ntuu</i>	38	<i>2. yukurta</i>	60	<b>interrogative word</b>	
<i>4. tharntu</i>	47	<b>hut</b>		<i>wii</i>	58
<b>hole for cooking</b>		<i>walipirri</i>	56	<b>intestine</b>	
<i>wathi</i>	58	<b>hut, ceremonial</b>		<i>unu</i>	53
<b>hook of woomera</b>		<i>l. lhamirra-mirra</i>	24	<b>intestine, large</b>	
<i>1. karrimin</i>	19	<i>2. ngathunu</i>	35	<i>unu martu</i>	53
<i>2. karrimingu</i>	19			<b>intestine, small</b>	
<i>3. lali</i>	24			<i>unu tjapikulu</i>	53



	page		page		page
<b>intestine: milk gut</b>		<b>kill</b>		<b>Kulatharra</b>	
<i>unu tjultji</i>	53	1. <i>lhai</i>	24	<i>Kulatharra</i>	21
<b>intestines</b>		2. <i>thumathumai</i>	48		
1. <i>ritjurru</i>	46	<b>kin: moiety names</b>		<b>I</b>	
2. <i>tjultji</i>	52	1. <i>Malyarra</i>	25	<b>lame</b>	
3. <i>unu ritjurru</i>	53	2. <i>Parrkatha</i>	40	1. <i>kanthaarnka</i>	18
4. <i>unutjultji</i>	54	3. <i>Utharru</i>	54	2. <i>kuntungu</i>	23
<b>intoxicated, be</b>		<b>kin: section names</b>		3. <i>nhiltha</i>	37
1. <i>milthi uti-utianati</i>	29	1. <i>Kangilangu</i>	17	4. <i>purrangka</i>	44
2. <i>milthi wakini</i>	29	2. <i>Marrinangu</i>	27	<b>lancewood</b>	
<b>ironwood [?]</b>		3. <i>Pathingu</i>	40	<i>kialparri</i>	20
<i>intapulumapuluma</i>	15	4. <i>Thunpuyungu</i>	49	<b>land [of plane]</b>	
<b>it</b>		5. <i>Urnku</i>	54	<i>artii</i>	14
1. <i>lhii</i>	24	<b>kingfisher</b>		<b>language</b>	
2. <i>paka pukai</i>	39	<i>tjampu</i>	50	<i>yangaarlu</i>	59
3. <i>pakayi</i>	39	<b>kinship groupings</b>		<b>laplap</b>	
4. <i>puka</i>	42	1. <i>yulpatha</i>	60	1. <i>munaru</i>	31
5. <i>pukai</i>	42	2. <i>kuningkala</i>	22	2. <i>tunka</i>	52
<b>itchy, to be</b>		<b>kiss</b>		3. <i>watirli</i>	58
<i>kiapi</i>	20	<i>akai</i>	12	4. <i>wirraaka</i>	58
<b>item of ceremonial dress</b>		<b>kiss one another</b>		5. <i>yamarra</i>	59
<i>puyumutji</i>	45	<i>akati</i>	12	<b>last night</b>	
		<b>kite-hawk</b>		<i>ilya wartangka</i>	15
<b>j</b>		<i>katjapi</i>	20	<b>last one [in a row]</b>	
<b>jovial</b>		<b>knee</b>		<i>munthumanthu</i>	32
<i>piilkan</i>	41	1. <i>ipurru</i>	16	<b>late</b>	
<b>jump</b>		2. <i>purru</i>	44	<i>wartangkawartangka</i>	57
<i>tjurnpa</i>	52	3. <i>purrupurru</i>	44	<b>later</b>	
<b>just</b>		<b>knees up, sitting with</b>		1. <i>marnkanha</i>	27
<i>utja</i>	55	<i>nhilthanha(nhilthanha)</i>	37	2. <i>ngainhingainhi</i>	34
		<b>knife</b>		<b>later, later on</b>	
<b>k</b>		1. <i>wirrinta</i>	58	<i>warni</i>	57
<b>Kamilaroi Station</b>		2. <i>kankari</i>	18	<b>laugh at</b>	
<i>Nyirransy</i>	38	3. <i>nhaipu</i>	37	<i>itjamai</i>	16
<b>kangaroo</b>		<b>knife, stone</b>		<b>laugh [of kookaburra]</b>	
<i>matjumpa</i>	28	1. <i>kalhikalhi</i>	17	<i>mpaampaati</i>	30
<b>kangaroo-teeth ornament</b>		2. <i>wiin</i>	58	<b>lay (an egg)</b>	
<i>irrangkal</i>	16	3. <i>kampungu</i>	17	<i>artii</i>	14
<b>kangaroo: rat kangaroo</b>		4. <i>punthin</i>	43	<b>leaf</b>	
<i>tjikal</i>	50	<b>knitting needle</b>		1. <i>kantjali</i>	18
<b>keep</b>		<i>lali</i>	24	2. <i>kungala</i>	22
<i>uthanthii</i>	54	<b>knock over</b>		3. <i>purlinti</i>	44
<b>keep back!</b>		1. <i>kantha ithiti</i>	18	<b>leafy</b>	
<i>yaya</i>	60	2. <i>nguyinti</i>	37	<i>purlintian</i>	44
<b>kick</b>		<b>know [person, fact]</b>		<b>leaking</b>	
<i>kikimpuni</i>	20	<i>ikanhi</i>	15	<i>kilian</i>	21
<b>kidney</b>		<b>kookaburra</b>		<b>lean [of meat]</b>	
1. <i>mirungan</i>	30	<i>tjalunkut</i>	50	<i>wirarrungkali</i>	58
2. <i>murungan</i>	33	<b>kopi</b>		<b>learn</b>	
		<i>piakarra</i>	41	<i>parirrihati</i>	40



	<b>page</b>		<b>page</b>		<b>page</b>
<b>leash</b>		<i>marlangaltjangaltja</i>	27	1. <i>parlathati</i>	40
<i>kanimantiitjit</i>	17	<b>listen</b>		2. <i>purlku</i>	44
<b>leave</b>		<i>inthanu</i>	15	<b>lose</b>	
1. <i>lhii</i>	24	<b>little</b>		<i>walpalai</i>	56
2. <i>lhima</i>	24	1. <i>kartakurlu</i>	19	<b>lost, to become</b>	
<b>leave behind</b>		2. <i>katja</i>	20	<i>wamparlathati</i>	56
1. <i>lhuai</i>	24	3. <i>katjakurlu</i>	20	<b>loud</b>	
2. <i>walpalai</i>	56	4. <i>thapikurla</i>	47	1. <i>ngawa</i>	35
<b>leave: take leave of</b>		5. <i>thapithapikurla</i>	47	2. <i>ngawayan</i>	35
<i>patja</i>	40	<b>little, a little</b>		<b>louse</b>	
<b>left hand</b>		1. <i>parlku</i>	40	1. <i>thuthu</i>	49
1. <i>kalurru</i>	17	2. <i>parlkumpirri</i>	40	2. <i>ulhu</i>	53
2. <i>karlurru(ngu)</i>	19	<b>liver</b>		3. <i>ulu</i>	53
<b>left over</b>		<i>utunthu</i>	55	<b>lump</b>	
<i>lhakia</i>	24	<b>lizard type</b>		<i>ngamun</i>	34
<b>Leichhardt River</b>		1. <i>purntupurntu</i>	44	<b>lung</b>	
<i>Tharrapatha</i>	47	2. <i>walkaartu</i>	56	<i>murri</i>	32
<b>let go of</b>		<b>lizard, blue-tongue</b>		<b>lying around [of bark, fallen</b>	
<i>walpalai</i>	56	1. <i>pangkarra</i>	39	<b>leaves, etc]</b>	
<b>level with</b>		2. <i>thumpararra</i>	48	<i>rantji</i>	45
<i>rangkut</i>	45	<b>lizard, carney</b>			
<b>lie down</b>		<i>irliparri</i>	16	<b>m</b>	
<i>nuu</i>	38	<b>lizard, frilled</b>		<b>mad</b>	
<b>lie down: to be lying down</b>		<i>warrathanguyan</i>	57	1. <i>ngarningarni</i>	35
<i>nuntjaani</i>	38	<b>lizard, like a blue-tongue</b>		2. <i>parrawangku</i>	40
<b>lie, tell a</b>		1. <i>mirlungarlana</i>	29	<b>mad, to become</b>	
1. <i>ngurrkitthingumai</i>	36	2. <i>wangkata</i>	56	1. <i>ngarningarnithati</i>	35
2. <i>ngurrkit-ngukitthingumai</i>	36	<b>lizard, sleepy</b>		2. <i>nguyurra-nguyurrathati</i>	37
<b>lift</b>		<i>milumanu</i>	29	<b>maggot</b>	
<i>wantimai</i>	57	<b>locust</b>		1. <i>tjikutjiku</i>	51
<b>light</b>		<i>thirrihirri</i>	48	2. <i>wantha</i>	56
<i>kurrarli</i>	23	<b>log</b>		3. <i>warnka</i>	57
<b>light a fire</b>		<i>thunpun</i>	49	<b>magpie</b>	
1. <i>anthaarti</i>	12	<b>long</b>		1. <i>kulpurru</i>	21
2. <i>anthathui</i>	13	<i>urлкуurri</i>	54	2. <i>kurrartapu</i>	23
3. <i>yantathui</i>	59	<b>long ago</b>		3. <i>kurritjitjin</i>	23
<b>light [in weight]</b>		<i>tjayanha puthut</i>	50	<b>Maithakurti [people and</b>	
<i>marumaru</i>	28	<b>long [of time];</b>		<b>language]</b>	
<b>light [of rain]</b>		<i>ulku</i>	53	<i>Maithakurti</i>	25
<i>thapithapikurla</i>	47	<b>look after</b>		<b>make</b>	
<b>lightning</b>		<i>uthanthii</i>	54	1. <i>kiakatii</i>	20
1. <i>marapangka</i>	26	<b>look at</b>		2. <i>puthurrapunii</i>	44
2. <i>rungka</i>	46	1. <i>nanyi</i>	33	3. <i>watharranti</i>	58
3. <i>yanpirri</i>	59	2. <i>nanyilyanyi</i>	33	<b>make a fire</b>	
<b>lignum bush</b>		<b>look for</b>		<i>makatharti</i>	25
<i>ritjawa</i>	46	1. <i>nganthamai</i>	36	<b>make a man [by initiation]</b>	
<b>like</b>		2. <i>ngkumai</i>	34	<i>yurrapuni</i>	61
1. <i>kia</i>	20	<b>look!</b>		<b>make by whittling</b>	
2. <i>wairra nuu</i>	55	<i>nanyia</i>	33	<i>ntiai</i>	38
<b>limb of tree</b>		<b>loose</b>		<b>male</b>	



	page		page		page
<i>kurlayangu</i>	23	2. <i>ulaarn</i>	53	<b>mosquito</b>	
<b>man</b>		<b>middle, to get in</b>		1. <i>mikaa</i>	28
1. <i>itii</i>	16	<i>thiinati</i>	47	2. <i>mikara</i>	28
2. <i>munthi</i>	31	<b>might</b>		<b>moth</b>	
3. <i>yurru</i>	61	<i>lhamu</i>	24	<i>kulyartapu</i>	22
<b>man of prowess</b>		<b>milk gut</b>		<b>mother</b>	
<i>piparni</i>	42	<i>unu tjultji</i>	53	<i>martu</i>	28
<b>man with subincised penis</b>		<b>Milky Way</b>		<b>mother's brother</b>	
<i>kaanthupiangu</i>	17	<i>waruwaru</i>	58	<i>pupi</i>	43
<b>man, white</b>		<b>mind</b>		<b>mother's father</b>	
<i>yanyi</i>	59	<i>uthanthii</i>	54	1. <i>tjatji</i>	50
<b>man, young</b>		<b>mischievous</b>		2. <i>tjatjitji</i>	50
1. <i>kalpin</i>	17	<i>makathi pintjarra</i>	25	<b>mother's mother</b>	
2. <i>ngupurindji</i>	36	<b>miss</b>		1. <i>muanngu</i>	30
3. <i>yaparrirri</i>	59	1. <i>nguntja</i>	36	2. <i>mutju</i>	33
<b>many</b>		2. <i>nguntjapunii</i>	36	3. <i>mutjutju</i>	33
<i>maltha</i>	25	<b>miss [one's mother, etc.]</b>		<b>mother's sister</b>	
<b>many, make into</b>		<i>walpalai</i>	56	<i>ngarntat</i>	35
<i>malthapuni</i>	25	<b>missus</b>		<b>mother-in-law</b>	
<b>many, to become</b>		<i>mithithi</i>	30	<i>waputhu</i>	57
<i>malthathati</i>	25	<b>mist</b>		<b>mountain</b>	
<b>mark, to</b>		<i>thirrathirra</i>	48	<i>ntia</i>	38
<i>thuuthuu artii</i>	49	<b>mistake, by</b>		<b>mountain gum</b>	
<b>markings</b>		<i>wamparlanha</i>	56	<i>purtapurta</i>	44
<i>thuuthuu</i>	49	<b>mob</b>		<b>mouse</b>	
<b>marry</b>		1. <i>maltha</i>	25	1. <i>pukutjut</i>	43
<i>nganthamati</i>	34	2. <i>kitikiti</i>	21	2. <i>tjirrima</i>	51
<b>mash</b>		<b>moiety names</b>		<b>mouth</b>	
<i>pilthipuni</i>	41	1. <i>utharru malyarra</i>	54	<i>antha</i>	12
<b>master</b>		2. <i>parrkatha</i>	40	<b>move [intrans]</b>	
<i>maatha</i>	25	<b>moisture</b>		<i>muri</i>	32
<b>maybe</b>		<i>katja</i>	20	<b>move [trans]</b>	
<i>lhamu</i>	24	<b>mole</b>		<i>murimanti</i>	32
<b>meat</b>		1. <i>ngunyi</i>	36	<b>Mt Cuthbert</b>	
<i>ati</i>	14	2. <i>tharlu</i>	47	<i>Auka</i>	14
<b>meat, raw</b>		<b>money</b>		<b>Muata</b>	
<i>kumai</i>	22	<i>ntia</i>	38	<i>Muata</i>	30
<b>medicine</b>		<b>moon</b>		<b>much</b>	
<i>mirrithin</i>	29	<i>thunthal</i>	49	<i>maltha</i>	25
<b>melon</b>		<b>moon, crescent</b>		<b>mucus in nose</b>	
<i>irlpu</i>	16	<i>thuntal putu</i>	49	1. <i>mangu</i>	26
<b>menstruating</b>		<b>mopoke</b>		2. <i>ngunkut</i>	36
<i>kurrurumirra</i>	23	1. <i>mukarnka</i>	30	<b>mud</b>	
<b>message stick</b>		2. <i>yatingarra</i>	60	<i>parta</i>	40
<i>yunthuarti</i>	60	<b>more</b>		<b>muddy</b>	
<b>middle</b>		<i>kurlukurlu</i>	23	<i>partananguru</i>	40
1. <i>thiinta thiintangu</i>	47	<b>morning twilight</b>		<b>mulga tree</b>	
2. <i>yathuthirri</i>	60	<i>mpampaintji pintjamu</i>	30	<i>miawali</i>	28
<b>middle of the day</b>		<b>morning, in the</b>		<b>multiply</b>	
1. <i>pintjamaraman wanakathi</i>	41	<i>warathinha</i>	57	<i>malthathati</i>	25



	<b>page</b>		<b>page</b>		<b>page</b>
<b>Munalkarra</b>		2. thungkurru	48	<b>nose, flat</b>	
<i>Munalkarra</i>	31	<b>nest</b>		<i>ngunyirri thala-thala</i>	36
<b>mungeroo</b>		<i>ikat</i>	15	<b>nose: turn one's nose up at,</b>	
1. <i>makurra</i>	25	<b>net</b>		<b>cock one's nose at</b>	
2. <i>mangarru</i>	26	1. <i>mukuarri</i>	30	<i>itjintji na</i>	16
<b>mussel, mussel shell</b>		2. <i>wantu</i>	57	<b>nosebone</b>	
1. <i>kutjurru</i>	24	<b>net, emu</b>		<i>pukutpukut</i>	43
2. <i>rakatju</i>	45	<i>yarlpi</i>	59	<b>not</b>	
3. <i>wantarl</i>	56	<b>net, fishing</b>		<i>kuntu</i>	23
4. <i>yarrkalaan</i>	60	<i>utjurla</i>	55	<b>nothing, for</b>	
<b>muster, to</b>		<b>new</b>		<i>ngurrku</i>	36
1. <i>murtupuni</i>	32	<i>ilyangu</i>	15	<b>now</b>	
2. <i>ngukupunii</i>	36	<b>new born baby</b>		1. <i>laa</i>	24
<b>my</b>		<i>pirrki-pirrkian</i>	42	2. <i>lamarra</i>	24
<i>ngatji</i>	35	<b>new moon</b>		3. <i>marra</i>	27
		<i>thunthal ilyangu</i>	49	<b>nuts, wild</b>	
<b>n</b>		<b>newspaper</b>		<i>kutjarnparru</i>	24
<b>nail</b>		<i>piipa</i>	41		
<i>piku</i>	41	<b>night, middle of</b>		<b>o</b>	
<b>naked</b>		<i>thalthungarra</i>	46	<b>ochre, red</b>	
1. <i>mayarl</i>	28	<b>night: during the night</b>		<i>mila</i>	28
2. <i>putjirri</i>	44	<i>wartangka</i>	57	<b>offspring</b>	
<b>name</b>		<b>night: last night</b>		<i>nhawut</i>	37
<i>ipal</i>	16	<i>wartangka ilya</i>	57	<b>often</b>	
<b>narrow</b>		<b>night: the other night</b>		<i>malthanha</i>	25
1. <i>tjalka</i>	49	<i>warluangarrathi</i>	57	<b>old</b>	
2. <i>tjalkani</i>	49	<b>no</b>		<i>tjayangu</i>	50
3. <i>tjalkili</i>	50	1. <i>kuna</i>	22	<b>Old Hammerly Station</b>	
4. <i>tjunpun</i>	52	2. <i>kunaan</i>	22	<i>Yamirliyamirli</i>	59
<b>nasal mucus</b>		3. <i>kunayan</i>	22	<b>old man</b>	
1. <i>mangu</i>	26	4. <i>kuntu</i>	23	1. <i>kupa</i>	23
2. <i>ngunkut</i>	36	<b>noise</b>		2. <i>kupakupa</i>	23
<b>naughty</b>		1. <i>ngawa</i>	35	3. <i>kupangurru</i>	23
<i>makathi pintjarra</i>	25	2. <i>tjiingku</i>	50	<b>on the one hand.....on the</b>	
<b>navel</b>		<b>noise, make a</b>		<b>other hand</b>	
1. <i>tjiku</i>	51	1. <i>ngawapili</i>	35	<i>ayatnha.....ayatnha</i>	15
2. <i>unakarli</i>	53	2. <i>tjilarrinpa</i>	51	<b>once</b>	
3. <i>unarru</i>	53	3. <i>wakampa</i>	55	<i>ayatnguyan</i>	14
4. <i>unukurru</i>	53	<b>noisy, too noisy</b>		<b>one</b>	
<b>near</b>		<i>tjiingkuyan</i>	50	1. <i>ayat</i>	14
<i>pikaya</i>	41	<b>nonsense</b>		2. <i>ayatnha</i>	14
<b>neck</b>		<i>nguntjanguntja</i>	36	<b>one country, to be all of</b>	
1. <i>karlaa</i>	19	<b>noon</b>		<i>ayattu muruu</i>	14
2. <i>karlarra</i>	19	<i>ulaarn</i>	53	<b>one occasion, on</b>	
<b>neck, back of</b>		<b>noose on stick for catching</b>		<i>ayatnguyan</i>	14
<i>ngampu kantha(kantha)</i>	34	<b>birds</b>		<b>oneself, by</b>	
<b>necklace</b>		<i>tjintarlurra</i>	51	<i>athangarra</i>	14
<i>mirtamiku</i>	30	<b>nose</b>		<b>one's own</b>	
<b>needlebush</b>		1. <i>itjintji</i>	16	<i>munthi</i>	31
1. <i>makat</i>	25	2. <i>ngunyirri</i>	36	<b>one's own, on</b>	



	page		page		page
yaarnkanha	58	mpuu	30	<b>paw</b>	
<b>one-eyed</b>		<b>owl</b>		ngulthu	36
milthayat	29	milthiaun	29	<b>pay</b>	
<b>onion, native</b>		<b>own</b>		muntji	32
1. makurra	25	uthanthii	54	<b>peaceful</b>	
2. mangarru	26	<b>own: on one's own</b>		piilkan	41
<b>only</b>		athangarra	14	<b>pebble</b>	
1. ayatnha	14			ntia	38
2. utja	55	<b>p</b>		<b>peel [intrans]</b>	
<b>open country</b>		<b>paddy melon</b>		thakalati	46
kukithirri	21	1. irlpu	16	<b>peewee</b>	
<b>open one's eyes</b>		2. pulurra	43	1. kurlitjiti	23
milthiputhurrati	29	<b>pain</b>		2. rangkurraan	45
<b>open the mouth</b>		ngkiki	36	<b>pelican</b>	
anthanta	13	<b>paint</b>		1. thulkirriparri	48
<b>opposite</b>		1. kapurru	19	2. walkirriparri	56
anthiangarra	13	2. marrintja intjii	27	<b>pen, pencil</b>	
<b>orange, wild</b>		3. thurrngun	49	thuuthuuyangu	49
1. inpikurtu	15	4. thuuthuu artii	49	<b>penis</b>	
2. wartatji	57	<b>paint oneself</b>		1. kaanthu	17
<b>order, an</b>		1. intjiti	16	2. kapua	19
purru	44	2. marrintja intjiti	27	<b>penis, subincised</b>	
<b>ornament for head worn in</b>		<b>painted decoration on body</b>		yalat	59
<b>corroboree</b>		marantja	26	<b>perch</b>	
1. purtitju	44	<b>panikin</b>		thakurru	46
2. purtutjut	44	pannikin	39	<b>perch [fish]</b>	
<b>other</b>		<b>pant</b>		karrkuru	19
1. ngarrpa	35	1. tjurnpa wairra	52	<b>perhaps</b>	
2. -ngarra	35	2. wairra tjurnpa	55	lhamu	24
<b>other side</b>		<b>paper</b>		<b>person who is dead</b>	
uthatngarra	54	1. nhurrungu	38	pintjil	42
<b>other side, on the</b>		2. piipa	41	<b>phlegm</b>	
1. parnaantun	40	<b>parrot</b>		tjampat	50
2. parnampaya	40	1. mulpiyn	31	<b>pick</b>	
3. parnaya	40	2. palpaatju	39	arnpa	14
<b>other [person or animal]</b>		<b>part</b>		<b>pick fruit or berries</b>	
ngarrpangarra	35	munthungarra	32	ulthai	53
<b>other</b>		<b>part-Aborigine</b>		<b>pick up</b>	
ngarrpa	35	yalapala	58	wantimai	57
<b>out in the bush</b>		<b>past</b>		<b>pick up in the mouth or</b>	
walungkat	56	tjayanha	50	<b>beak</b>	
<b>out of sight</b>		<b>past: long past</b>		anthamputi	13
ngampupia	34	tjayanha puthut	50	<b>piebald</b>	
<b>outside</b>		<b>pat</b>		wamathithirraan	56
nhikaipia	37	akai	12	<b>pigeon, types</b>	
<b>over there</b>		<b>path</b>		1. ulukurru	53
pangithi	39	1. waru	58	2. rapatji	45
<b>overflowing</b>		2. warukara	58	3. uringa	54
ngamitjurnpat	34	<b>pattern</b>		4. kurlamarri	23
<b>overripe</b>		thuuthuu	49	<b>pigeon, crested</b>	



	page		page		page
<i>kulupatji</i>	22	<b>poison</b>		<i>ngkaarli</i>	35
<b>pigeon, flock</b>		1. <i>kanga</i>	17	<b>prickle</b>	
1. <i>kurraku</i>	23	2. <i>kilya</i>	21	<i>tjurru</i>	52
2. <i>kurrakuku</i>	22	<b>poisoned</b>		<i>watjin</i>	58
3. <i>tjarruali</i>	50	<i>mpurnayan</i>	30	<b>prickly bush</b>	
4. <i>tjurruali</i>	52	<b>poisonous</b>		<i>makat</i>	25
<b>pigeon, plain</b>		<i>umparna</i>	53	<b>pronoun, intensive</b>	
<i>kurlamarri</i>	23	<b>poke tongue out at</b>		<i>lhuu</i>	25
<b>pigeon, plumed</b>		1. <i>marli munthunpanti</i>	27	<b>properly</b>	
<i>urrimpirtu</i>	54	2. <i>marlimputi</i>	27	<i>puthurra</i>	44
<b>pigweed</b>		3. <i>munthupanti</i>	32	<b>prune tree</b>	
<i>tharlu</i>	47	<b>policeman</b>		<i>tjingkamu</i>	51
<b>pillow</b>		<i>kanimaintjit</i>	17	<b>pub, public house</b>	
<i>manthapa</i>	26	<b>poor fellow</b>		<i>paplikaatu</i>	39
<b>pimple</b>		1. <i>thunga</i>	48	<b>pubic hair</b>	
<i>ngunyi</i>	36	2. <i>thungaamparnu</i>	48	1. <i>purrarl</i>	44
<b>pipe used to decoy emus</b>		3. <i>thungarrapanu</i>	48	2. <i>tjiti</i>	51
<i>kurrumpu</i>	23	<b>porcupine</b>		<b>puggaree</b>	
<b>pitchery</b>		1. <i>tjurruyan</i>	52	1. <i>mirrimirri</i>	29
<i>pitjirri</i>	42	2. <i>watjinaan</i>	58	2. <i>pulyurrka</i>	43
<b>place, to</b>		<b>possum</b>		<b>puggaree, red</b>	
1. <i>aarl</i>	12	1. <i>mirrampa</i>	29	<i>karruali</i>	19
2. <i>makatharti</i>	25	2. <i>thakamunthu</i>	46	<b>pull</b>	
<b>plant, 'tea bush'</b>		3. <i>utuman</i>	55	<i>ntulti</i>	38
<i>kurritjipalka</i>	23	<b>post for emu net</b>		<b>pull out</b>	
<b>plant, types of</b>		<i>puyulu</i>	45	<i>ntui</i>	38
1. <i>ingalyingkayangu</i>	15	<b>potato, native</b>		<b>pulp</b>	
2. <i>munthanyi</i>	31	<i>kankui</i>	18	<i>pilthipuni</i>	41
3. <i>ngarntiku</i>	35	<b>pouch</b>		<b>pup</b>	
4. <i>pirrimpirri</i>	42	<i>putu</i>	45	1. <i>kutjukutju</i>	24
5. <i>tatunu</i>	46	<b>pouch [of marsupial]</b>		2. <i>warlumaan</i>	57
6. <i>tjampultja</i>	50	<i>yara</i>	59	3. <i>warluman</i>	57
7. <i>tjinpun</i>	51	<b>pour</b>		<b>purpose, for no particular</b>	
8. <i>tjurrupun</i>	52	<i>anhangkai</i>	13	<i>ngurrku</i>	36
<b>plant: 'gooseberry'</b>		<b>pour rain</b>		<b>push</b>	
<i>mintjarrungu</i>	29	<i>pirliarti</i>	42	1. <i>angkai</i>	12
<b>plant: split-eye</b>		<b>pox</b>		2. <i>munthupukaarnti</i>	32
<i>ngulu</i>	36	<i>katjarra</i>	20	<b>put</b>	
<b>plant: wild tea leaf</b>		<b>pregnant</b>		<i>aarl</i>	12
<i>ngulthan</i>	36	<i>putuyan</i>	45	<b>put down</b>	
<b>play</b>		<b>prentie</b>		1. <i>aarl</i>	12
<i>wani</i>	56	1. <i>manpuruparri</i>	26	2. <i>arta</i>	14
<b>play corroboree</b>		2. <i>rangirraan</i>	45	3. <i>artii</i>	14
<i>waninti</i>	56	<b>pretending, to be</b>		4. <i>kanthapunii</i>	18
<b>plaything</b>		<i>maiti</i>	25	5. <i>makatharti</i>	25
<i>wanintitjit</i>	56	<b>prevent</b>		<b>put in</b>	
<b>pleased</b>		<i>munthu ntati</i>	32	<i>arranti</i>	14
<i>unuani</i>	53	<b>previously</b>		<b>python</b>	
<b>point</b>		<i>tjayanha</i>	50	<i>anthakurlayangu</i>	12
<i>watjin</i>	58	<b>prick</b>		<b>python, black-headed</b>	





<i>mapamatjin</i>	26	<i>lhuai</i>	24	<i>thumpunngu</i>	48
<b>q</b>		<b>remain</b>		<b>roly-poly</b>	
<b>quarrion</b>		<i>ini</i>	15	<i>ngumpurlu</i>	36
1. <i>purunga</i>	44	<b>remaining</b>		<b>root</b>	
2. <i>purunga</i>	44	<i>lhakia</i>	24	<i>thurrithurri</i>	49
3. <i>uringa</i>	54	<b>reprimand</b>		<b>rope</b>	
<b>queen bee</b>		1. <i>nhilthangkai</i>	37	1. <i>rupu</i>	46
<i>martu</i>	28	2. <i>nyilthangkai</i>	38	2. <i>thurrithurri</i>	49
<b>quick</b>		<b>resin from whitewood</b>		3. <i>wanika</i>	56
<i>puurna</i>	45	<i>kunantjat</i>	22	<b>rotten [of wood]</b>	
<b>quickly</b>		<b>restrain</b>		<i>thukarrpayan</i>	48
1. <i>marlampirra</i>	27	1. <i>ngulutmai</i>	36	<b>rough textured</b>	
2. <i>puurntu</i>	45	2. <i>uthirra</i>	54	<i>pirrki-pirrkian</i>	42
<b>quiet</b>		3. <i>uthirramai</i>	54	<b>round</b>	
1. <i>mia</i>	28	<b>return</b>		<i>uritjirri</i>	54
2. <i>puarri</i>	42	<i>munthu iti</i>	31	<b>rouse</b>	
3. <i>wakanit</i>	55	<b>rib</b>		<i>watharranti</i>	58
4. <i>nhukut</i>	37	1. <i>thalpu</i>	46	<b>rouse on</b>	
<b>quiet, be</b>		2. <i>pipali</i>	42	<i>nthii</i>	38
<i>wakanirradi</i>	55	3. <i>pipalpipal</i>	42	<b>row, cause a</b>	
<b>quieten</b>		<b>rib bone</b>		<i>tjitjimai</i>	51
<i>anthathumai</i>	13	<i>yampi</i>	59	<b>rub</b>	
<b>r</b>		<b>ride [horse]</b>		<i>karri</i>	19
<b>rain</b>		<i>yuunti</i>	61	<b>rub seeds</b>	
<i>kuu</i>	24	<b>rifle</b>		<i>tjarti</i>	50
<b>rainbow</b>		<i>makini</i>	25	<b>rub smooth</b>	
<i>yaruwala</i>	60	<b>right (way)</b>		<i>marumarupuni</i>	28
<b>raindrop</b>		<i>puthurra</i>	44	<b>rub with paint, fat, etc.</b>	
<i>milthi</i>	29	<b>right hand</b>		1. <i>mai</i>	25
<b>rasp</b>		<i>thurtukunangu</i>	49	2. <i>mairl-</i>	25
<i>nharra</i>	37	<b>right hand, on the</b>		<b>run</b>	
<b>rat, native</b>		<i>unaratngu</i>	53	1. <i>thuna</i>	48
<i>karlu</i>	19	<b>ripples</b>		2. <i>thuni-</i>	48
<b>raw meat</b>		<i>thuuthuu</i>	49	3. <i>thunuma</i>	49
<i>kumai</i>	22	<b>rise [of river]</b>		<b>run out</b>	
<b>ready</b>		<i>anthayuu</i>	13	<i>urti</i>	54
<i>parlanha</i>	40	<b>rise [of sun]</b>		<b>rustle [of leaves]</b>	
<b>receptacle for blood</b>		<i>ntuwatharra</i>	38	<i>urnpa</i>	54
<i>upit</i>	54	<b>river goanna</b>		<b>s</b>	
<b>red</b>		<i>mararri</i>	27	<b>saddle</b>	
<i>kurrikurri</i>	23	<b>river gum</b>		<i>ithapi utantiitjit</i>	16
<b>red ochre</b>		1. <i>pirnpirri</i>	42	<b>saliva</b>	
1. <i>milthi</i>	29	2. <i>tjurta(?)</i>	52	<i>tjampat</i>	50
2. <i>yapala</i>	59	<b>river gum flower</b>		<b>salt</b>	
<b>reeds used in net making</b>		<i>ukarra</i>	53	<i>milyuka</i>	29
<i>tjimpala</i>	51	<b>road</b>		<b>saltbush</b>	
<b>relinquish</b>		<i>rutu</i>	46	<i>alampa</i>	12
		<b>rock ledge</b>		<b>salty</b>	
		<i>palangu</i>	39	<i>kalia</i>	17
		<b>rock, flat</b>			



	page		page		page
<b>same</b>		<i>munthiwatha</i>	31	<b>shell, white</b>	
<i>kiangu</i>	20	<b>send</b>		<i>tjikarra</i>	50
<b>sand</b>		<i>ngkai</i>	35	<b>sheoak</b>	
1. <i>kikawarra</i>	20	<b>sew</b>		<i>thikinthikin</i>	47
2. <i>kua</i>	21	<i>ngkaarli</i>	35	<b>shield</b>	
<b>sated</b>		<b>shade</b>		1. <i>kunparra</i>	22
<i>maanti</i>	25	<i>warlua</i>	57	2. <i>mithat</i>	30
<b>savage</b>		<b>shadow</b>		3. <i>yampurru</i>	59
<i>arrkunaan</i>	14	<i>warlua</i>	57	<b>shin</b>	
<b>saw</b>		<b>shag</b>		<i>wangka</i>	56
1. <i>nanga</i>	33	<i>karlakarla</i>	19	<b>shine</b>	
2. <i>ninga</i>	38	<b>shake</b>		<i>mintja</i>	29
<b>say goodbye to</b>		<i>marlaantjanti</i>	27	<b>shining [of moon]</b>	
<i>patja</i>	40	<b>shake hands</b>		<i>kurrarliyan</i>	23
<b>scales of fish</b>		1. <i>makati ngulutmati</i>	25	<b>shirt</b>	
<i>pirrki-pirrkian</i>	42	2. <i>ngulutmati</i>	36	1. <i>tjaara</i>	49
<b>scar</b>		<b>shallow [of water]</b>		2. <i>tjuarri</i>	51
1. <i>ngarilirri</i>	35	<i>munkun</i>	31	<b>shiver</b>	
2. <i>waparu</i>	57	<b>shameless</b>		<i>marlaantjanti</i>	27
<b>scold</b>		1. <i>kulpurriti</i>	21	<b>short</b>	
1. <i>nthii</i>	38	2. <i>kulpurriti</i>	21	<i>murangkula</i>	32
2. <i>parta</i>	40	<b>sharp</b>		<b>short grass</b>	
<b>scorpion</b>		<i>matjarrka</i>	28	<i>munku</i>	31
1. <i>karntat</i>	19	<b>sharp stone</b>		<b>shoulder</b>	
2. <i>puyumpuyumpu</i>	45	<i>pultjini</i>	43	1. <i>ngarni</i>	35
<b>scratch</b>		<b>sharp, to become</b>		2. <i>warrku</i>	57
<i>pintji</i>	41	<i>matjarrkathati</i>	28	<b>shoulderblade</b>	
<b>scratch oneself</b>		<b>sharpen</b>		<i>wartu</i>	57
<i>pintjiti</i>	42	1. <i>matjarrkapuni</i>	28	<b>shoulder, put on</b>	
<b>scrubby</b>		2. <i>ntiai</i>	38	<i>ngarnimai</i>	35
<i>tjurrutayata</i>	52	3. <i>ntiarli</i>	38	<b>shout</b>	
<b>search</b>		<b>sharpen!</b>		<i>tharrkanta</i>	47
<i>tjinti</i>	51	1. <i>ntiila</i>	38	<b>show</b>	
<b>section names</b>		2. <i>ntiirla</i>	38	<i>milthipati</i>	29
1. <i>kangilangu</i>	17	<b>she</b>		<b>shut in</b>	
2. <i>marrinangu</i>	27	1. <i>alha</i>	12	1. <i>anthakati</i>	12
3. <i>pamparri</i>	39	2. <i>lhii</i>	24	2. <i>anthakamai</i>	12
4. <i>pathingu</i>	40	3. <i>paka pukai</i>	39	<b>shy</b>	
5. <i>thunpuyungu</i>	49	4. <i>pakayi</i>	39	<i>mutuna</i>	33
6. <i>urnku</i>	54	5. <i>puka</i>	42	<b>shy, to be</b>	
<b>see</b>		6. <i>pukai</i>	42	<i>wakunti</i>	55
1. <i>naa</i>	33	<b>sheep</b>		<b>sibling, younger</b>	
2. <i>nanyi</i>	33	1. <i>mangkimangki</i>	26	1. <i>wangi</i>	56
<b>see!</b>		2. <i>purtapurta</i>	44	2. <i>ungkurlu</i>	53
<i>nuwa</i>	38	<b>shell ornament</b>		<b>sick</b>	
<b>seed</b>		<i>kulinyirri</i>	21	1. <i>yalatji</i>	59
<i>milthi</i>	29	<b>shell pubic covering</b>		2. <i>yalaurra</i>	59
<b>self</b>		<i>puntjini</i>	43	<b>sick, get</b>	
<i>munthi</i>	31	<b>shell used in sorcery</b>		<i>yalaurrathati</i>	59
<b>self: in one's own</b>		<i>tjikilirri</i>	51	<b>side</b>	



	page		page		page
<i>1. uthat</i>	54	<b>smell, to [intrans]</b>		<b>song</b>	
<i>2. nhiantha</i>	37	<i>mputi</i>	30	<i>warrma</i>	57
<b>side of head</b>		<b>smoke</b>		<b>song for deceased person</b>	
<i>wamilha</i>	56	<i>1. purlu</i>	44	<i>yurturu</i>	61
<b>side, on the</b>		<i>2. yungarrka</i>	60	<b>song for getting woman</b>	
<i>yaangi</i>	58	<b>smoke spiral game</b>		<i>1. ilakirri</i>	15
<b>side, to the</b>		<i>pirritjurrungu</i>	42	<i>2. kurrimpi</i>	23
<i>yaanginha</i>	58	<b>smooth</b>		<b>song, type of</b>	
<b>silly</b>		<i>1. maruru</i>	28	<i>1. kulpala</i>	21
<i>ngarningarni</i>	35	<i>2. tjurruttjurrut</i>	52	<i>2. lhamanyarri</i>	24
<b>similar to</b>		<b>snake</b>		<b>soon</b>	
<i>kia</i>	20	<i>1. kuntarra</i>	22	<i>ilyangunha</i>	15
<b>sing</b>		<i>2. thuat</i>	48	<b>sore</b>	
<i>apii</i>	13	<b>snake, types</b>		<i>1. kaki</i>	17
<b>single</b>		<i>1. mangarn</i>	25	<i>2. pirripirri</i>	42
<i>ayatnha</i>	14	<i>2. parriparri</i>	40	<b>sour</b>	
<b>sister, older</b>		<i>3. thakuyan</i>	46	<i>1. kulpuru</i>	21
<i>puwa</i>	45	<i>4. tjurlka</i>	52	<i>2. kulpurruyan</i>	22
<b>sister-in-law [?]</b>		<i>5. milkirra</i>	28	<b>south</b>	
<i>ngalhingulthu</i>	34	<i>6. yurtut</i>	61	<i>karruali</i>	19
<b>sit</b>		<i>7. ngurlu-ngurlu</i>	36	<b>Southern Cross</b>	
<i>ngartathati</i>	35	<i>8. yapurntitji</i>	59	<i>1. kanamarralakia</i>	17
<b>sitting cross-legged</b>		<b>snappy gum</b>		<i>2. kurlangkurlayangu</i>	23
<i>nhilthanha</i>	37	<i>uti</i>	55	<b>spawn of frogs</b>	
<b>skin</b>		<b>sneak along, sneak up on</b>		<i>uraura</i>	54
<i>1. patinti</i>	40	<i>1. anthaurunha</i>	13	<b>speak</b>	
<i>2. waku</i>	55	<i>2. wakathani</i>	55	<i>1. mpa</i>	30
<b>skin name</b>		<b>sneak up on</b>		<i>2. punpati</i>	43
<i>kupuru</i>	23	<i>rapamayi</i>	45	<b>spear</b>	
<b>skirt</b>		<b>sneeze</b>		<i>1. ngaama</i>	33
<i>munaru</i>	31	<i>1. intji lhai</i>	16	<i>2. ngaarli</i>	33
<b>sky</b>		<i>2. tjingkut lhai</i>	51	<i>3. ngama</i>	33
<i>manamana</i>	25	<i>3. tjingkut</i>	51	<i>4. ngkai</i>	35
<b>sleep</b>		<b>soak</b>		<i>5. ngkama</i>	36
<i>wamila</i>	56	<i>ipuran</i>	16	<i>6. ngkami</i>	36
<b>slippery</b>		<b>soap</b>		<i>7. yuku</i>	60
<i>thaputjurrut</i>	47	<i>thupu</i>	49	<b>spear!</b>	
<b>slow</b>		<b>soft</b>		<i>ngairla</i>	34
<i>1. marnu</i>	27	<i>1. maruru</i>	28	<b>spear, head of</b>	
<i>2. rantju</i>	45	<i>2. pilthi</i>	41	<i>thampirra</i>	46
<b>slow down [a car]</b>		<b>soft [of speech, singing]</b>		<b>spear, hook</b>	
<i>parlkupuni</i>	40	<i>pilthimarli</i>	41	<i>itjarta</i>	16
<b>small</b>		<b>soft, to become</b>		<b>spear, shaft of</b>	
<i>1. kartakurlu</i>	19	<i>pilthithati</i>	41	<i>nhirrimu</i>	37
<i>2. katja</i>	20	<b>soften</b>		<b>spear, small</b>	
<i>3. katjakurlu</i>	20	<i>pilthipuni</i>	41	<i>tjilka</i>	51
<i>4. thapikurla</i>	47	<b>some of</b>		<b>spider</b>	
<i>5. thapithapikurla</i>	47	<i>munthungarra</i>	32	<i>kupu</i>	23
<b>small, to cut up</b>		<b>son-in-law [?]</b>		<b>spider, redback</b>	
<i>thapikurlapunii</i>	47	<i>ngalhingulthu</i>	34	<i>1. mintji kurri-kurri</i>	29



2. thunpulthu kurri-kurri	49	<b>star</b>	1. kuirla	21
<b>spike</b>		1. purturungu	2. pila	41
tjurru	52	2. tjirrka	<b>stone knife</b>	
<b>spin ball</b>		<b>star: Morning or Evening</b>	pultjini	43
putjuputju	45	1. marapurtangkali	<b>stone, white</b>	
<b>spine</b>		2. marrapurtangkali	kampungu	17
1. tjurru	52	<b>star: Seven Sisters</b>	<b>stop</b>	
2. watjin	58	marrkangurru	ini	15
<b>spinifex</b>		<b>stare</b>	<b>stop doing something</b>	
watjin	58	milamputhati	anthathama	13
<b>spit</b>		<b>stay</b>	<b>stop or prevent</b>	
1. tjampat	50	ini	munthu ntati	32
2. tjampat ithiti	50	<b>steal</b>	<b>storm</b>	
3. uraura	54	1. maranhitha	yurlanyirri	60
<b>spit, on</b>		2. nhitha	<b>storm bearing</b>	
tjampat intjii	50	<b>steep</b>	yanpirriyan	59
<b>split [a log]</b>		1. parntu	<b>straight</b>	
kanthapitjarra intjii	18	2. tjuku	1. thurtuku	49
<b>spoil</b>		<b>steep hillside</b>	2. unarruut	53
thungumpirripuni	48	mitjalharru	<b>straight, to become</b>	
<b>spoonbill</b>		<b>step on</b>	thurtuthati	49
pilhi-pilhi	41	1. ntatii	<b>straighten</b>	
<b>spouse</b>		2. ntatintii	1. puurntiimanti	45
1. makurtu	25	<b>step [cut in tree]</b>	2. tjultjai	52
2. marrkurtu	28	matjal	<b>stranger</b>	
<b>spring [of water]</b>		<b>stew</b>	1. mawat	28
karlaa	19	putu	2. rangkin	45
<b>squatting</b>		<b>stick</b>	<b>strangle</b>	
pintjanhapintjanha	41	1. kuthaparra	mirriwakimai karlara	30
<b>squeeze</b>		2. thulat	<b>stretch, to [intrans]</b>	
ngultjakamai	36	3. wapu	1. kuia	21
<b>squeeze!</b>		<b>stick for digging</b>	2. tjultjantitjamai	52
almia	12	1. kulangarra	<b>string</b>	
<b>stab</b>		2. warrawarra	wanika	56
1. ngaarli	33	<b>stick used to make fire</b>	<b>string bag</b>	
2. ngkaarli	35	1. thurrku	ingki-ingki	15
3. ngkai	35	2. yarntatja	<b>string for binding hair</b>	
4. ngkama	36	<b>stick: walking stick</b>	pirtapirta	42
5. ngkami	36	tjanpara	<b>string for death bone</b>	
<b>Stanbroke Station</b>		<b>still</b>	ukut	53
1. puthurru	44	1. kurlukurlu	<b>stroke [an animal's fur]</b>	
2. wantaaripi	56	2. marnkanha	marukarri	28
<b>stand</b>		3. mpuungu	<b>strong</b>	
1. naa	33	<b>stirrup</b>	1. ngawa	35
2. nanarnpi	33	mirtanmirtan yuuntitjit	2. ngawayan	35
3. narnpinarnpi	33	<b>stomach</b>	3. thail	46
<b>stand something up</b>		putu	<b>stubble</b>	
mithangkaya	30	<b>stone</b>	munku	31
<b>stand!</b>		ntia	<b>stuck</b>	
naya	33	<b>stone for grinding</b>	puurnti	45



	page		page		page
<b>stupid</b>		<i>Lhanthiwakal</i>	24	<b>teatree type</b>	
<i>parrawangku</i>	40	<b>tadpole</b>		<i>mirantji</i>	29
<b>suck</b>		<i>unurtutu</i>	54	<b>tell</b>	
1. <i>pirrimpi</i>	42	<b>tail</b>		1. <i>pantii</i>	39
2. <i>pupirti</i>	43	1. <i>kaanthu</i>	17	2. <i>pai</i>	40
3. <i>puputi</i>	44	2. <i>kapua</i>	19	3. <i>patuma</i>	40
<b>sugarbag</b>		3. <i>kuntji</i>	22	<b>temple</b>	
<i>thakamita</i>	46	4. <i>yararri</i>	59	<i>wamilha</i>	56
<b>sugarbag, sugarbag bee</b>		<b>take</b>		<b>tendon</b>	
<i>ikan</i>	15	1. <i>manii</i>	26	1. <i>tharrkatharrka</i>	47
<b>sulky</b>		2. <i>mita</i>	30	2. <i>wanika</i>	56
1. <i>arrkunaan</i>	14	3. <i>munma</i>	31	<b>territory</b>	
2. <i>ntuupirra</i>	38	4. <i>ulti</i>	53	<i>muu</i>	33
3. <i>puarri</i>	42	<b>take away, take from</b>		<b>testicles</b>	
<b>sultry</b>		<i>mumai</i>	31	1. <i>marlingurtu</i>	27
<i>kurrpirri</i>	23	<b>take hunting</b>		2. <i>ngurtu</i>	36
<b>sun</b>		<i>kapaninti</i>	19	<b>that mob</b>	
1. <i>pintjamu</i>	41	<b>take out</b>		<i>paamiyakaya</i>	39
2. <i>wanhaka</i>	56	1. <i>ntimi</i>	38	<b>that, because of</b>	
<b>swag</b>		2. <i>tjai</i>	50	<i>kianguthungu</i>	20
<i>walthutwalthut</i>	56	3. <i>tjialmi</i>	50	<b>that: like that</b>	
<b>swallow</b>		4. <i>tjiila</i>	50	<i>kia</i>	20
<i>rukupi</i>	46	<b>take with one</b>		<b>that: of that one</b>	
<b>swamp</b>		1. <i>thunti</i>	49	<i>pau</i>	40
<i>thanpathanpa</i>	47	2. <i>urnpii</i>	54	<b>that way</b>	
<b>swap</b>		<b>talk about oneself</b>		<i>kialakia</i>	20
<i>anyiti</i>	13	<i>tjinhitjamati</i>	51	<b>then</b>	
<b>swarm</b>		<b>talk about somebody</b>		1. <i>lamarra</i>	24
<i>kitikiti</i>	21	<i>tjinthi</i>	51	2. <i>marra</i>	27
<b>swarm, be in a</b>		<b>talk loudly</b>		<b>there</b>	
<i>murtuthati</i>	32	<i>tharrkanta</i>	47	1. <i>paa</i>	39
<b>swear</b>		<b>talk to oneself</b>		2. <i>pangithi</i>	39
<i>matjini thuma</i>	28	1. <i>punpati</i>	43	<b>these</b>	
<b>sweat</b>		2. <i>punpunpati</i>	43	1. <i>tjipamiakaya</i>	51
1. <i>altjit</i>	12	<b>tall</b>		2. <i>nhaamiakaya</i>	37
2. <i>wiltha</i>	58	<i>urlkuurri</i>	54	3. <i>tjaamiakaya</i>	49
<b>sweet</b>		<b>tame</b>		<b>these two</b>	
1. <i>ngurruyan</i>	36	<i>mia</i>	28	1. <i>nhaawatikaya</i>	37
2. <i>riilku</i>	45	<b>tangled up</b>		2. <i>tjaawatikaya</i>	49
<b>swell</b>		<i>thumati</i>	48	3. <i>tjipatikaya</i>	51
1. <i>pultjuthati</i>	43	<b>tea</b>		<b>they</b>	
2. <i>pultju-pultjuthati</i>	43	1. <i>thii</i>	47	<i>thina</i>	47
<b>swell, to make</b>		2. <i>yuthutu</i>	61	<b>they two</b>	
<i>pupulhai</i>	44	<b>tea tree, tea tree bark</b>		<i>puyu</i>	45
<b>swim</b>		<i>nhurrungu</i>	38	<b>thick [bush, forest]</b>	
1. <i>kaantha</i>	17	<b>teach</b>		<i>tjurrutayarta</i>	52
2. <i>mangkarri</i>	26	1. <i>ngunangunaanya</i>	36	<b>thigh</b>	
		2. <i>parirripuni</i>	40	1. <i>ngulthiia</i>	36
<b>t</b>		<b>tear</b>		2. <i>ngulthu</i>	36
<b>Tabletop [near Cloncurry]</b>		<i>kili</i>	21	<b>thin</b>	



<i>mani</i>	26	<i>ayatpia</i>	15	<b>tree types</b>	
<b>thirsty</b>		<b>together, to gather</b>		1. <i>kanthathaku</i>	18
<i>mani</i>	26	<i>murtupuni</i>	32	2. <i>kunguta</i>	22
<b>this</b>		<b>together, to put</b>		3. <i>thungkurru</i>	48
1. <i>nhaa</i>	37	<i>ayatpia punii</i>	15	4. <i>tjikaaraan</i>	50
2. <i>tjaa</i>	49	<b>tomahawk</b>		5. <i>tjimpal</i>	51
3. <i>tjipa</i>	51	1. <i>marria</i>	27	6. <i>tjengkamu</i>	51
<b>those</b>		2. <i>muanu</i>	30	7. <i>tjurta</i>	52
<i>paamiyakaya</i>	39	3. <i>warramparta</i>	57	8. <i>tjurta</i>	52
<b>those two</b>		<b>tomato, bush</b>		9. <i>ukarntatjayingu</i>	53
1. <i>paatikaya</i>	39	<i>muluku</i>	31	10. <i>uti</i>	55
2. <i>paawatikaya</i>	39	<b>tomorrow</b>		<b>tributary [of a river]</b>	
<b>thread</b>		<i>wartanganha</i>	57	<i>yunthu</i>	60
<i>thiriiti</i>	48	<b>tongue</b>		<b>trip over</b>	
<b>three</b>		<i>marli</i>	27	1. <i>munthithit</i>	31
1. <i>kurrpai</i>	23	<b>tongue hanging out</b>		2. <i>munthu ithiti</i>	31
2. <i>kurrpari</i>	23	<i>marli kantjali</i>	27	<b>trot [horse]</b>	
<b>throat [external]</b>		<b>tooth</b>		<i>tjurrkathuna</i>	52
<i>thakat parntu-parntu</i>	46	<i>artintha</i>	14	<b>trot, to make [horse]</b>	
<b>throw</b>		<b>top</b>		<i>tjurrkathunti</i>	52
<i>ithiti</i>	16	<i>mirri</i>	29	<b>trousers</b>	
<b>throw down</b>		<b>top of hill</b>		<i>tharraathit</i>	47
<i>kantha ithiti</i>	18	<i>kanthamarntu</i>	18	<b>tucker</b>	
<b>throw!</b>		<b>torch</b>		<i>maa</i>	25
<i>thikiita</i>	47	<i>kurrarli</i>	23	<b>turkey, plains</b>	
<b>thunder</b>		<b>torn</b>		1. <i>parrkamu</i>	40
<i>rungula</i>	46	<i>kilian</i>	21	2. <i>tjalalu</i>	49
<b>tickle</b>		<b>totem</b>		<b>turkey, scrub</b>	
<i>kilyakilyama</i>	21	<i>thaamu</i>	46	1. <i>ngalawal</i>	34
<b>tie up, tie together</b>		<b>tough</b>		2. <i>ngapa</i>	35
<i>kanimai</i>	17	1. <i>thail</i>	46	<b>turn around</b>	
<b>tip upside down</b>		2. <i>wirarru</i>	58	<i>wakini</i>	55
<i>nhiinkai</i>	37	<b>town</b>		<b>turpentine bush</b>	
<b>tired</b>		<i>thaun</i>	47	<i>marntuyungu</i>	27
1. <i>marnu</i>	27	<b>toy</b>		<b>twin</b>	
2. <i>matjurri</i>	28	<i>wanintitjit</i>	56	<i>kulawatharra</i>	21
<b>tired, getting</b>		<b>toy, type of</b>		<b>twist</b>	
1. <i>wararrayanati</i>	57	<i>pumpu</i>	43	<i>wakini</i>	55
2. <i>marnuthati</i>	27	<b>track</b>		<b>two</b>	
<b>tobacco</b>		1. <i>waru</i>	58	<i>lyuati</i>	25
1. <i>thumpaka</i>	48	2. <i>warukara</i>	58		
2. <i>thumpaki</i>	48	<b>trap</b>		<b>u</b>	
<b>today</b>		<i>tjilulirra</i>	51	<b>unaware</b>	
<i>ilya</i>	15	<b>trap for fish</b>		<i>ngunkangu</i>	36
<b>toe: big toe</b>		<i>pinthapurru</i>	41	<b>understand</b>	
<i>piku martu(anngu)</i>	41	<b>tread on</b>		1. <i>munthungkupaya</i>	32
<b>together</b>		1. <i>ntatii</i>	38	2. <i>yakapi</i>	58
1. <i>murtu</i>	32	2. <i>ntatintii</i>	38	<b>unhealthy</b>	
2. <i>watinha</i>	58	<b>tree</b>		<i>yalaurra</i>	59
<b>together, to be</b>		<i>nganathi</i>	34	<b>unmarried</b>	



	<b>page</b>		<b>page</b>		<b>page</b>
<i>mantawitha</i>	26	2. <i>yurrurtu</i>	61	<i>mntjit</i>	32
<b>until</b>		<b>wait for</b>		<b>water snake</b>	
<i>marnkanha</i>	27	<i>uthati</i>	54	1. <i>ngurlu-ngurlu</i>	36
<b>untruthful, be</b>		<b>wait!</b>		2. <i>yurtut</i>	61
<i>maiti</i>	25	1. <i>uthat</i>	54	<b>wax</b>	
<b>up</b>		2. <i>uthata</i>	54	<i>umu</i>	53
1. <i>pirrinha</i>	42	<b>walking stick</b>		<b>waxbill</b>	
2. <i>yuma</i>	60	<i>tjanpara</i>	50	1. <i>tjikurru</i>	51
<b>up, go</b>		<b>wall</b>		2. <i>tjitj</i>	i51
<i>yu</i>	61	<i>parikirri</i>	40	<b>waxed</b>	
<b>upend</b>		<b>wallaby: rock wallaby</b>		<i>umuyan</i>	53
<i>nhiinkai</i>	37	<i>ngarlingarli</i>	35	<b>way: that way</b>	
<b>upstream</b>		<b>wallaroo</b>		<i>kialakia</i>	20
<i>manthiyanha</i>	26	<i>ngarrkun</i>	35	<b>we</b>	
<b>urinate</b>		<b>wane</b>		1. <i>ngata</i>	35
<i>kurrkai</i>	23	<i>marnuthati</i>	27	2. <i>unut</i>	54
<b>Urupu</b>		<b>want</b>		<b>we two</b>	
<i>Urupu</i>	54	<i>wairra nuu</i>	55	1. <i>alhi</i>	12
<b>use up</b>		<b>Wanyi</b>		2. <i>ngalhi</i>	34
<i>Urtimai</i>	54	<i>Wanyi</i>	57	<b>weak</b>	
		<b>ward off [a blow]</b>		1. <i>marnu</i>	27
		<i>nhanti</i>	37	2. <i>marumaru</i>	28
<b>v</b>		<b>warm</b>		<b>weak, to grow</b>	
<b>vagina</b>		<i>yumu</i>	60	<i>marnuthati</i>	27
1. <i>irriila</i>	16	<b>warm up something</b>		<b>wear [clothes]</b>	
2. <i>karapulu</i>	19	<i>yumupuni</i>	60	<i>nhanti</i>	37
3. <i>kinthi</i>	21	<b>warm, to become</b>		<b>well</b>	
4. <i>kirrapu</i>	21	<i>yumuthati</i>	60	1. <i>ipuran</i>	16
5. <i>kutjirra</i>	24	<b>wash</b>		2. <i>laa</i>	24
6. <i>panti</i>	39	<i>karri</i>	19	3. <i>lamarra</i>	24
7. <i>thinti</i>	47	<b>wash, to [intransitive]</b>		4. <i>marra</i>	27
<b>vein</b>		<i>tjarra</i>	50	5. <i>puthurra</i>	44
<i>pirnmayn</i>	42	<b>wash, to [transitive]</b>		6. <i>yapatjarra</i>	59
<b>very</b>		<i>tjarralmai</i>	50	<b>well, to get</b>	
1. <i>miat</i>	28	<b>wasp</b>		<i>yapatjarrathati</i>	59
2. <i>pantjai</i>	39	<i>wanyimartu</i>	57	<b>well, to make</b>	
<b>vomit</b>		<b>watch out</b>		<i>yapatjarrapuni</i>	59
1. <i>ngarrkumai</i>	35	<i>tjitamati</i>	51	<b>west</b>	
2. <i>ulmu</i>	53	<b>watch out for</b>		1. <i>pintjamaramanti</i>	41
		<i>martinanyi</i>	28	2. <i>rungkarri</i>	46
<b>w</b>		<b>watch, clock</b>		<b>wet</b>	
<b>wad for chewing</b>		1. <i>pintjamuuya tjaa nanyintitjit</i>	41	1. <i>kuuyan</i>	24
1. <i>kuka</i>	21	2. <i>pintjamuyangu</i>	41	2. <i>thanku</i>	47
2. <i>muta</i>	33	<b>water</b>		3. <i>thankuthanku</i>	47
<b>wag tail [of dog]</b>		<i>kuu</i>	24	4. <i>thilngi</i>	47
<i>urrma</i>	54	<b>waterbag</b>		<b>wet from rain or dew</b>	
<b>Wagabungga</b>		<i>ngilpa</i>	35	<i>thinyuthati</i>	48
<i>Wakapungka</i>	55	<b>waterhen</b>		<b>wet, to get</b>	
<b>waistband</b>		<i>kitjitjipapa</i>	21	<i>untha</i>	53
1. <i>yunturru</i>	60	<b>waterlily</b>		<b>what are [you] doing?</b>	



	page		page		page
<i>1. nhakayanati</i>	37	<b>white ant</b>		<i>2. warluwawarluwa</i>	57
<i>2. nhakayanpuni</i>	37	<i>ira</i>	16	<i>3. yarntu</i>	60
<b>what for?</b>		<b>white fellow</b>		<b>winding</b>	
<i>1. nhakakuwa</i>	37	<i>walpala</i>	56	<i>kurtikurti</i>	23
<i>2. nhakaya kuwa</i>	37	<b>white paint</b>		<b>winding [of track]</b>	
<b>what kind of?</b>		<i>pirrakarra</i>	42	<i>kurritjakurritja</i>	23
<i>arraka kiangu</i>	14	<b>white woman</b>		<b>wing</b>	
<b>what?</b>		<i>mithithi</i>	30	<i>yunthu</i>	60
<i>nhaka</i>	37	<b>whitewood resin</b>		<b>wink</b>	
<b>whatever</b>		<i>kunantjat</i>	22	<i>1. milthimuri</i>	29
<i>1. kali</i>	17	<b>whittle</b>		<i>2. milthinhamilthimuti</i>	29
<i>2. kalingungkanha</i>	17	<i>ntiai</i>	38	<b>wipe</b>	
<b>whatsit</b>		<b>whittle, make by whittling</b>		<i>1. karlii</i>	19
<i>minhangarra</i>	29	<i>ntiarli</i>	38	<i>2. karri</i>	19
<b>whatsit, be</b>		<b>who?</b>		<b>without moving</b>	
<i>minhangarrathati</i>	29	<i>nhani</i>	37	<i>muriti</i>	32
<b>whatsit, do</b>		<b>why?</b>		<b>woman</b>	
<i>minhangarramai</i>	29	<i>1. nhakakuwa</i>	37	<i>walumarra</i>	56
<b>wheel</b>		<i>2. nhakaya kuwa</i>	37	<b>woman [Aboriginal]</b>	
<i>kurtakurtali</i>	23	<b>wide</b>		<i>marapai</i>	26
<b>wheel [a wheelbarrow]</b>		<i>pirnta</i>	42	<b>woman, old</b>	
<i>munthupukaarnti</i>	32	<b>widen</b>		<i>1. munthamuntha</i>	31
<b>when?</b>		<i>pirntathati</i>	42	<i>2. mutjumutju</i>	33
<i>nhiangu</i>	37	<b>widow</b>		<i>3. muyutju</i>	33
<b>where?</b>		<i>1. karrayau</i>	19	<b>woman, unmarried</b>	
<i>arraka</i>	14	<i>2. kulumunthu</i>	22	<i>1. yurriti</i>	61
<b>where from?</b>		<i>3. mintharra</i>	29	<i>2. yurruiti</i>	61
<i>arrakangu</i>	14	<b>widower</b>		<b>woman, white</b>	
<b>where to?</b>		<i>kurrumunthu</i>	23	<i>1. warrmarri</i>	57
<i>arrakanhi</i>	14	<b>wife</b>		<i>2. watjikani</i>	58
<b>where [at]?</b>		<i>kungi</i>	22	<b>woman, young</b>	
<i>arrakathi</i>	14	<b>wild</b>		<i>1. irairatji</i>	16
<b>whet</b>		<i>arrkunaan</i>	14	<i>2. iratji</i>	16
<i>karri</i>	19	<b>wild honey</b>		<b>wood adder</b>	
<b>which?</b>		<i>ikan</i>	15	<i>parntaparnta</i>	40
<i>nhakalhi</i>	37	<b>wild looking</b>		<b>wood duck</b>	
<b>whip snake</b>		<i>nyirri-nyirri</i>	38	<i>thurrpuparri</i>	49
<i>tjurlka</i>	52	<b>wild, to get</b>		<b>wood, type used for fire</b>	
<b>whirlywind</b>		<i>arrkunaanati</i>	14	<b>making</b>	
<i>marrkamarrka</i>	27	<b>willie wagtail</b>		<i>thintji</i>	48
<b>whistle to a dog</b>		<i>1. tjintipit</i>	51	<b>woomera</b>	
<i>upimpa</i>	54	<i>2. tjintit-tjintit</i>	51	<i>1. wamirra</i>	56
<b>whistlecock</b>		<b>willy-willy</b>		<i>2. yulman</i>	60
<i>yalat</i>	59	<i>waripirian</i>	57	<b>work</b>	
<b>whistler duck</b>		<b>win</b>		<i>wakathati</i>	55
<i>1. kipulyu</i>	21	<i>anthai</i>	12	<b>worm</b>	
<i>2. tjipulyu</i>	51	<b>wind</b>		<i>thalu</i>	46
<b>white</b>		<i>unungkati</i>	54	<b>wound</b>	
<i>1. purlapurla</i>	44	<b>windbreak</b>		<i>1. kaki</i>	17
<i>2. purluwarra</i>	44	<i>1. unkuritju</i>	53	<i>2. kakianpuni</i>	17





	page
<b>wounded</b>	
<i>kakian</i>	17
<b>wrist</b>	
<i>murru</i>	33
<b>wristband</b>	
<i>malyurri</i>	25
<b>write</b>	
<i>thuuthuu artii</i>	49
<b>writing</b>	
<i>thuuthuu</i>	49
<b>Wunumara</b>	
<i>Unumara</i>	53
<b>y</b>	
<b>Yalarnnga</b>	
<i>Yalarnnga</i>	59
<b>yam</b>	
1. <i>mula</i>	31
2. <i>ngkaa</i>	35
3. <i>ngkaraa</i>	36
<b>yam, type of</b>	
<i>kantu</i>	18
<b>yamstick</b>	
<i>kulangarra</i>	21
<b>yellow, yellow ochre</b>	
<i>parru</i>	40
<b>yes</b>	
<i>ngaa</i>	33
<b>yesterday</b>	
<i>ngainhi</i>	34
<b>Yintjilantji</b>	
<i>Intjilantji</i>	16
<b>you</b>	
1. <i>nyini</i>	38
2. <i>kutu</i>	24
3. <i>nhutu</i>	38
<b>you two</b>	
1. <i>kuyu</i>	24
2. <i>mpaya</i>	30
<b>young man</b>	
<i>uparrintji</i>	54
<b>younger sibling</b>	
1. <i>wangi</i>	56
2. <i>ungkurlu</i>	53
<b>your, for you</b>	
<i>nyunku</i>	38
<b>z</b>	
<b>zebra finch</b>	
<i>tjikurru</i>	51



## REFERENCES

A series of horizontal dotted lines for writing references.



culture tradition community kalkadoon language tribe life land



culture tradition community kalkadoon language tribe life land

culture tradition community kalkadoon language tribe life

land culture tradition community kalkadoon language tribe life land

culture tradition community kalkadoon language tribe life land

culture tradition land culture tradition culture

tradition community kalkadoon language tribe life land culture

tradition community kalkadoon language tribe life land culture

tradition community kalkadoon language tribe life land culture

tradition community kalkadoon language tribe life land culture

tradition community kalkadoon language tribe life land culture

tradition land culture tradition

culture tradition community kalkadoon language tribe life land

culture tradition community kalkadoon language tribe life land

culture tradition community kalkadoon language tribe life land

land culture tradition community kalkadoon language tribe life land

culture tradition community kalkadoon language tribe life land

culture tradition land culture tradition culture

tradition community kalkadoon

tradition community kalkadoon

tradition community kalkadoon

tradition community kalkadoon

tradition community kalkadoon

tradition land culture tradition





Australian Government  
Department of Communications IT & Arts  
Australian Government  
Indigenous Coordination Centre Mount Isa  
North Western Qld Cultural Heritage & Community Council Aboriginal  
Corporation

### *Kalkadoon Language Pictorial Dictionary*

This dictionary consists of illustrations accompanied by a Kalkadoon word, and a few short sentences which demonstrate how the word is used. You will discover grammar notes, a pronunciation guide and English to Kalkadoon word list that will make easier for reading.

These lists also provide helpful instructions and an educational resource for the Kalkadoon people, school programs and other learners.

However, the most important concept for this dictionary is preservation of the Kalkadoon language for Indigenous people with the main focus being the Kalkadoon people in the North Western Queensland region.

A special thanks to

**North Western Queensland Cultural Heritage & Community  
Council Aboriginal Corporation**



**Australian Government**

Indigenous Coordination Centre Mt Isa



**Australian Government**

Department of Communications IT & Arts

**K a l k a d o o n L a n g u a g e P i c t o r i a l D i c t i o n a r y**